

REMEMBERING
THE
KANJI

III

*a systematic guide to
reading Japanese characters*

James W. Heisig

CONTENTS

©1987 by James W. Heisig

All rights reserved, including the right to reproduce this book or portions thereof in any form without the written permission of the publisher.

Published by JAPAN PUBLICATIONS TRADING CO., LTD.,
1-2-1, Sarugaku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101 Japan

First edition, First printing: January 1987
Seventh printing: March 1993

Distributors:

UNITED STATES: *Kodansha America, Inc. through
Farrar, Straus & Giroux, 19 Union Square West, New York, N.Y. 10003.*

CANADA: *Fitzhenry & Whiteside Ltd., 91 Granton Drive,
Richmond Hill, Ontario, L4B 2N5.*

BRITISH ISLES and EUROPEAN CONTINENT: *Premier Book Marketing Ltd.,
1 Gower Street, London WC1E 6HA.*

AUSTRALIA and NEW ZEALAND: *Bookwise International, 54 Crittenden Road,
Findon, South Australia 5023.*

THE FAR EAST and JAPAN: *Japan Publications Trading Co., Ltd.,
1-2-1, Sarugaku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101 Japan*

10 9 8 7

ISBN 0-87040-748-1
ISBN (JAPAN) 4-88996-003-1

Printed in Japan

Introduction 3

PART ONE: *Chinese Readings*

1. The Kana and Their Kanji	11
2. Pure Groups	20
3. One-Time Chinese Readings	79
4. Characters with No Chinese Readings	85
5. Semi-Pure Groups	89
6. Readings from Everyday Words	121
7. Mixed Groups	150
8. Readings from Useful Compounds	198
9. A Potpourri of Readings	226
10. Supplementary Readings	256

PART TWO: *Japanese Readings*

11. A Mnemonics for the Japanese Readings	295
---	-----

INDEXES

<i>Index 1.</i> The Signal Primitives	313
<i>Index 2.</i> The Kanji	317
<i>Index 3.</i> Chinese Readings	328
<i>Index 4.</i> Japanese Readings	348
<i>Index 5.</i> Cross-Reference List	373

INTRODUCTION

As the title suggests, the present book has been prepared as a companion volume to *Remembering the Kanji: A Complete Course on How Not to Forget the Meaning and Writing of Japanese Characters*. It presumes that the material covered in the first book has already been mastered and concentrates exclusively on the pronunciation of the Japanese characters. Those who approached the study of the kanji in a different manner may find what is in these pages of some use, but it has not been designed with them in mind.

As I explained in the Introduction to the former volume, if it is the student's goal to acquire proficiency in using the Japanese writing system, the entire set of "general-use characters" (常用漢字) need to be learned. To insist on studying them in the order of importance or frequency generally followed in Japanese schools is pointless if some other order is more effective as a means to that final goal. A moment's reflection on the matter is enough to dispose of the common bias that the methods employed by those who come to Japanese as a foreign language should mirror the methods used by the Japanese themselves to learn how to read and write. Accumulated experience and education—and in most cases an energetic impatience with one's own ignorance—distinguish the older student too radically from Japanese school children to permit basic study habits to be taken over with only cosmetic changes. A clearer focus on the destination should help the older student chart a course more suited to his or her time, resources, and learning abilities—and not just run harder and faster around the same track.

Perhaps the single greatest obstacle to taking full advantage of one's privileged position as an adult foreigner is a healthy fear of imposing alien systems on Japanese language structures. But to impose a system on ways of learning a language does not necessarily mean to impose a system on the language itself. To miss this distinction is to risk condemning oneself to the worst sorts of inefficiency for the worst sorts of reasons.

Obviously the *simplest* way to learn Japanese is as the Japanese themselves do: by constant repetition, without interference, in a closed cultural environment. Applied to the kanji, this involves drilling and drilling and drilling until the forms and sounds become habitual. The simplest way, alas, is also the most time-consuming and frustrating. By adding a bit of organized *complexity* to one's study investments, the same level of proficiency can be gained in a fraction of the time. This was demonstrated in the first volume as far as the meaning and writing of the characters are concerned. By isolating

these skills and abstracting from any relationship they have to the rest of the language, a firm foundation was laid for the next step, the assignation of sounds or “readings” to the individual characters. That is the subject of this book.

The earlier volume was described as a “complete course”; the present volume is offered as a “guide.” The differences between the two books are as important as the similarities. While both books are intended to be self-taught and allow individual readers to progress at their own pace, the former traced out a path step by step, in a clearly defined order. Here, however, the material is presented in such a way that it may be followed frame by frame or may be rearranged freely to suit the particular student’s needs. The reason is that the readings of the kanji do not allow for any more than a *discontinuous* systematization: blocks of repeating patterns and clusters of unpatterned material organized under a variety of rubrics. In fact, the only thing ironclad about the method is the assumption that the student already knows what the characters mean and how they are written. Without that knowledge, the systematization becomes all but opaque. In any event, it is important to gain some understanding of how the book as a whole is laid out before deciding how best to make use of it.

The book falls into two parts of wildly disproportionate length. The first ten chapters cover the Chinese or *on* readings (音読み); the last chapter, the Japanese or *kun* readings (訓読み). This should not give the impression that the *on* readings themselves are so much more difficult than the *kun* readings, but only that their systematization requires much more attention. What is more, the method followed in Chapter 11 is closer to that followed in Vol. I and can thus be treated in relatively short shrift.

One of the chief reasons for frustration with the Chinese readings is not that there are so many kanji to read, but that there are so few readings to go around, creating a massive confusion of homonyms to the uninitiated. No sooner does one attempt to establish a set of rules to rein in this phenomenon than exceptions begin to nibble away at one’s principles like termites until the entire construction begins to look like a colossal waste of effort.

True enough, there are exceptions. A lot of them. But there is also a great deal of consistency which can be sifted out and structured for the learning. The principal aim of the first ten chapters is to isolate these patterns of consistency and use them to the fullest, holding brute memory at bay as long as possible. To this end I have introduced what are called “signal primitives.” By this I mean *primitive elements within the written form which signal a particular Chinese reading*. Since most of these primitive forms were already assigned a meaning in the first book, the strategy should come as a welcome relief and carry you well over one-third of your way through the *on* readings. Whatever readings fall outside the compass of this method are introduced through a variety of devices of uneven difficulty, each assigned its own chapter.

Chapter 1 presents 56 kanji which form the parent-kanji for the forms of

the *hiragana* and *katakana* syllabaries and whose readings are directly related to the modern kana sounds. 49 of them are Chinese readings, 7 are Japanese.

Chapter 2 covers a large group of characters belonging to “pure groups” in which the presence of a given signal primitive entails a uniform sound.

Chapter 3 presents the small group of kanji whose readings are *not* homonyms and may therefore be learned in conjunction with a particular character. Chapter 4, conversely, lists characters with no *on* reading.

Chapter 5 returns to the signal primitives, this time gathering together those groups in which a signal primitive entails a uniform sound—but with a single exception to the pattern. These are called “semi-pure” groups.

Chapter 6 brings together readings drawn from everyday words, all or nearly all of which should have been learned during the course of a general introduction to Japanese conversation. Allowing for occasional slight shifts of meaning from those assigned the kanji in the first volume, the only work that remains to be done is to see how Japanese puts the pieces together to create new meanings.

Chapter 7 returns one final time to the use of signal primitives, picking up what characters can still make use of the device and subdividing them into three classes of “mixed-groups” where a given primitive elements can signal two or more different sounds.

Chapters 8 and 9 follow the pattern of Chapter 6, except that the compounds will be less familiar and require learning some new vocabulary. The only thing these kanji have in common is that they do *not* belong to any natural phonetic group. The most useful compounds are presented in Chapter 8. The generally less useful compounds of Chapter 9 are all introduced with explanatory comments.

Chapter 10 is a wastepaper basket into which I have thrown the remaining readings: uncommon, rare, or generally restricted to proper names.

All the kanji from Chapters 1 through 10 are arranged in a frame of uniform design (see Figure 1 below). Taken together, they cover the entire range of *on* readings established as standard by Japan’s Ministry of Education.

Five Indexes have been added to facilitate reference and review. Index 1 lists all the signal primitives, arranged according to number of strokes, and

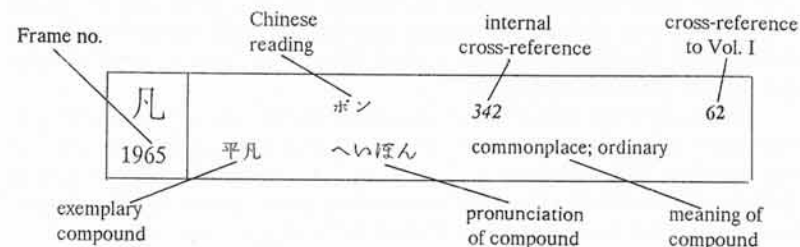


Figure 1

the frame in which they first appear. Index 2 presents a listing of all the kanji treated in this and the former volume, arranged according to the number of strokes. Index 3 lists, in syllabic order, all the *on* readings, their respective kanji, and the number of their respective frames. Index 4 lists all the *kun* readings and their respective kanji. Together these two indexes constitute a complete dictionary of readings for the general-use kanji. Index 5 follows the frame sequence of the first book, giving the *kun* readings and the frame(s) in which the *on* reading is introduced in this book.

The frames have been arranged to facilitate reviewing: if you block out everything to the right of the compound used as an example, the student is able to run a simple self-test from time to time. For more thoroughgoing review, the flashcards that were prepared according to the design given in Chapter 5 of the first volume can be completed, with the aid of the Indexes. A complete explanation is provided in Chapter 11.

Although the principles that govern the structure of this book will become clearer as the student grows more familiar with the content, there are a few points that seem worthy of mention at the outset. They represent both the courtesies I paid my own memory in learning to read Japanese and the pitfalls I watched fellow students fall into following other methods. As time goes on, you may or may not choose to follow them, but at least you should know what they are.

First, relating one compound to another by means of similarities of sound is to be avoided at any cost. It merely clutters the mind with useless information. The fact that the two syllables *sensei* can mean teacher (先生) or astrology (占星) or despotism (專制) or oath (宣誓), depending on the kanji assigned to them, may come as such a surprise that you are tempted to make some use of the coincidence. Resist the temptation.

Second, it is best not to try to learn *on* and *kun* readings at the same time for the same character. The idea of “conquering” a character in its entirety will be supported by nearly every textbook on the kanji you pick up, but is nearly as mistaken as trying to learn to write and read the kanji at the same time. Once you have learned the general-use characters, you will have a much better base from which to learn the meaning, writing, and readings of new characters *en bloc* as you meet them. Until then, cling to the Caesarean principle of “divide and conquer.”

Third, with few exceptions, it seems preferable to learn the several possible Chinese readings of a given character as they come up, in isolation from one another. When second or third readings appear, reference to earlier frames will inform you of the fact. You will no doubt notice that the quickest way to complete the information on your flashcards is to rush to Index 5 and start filling them in. If you do, you might end up with a tidy set of cards that

are no longer of any use for review, or else find yourself reviewing what you haven't yet studied. In either case, you would be sidestepping the entire method on which this book is based. Be sure to read the instructions on pages 297–298 before doing anything with your cards.

Fourth, certain Japanese sounds undergo phonetic alterations when set alongside other sounds. For example, 一本 二本 三本 is read *ippon, nihon, sambon*, the syllable “hon” being like a chameleon that changes to suit its environment. Some of these alterations are regional, some standard. In any case, they are best learned by trial-and-error rather than by a set of rules that is more complex than it is worth.

Fifth, a word about Chinese compounds (熟語, じゅくご). With a grain of salt, one might compare the blend of Japanese (*kun*) and Chinese (*on*) words to the blend of Anglo-Saxon and Latin-Greek words in English. Generally, our words of Anglo-Saxon root are richer in meaning, vaguer, and more evocative than those of Latin-Greek root, which tend to precision and clarity. For instance, the word “glass” can suggest a whole range of possible images and meanings, but as soon as we substitute its Latin equivalent, “vitrine,” we have narrowed it down to a more concrete meaning. The presence of Chinese words (generally a compound of two or more *on* readings) in Japanese performs a similar narrowing, specifying function, while the native Japanese words reverberate wider and deeper meanings. In the same way that we combine Anglo-Saxon words with Latin-Greek words (for example, in the term “fiberglass”), Japanese will occasionally mix *on* and *kun* readings in the same compound. As a rule, I have avoided these in the exemplary compounds. The order of preference in choosing examples was roughly as follows: (1) a compound that includes a reading appearing in a previous frame; (2) a compound in ordinary use; (3) a compound that uses a reading to appear soon after the frame in question; (4) the most common or instructive compound; (5) a name of a person or place; (6) rare or archaic compounds. The student is encouraged to substitute familiar compounds at any time for the examples I have chosen.

Sixth, the use of signal primitives demands the same rigor applied to primitive elements in Vol. I. Where a single jot or tittle of difference is present, the element is excluded. Additional attention will have to be paid to the *position* of the primitive, which was not important in the earlier book.

Seventh, I would register a plea against trying to begin with the two volumes of *Remembering the Kanji* at the same time. I wash my hands (or as Japanese would have it, my feet) of all responsibility for the results. That having been said, there is no reason that these pages cannot be used in conjunction with a set of graded readers. I would only advise that you begin this *after* having worked your way through Chapters 2 and 5. The benefit of such an approach is that it enables you to take full advantage of the grammatical and vocabulary drills that such readers provide. At the same time, the commonly heard advice about learning characters “in context” is one that is not as

sensible as it sounds. Even if I learn the English word “troglodytic” in sentences such as “I can trace my ancestors back to the troglodytic age” or “There’s a family of troglodytes in my tool shed,” the word still needs to be learned in the first place. New Japanese vocabulary falls on the foreign ear with much the same impact—totally unrelated to anything we already know. The benefit of a context is that it enables one to drill a number of words and assimilate something of how they relate to one another grammatically and connotatively. Context defines the finer nuances that usage and tradition have affixed to the kanji, but the compounds themselves still need to be learned. For this reason, students who wish systematically to make their way through this book frame by frame need not trouble themselves over the absence of context provided they do not abandon all reading practice in the process.

Eighth and finally, a vigorous warning against the use of *romaji* in learning to read Japanese kanji. Get the idea out of your mind that the Roman alphabet is a “crutch” to help you hobble along until you master the *hiragana* and *katakana* syllabaries. It is nothing of the kind. It is rather a slow and self-inflicted amputation that will leave you crippled for the rest of your Japanese-reading years. Not only does the Roman alphabet inflict quirks on your pronunciation, it cultivates a systematic bias against the *kana* that gets harder and harder to uproot. Be patient with the *kana*, and never write Roman letters underneath them. The stricter you are in expelling all *romaji* from your study of Japanese words, the quicker you will find that Roman letters become an obstacle to reading and writing, which they are for the Japanese and should be for anyone learning the language.

The manuscript of this book was completed in December of 1977 and privately circulated in the spring of the following year under the title *Adventures in Kanji-Land, Vol. II: A Guide to Reading Japanese Characters*. I decided to issue it in a new edition at this time because of the many letters I received from those who had found profit in *Remembering the Kanji* and were anxious to know how further to systematize their study of the kanji. It is my hope that these pages will go some way towards answering that request.

It only remains for me to express my thanks to Sasabe Midori 佐々部緑, Itō Akiko 伊藤章子, and Sasaki Hirofumi 佐々木博文, who worked zealously to prepare the Indexes and set the Chinese characters, and to the Japan Publications Trading Company for their continued interest and support.

Nagoya, Japan
25 October 1986

James W. Heisig

Part One

CHINESE READINGS

Chapter 1

The Kana and their Kanji

The two Japanese syllabaries known as *hiragana* and *katakana* (or collectively, as the *kana*) originated as stylized versions of Chinese characters used to represent the sounds of Japanese without any reference to the original meaning of those characters. In modern Japanese not all of the *kana* retain the sound of their parent-kanji, but there are a number that do, whether as *kun-yomi* or *on-yomi*, which makes learning their reading almost automatic. Many of the calligraphic transformations will be immediately apparent, while others require some experience in Chinese calligraphy. For these latter, hand-drawn characters have been inserted.

The letters “H” and “K,” set off in parentheses and inserted in the location of the internal cross-reference numbers, indicate whether the kanji in the frame is parent to *hiragana* or *katakana* or both.








To make a representative listing, it has been necessary to include a number of rare exemplary compounds and compounds that mix *on* and *kun* readings. These deviations have been indicated in each case. Despite these difficulties, the frames presented in this brief initial chapter are worth studying carefully before moving on to the simpler material in the next chapter.






As stated in the Introduction, *on-yomi* are listed in *katakana* and *kun-yomi* in *hiragana*, a convention commonly observed in Japanese dictionaries. In the case of *kun-yomi*, the reading of the kanji is often accompanied by an inflection called *okuri-gana* (送り仮名), which modern Japanese writes with *hiragana*.

一 一 1	二 二世	ニ にせい	(K) 233 second-generation (Japanese)	2
三 三 2	三つ子	み みつご	(K) 1086 three-year old child; triplets	3

女 3	女 女神	め めがみ	(H/K) 951,2034,2162 goddess	98
千 4	千島	ち ちしま	(K) (972) Kuril Islands, north of Japan	40
左 5	左右	サ さゆう	(H) 896 right and left; on both sides	77
不 6	不安	フ ふあん	(H/K) 2037 uneasiness <i>The katakana form comes from the first 2 strokes only.</i>	1217
世 7	世界	セ せかい	(H/K) 1583 world	28
多 8	多少	タ たしょう	(K) more or less	108
知 9	知人	チ ちじん	(H) 188 an acquaintance	1223
利 10	利用する	リ りよう	(H/K) 236 to make use of <i>The kana forms come from the right side of the kanji.</i>	906
以 11	以上	イ いじょう	(H) above; more than	1028

和 12	和 平和	ワ へいわ	(H/K) 2236 peace	897
部 13	部屋	ヘ へや	(H/K) 1080 a room <i>The kana forms come from the right side of the kanji.</i>	1845
由 14	由来	ユ ゆらい	(H/K) 1006,1345,2163 reason; origin	1105
流 15	流転	ル るてん	(K) 496 metempsychosis <i>The katakana form comes from the last two strokes of the kanji only. The reading of the parent-kanji is rare, aside from Buddhist terms like the one given here.</i>	764
保 16	保安	ホ ほあん	(H/K) security; keeping the peace <i>The hiragana form is based on the entire kanji; the katakana comes only from the last 4 strokes.</i>	997
留 17	留守	ル るす	(H) 1691 absence (from home or work)	1423
波 18	電波	ハ でんぱ	(H) 1424 radio waves; electric waves	803
太 19	丸太	タ まるた	(H) 1150 a log <i>The example combines on and kun readings.</i>	120

止 20		と とまる	(H/K) 1554 to stop; halt	370
<i>The katakana comes from the first two strokes.</i>				
比 21		ヒ ひかく	(H/K) 346 comparison	447
武 22		ム むしゃ	(H) 1144 warrior	377
衣 23		エ えもん	(H) 1566 clothes	396
<i>The example is an old word rarely used today, as is the reading.</i>				
己 24		コ じこ	(H/K) 1227 oneself; the self	525
<i>The kana forms come from the first 2 strokes of the parent-kanji.</i>				
加 25		カ かじゅう	(H/K) 788 admission (to a group)	867
<i>The katakana is based on the left side of the kanji only.</i>				
為 26		イ こうい	(H) ゐ conduct; actions; deeds	1918
与 27		ヨ よとう	(H/K) ruling political party	1246
<i>The katakana comes from the bottom half of the kanji.</i>				

江 28		え えど	(K) (117) old name for Tokyo	139
<i>Only the right half of the kanji is used for the kana.</i>				
幾 29		キ きかがく	(H/K) 300 geometry	1381
宇 30		ウ うちゅう	(H/K) cosmos; universe	1656
<i>The katakana comes from the first 3 strokes of the kanji only.</i>				
恵 31		エ ちえ	(H) 1559 恵 wisdom	612
<i>The hiragana in question is of, course, the old form.</i>				
仁 32		ニ におうもん	(H) 235,2056 Buddhist temple gate with fierce Deva Kings	988
伊 33		イ いたり	(K) Italy	1161
<i>Only the left side of the kanji is used to form the katakana. The exemplary compound is traditional usage. Modern Japanese prefers to use katakana for the names of Western countries.</i>				
之 34		シ しじけい	(H/K) zigzag (like the kanji 之).	1214
須 35		ス きゅうす	(K) Japanese teapot	1718
<i>The katakana comes from the stylization of the right side.</i>				

乃	乃	の	(H/K) (2209)	686
36	乃木坂	のぎざか	(place name)	
	<i>The katakana comes from the first stroke of the kanji.</i>			
奈	奈	ナ	(H/K)	1094
37	奈良	なら	(place name)	
	<i>The katakana is based on the first 2 strokes only.</i>			
也		ヤ	(H/K) 1290	
38	也寸志	やすし	(man's name)	
	<i>This character appeared in Vol. I only as a primitive (p. 179).</i>			
呂	呂	ロ	(H/K)	24
39	風呂	ふろ	hot Japanese bath	
	<i>The katakana uses only the first 3 strokes of the kanji.</i>			
於	於	お	(H/K)	
40	於ける	おける	in; at	
	<i>The katakana form is based on the left side of the kanji only. The character featured here did not appear in Vol. I, but its primitive elements should be easy to recognize.</i>			
牟		ム	(K)	
41	牟田	むた	(surname)	
	<i>The katakana form is based on the first 2 strokes of the kanji. This character, extremely rare in modern Japanese, was not introduced in Vol. I.</i>			
祢	祢	ネ	(H/K)	
42	祢宜	ねぎ	low-ranking Shinto priest	
	<i>The katakana form is based on the left side of the kanji only. This extremely rare character did not appear in Vol. I.</i>			

久	久	ク	(H/K) 1638,2157	1016
43	久米	くめ	(surname)	
井		い	(K) 1707,1951 井	1806
44	井戸	いど	a well	
	<i>The katakana based on this character is used rarely nowadays.</i>			
美	美	ミ	(H) 1111,1457	548
45	新美	にいみ	(surname)	
	<i>The hiragana form is based on the final 3 strokes of the kanji. The readings of both characters in the exemplary compound are rare, except for names.</i>			
良	良	ラ	(H/K) 892	1468
46	奈良	なら	(place name)	
奴	奴	ヌ	(H/K) 191	702
47	奴田	ぬだ	(surname)	
	<i>The katakana form is clearly drawn from the right side of the kanji only. The reading of the parent-kanji is rare, except for proper names.</i>			
曾	曾	ソ	(H/K) 1190	501
48	中曾根	なかそね	(surname)	
	<i>The reading shown here is used only in names. Note that the reading combines kun and on readings.</i>			

Of the 48 kanji given above, a number were indicated as having rare readings or readings chiefly used in proper names. Those that happen to be general-use kanji will be assigned more common readings in later chapters, as you will notice from the inclusion of an internal cross-reference number.

We now turn to kanji whose readings differ from the pronunciation of the *kana* which they serve as parent-kanji by virtue of an extra syllable which is present in the kanji but not in the *kana* that comes from it. We begin with 3 characters whose readings lengthen the vowel of the *kana* syllable, making it a diphthong.

計 49	計 計画	ケイ けいかく	(H) scheme; plan	337
毛 50	毛布	モウ もうふ	(H/K) 803 blanket	1913
礼 51	礼 失礼	レイ しつれい	(H/K) 2114 discourtesy; impoliteness	1087
<i>The hiragana form is based on the whole kanji, the katakana on the right side only.</i>				

Like the last 3 frames, the kanji in the following 5 frames share in common the fact that their readings add a final syllable ん which is absent in their *kana* pronunciation.

安 52	安 安心	アン あんしん	(H/K) 314 peace of mind	190
寸 53	寸 寸法	スン すんぽう	(H) measurement	45
天 54	天 天国	テン てんごく	(H/K) heaven; paradise	428

散 55	散歩	サン さんぽ	(K) a walk; stroll	1189
<i>The katakana comes from the first 3 strokes of the kanji.</i>				
遠 56	遠地	オン おんち	(H) 277 (place name)	402
<i>This reading is rare, even in place names.</i>				

The list of characters treated above does not cover all the *kana*, nor does it begin to include all the possible alternative kanji that have served the function now restricted to the *kana*. Unless you plan to start penning *waka* and *haiku* poems in the classical style, the 56 characters of this chapter should more than suffice as a background to the relationship between the kanji and the *kana*.

Chapter 2

Pure Groups

Perhaps the easiest groups of character-readings to learn are those that share common *on* readings by virtue of the presence of a common primitive element, called here a *signal primitive* because it “signals” a particular sound for each character in which it appears.

To learn how these signal primitives function, let us begin with a concrete example.

中	チュウ	39
57	中国 ちゅうごく	China

As you learned in Vol. I, the character in the previous frame serves as a primitive element in a number of other characters with the *meaning* of “in.”

Conveniently, it also provides those characters with a common *on-yomi*, namely チュウ. In other words, each time you see this primitive element, you can be sure what the Chinese reading will be. Among all the kanji treated in Vol. I, there are three characters that fit this pattern. All you need do to learn them is to recognize them as possessing the signal primitive.

忠	チュウ	602
58	忠告 ちゅうごく	admonition; warning
沖	チュウ	138
59	冲天 ちゅうてん	ascendancy; rising to the sky

仲	チュウ	956
60	仲介 ちゅうかい	agency; mediation

There are other “pure groups”—and these are clearly the majority—in which the signal primitive is not itself a kanji, or at least not one included in the list of those we studied. In these cases, the signal primitive is set off immediately to the right of the kanji treated in the frame. An example follows immediately.

Unless some other explanation is given, the use of proper names for exemplary compounds is meant to indicate that this reading is used exclusively or chiefly for names in modern Japanese.

舗	ホ	913	1839
61	店舗 てんぽ	a shop; store	
補	ホ	1840	
62	補助金 ほじょきん	a (financial) subsidy	
浦	ホ	1837	
63	浦鬼 ほき	(surname)	
捕	ホ	1836	
64	逮捕 たいほ	arrest; capture	

The size of particular “pure groups” varies. Some are as large as 8, others as small as 2. Since the larger groups are, obviously, easier to learn, we begin with those containing 4 or more kanji. Be careful to note the special conditions that occasionally accompany the signal primitives.

長 65	社長	チョウ しゃちょう	company president	1920
張 66	主張	チョウ しゅちょう	emphasis; insistence	1921
帳 67	通帳	チョウ つうちょう	bank book; passbook	1922
脹 68	膨脹	チョウ ぼうちょう	swelling; inflation	1923
付 69	付与	フ ふよ	an allowance; grant	1000
府 70	政府	フ せいふ	government	1002
符 71	符号	フ ふごう	cipher; mark; symbol	1001
附 72	附近	フ ふきん	vicinity	1303
			<i>This character is still widely used today as an alternative to that in Frame 69, as the exemplary compound above illustrates.</i>	
腐 73	豆腐	フ とうふ	bean curd; tōfu	1023

義 74	義理	ギ ぎり	social duty; obligation	641
議 75	会議	ギ かいぎ	meeting; conference	642
儀 76	礼儀	ギ れいぎ	etiquette; courtesy	984
犧 77	犠牲	ギ ぎせい	sacrifice	643
青 78	青年	セイ せいねん	young man; youth	1524 1534
精 79	精神	セイ せいしん	mind; psyche	1525 1535
清 80	清潔	セイ せいけつ	clean; cleanliness	1526 1539
晴 81	晴天	セイ せいてん	clear skies	1528 1538
静 82	静止	セイ せいし	a standstill	834, 1529 1540

請 83	申請	セイ しんせい	1527 application; petition	1536
情 84	風情	セイ ふぜい	1530 air; appearance	1537

五 85	五人	ゴ ごにん	5 people	5
吾 86	吾人	ゴ ごじん	we [rare]	17
悟 87	覚悟	ゴ かくご	resolve; preparedness	622
語 88	日本語	ゴ にほんご	Japanese language	347

白 89	白人	ハク はくじん	542 white people; Caucasians	37
泊 90	一泊	ハク いっぱく	a night's stay	147
迫 91	切迫	ハク せっぱく	to be tense; be imminent	282

拍 92	拍手	ハク はくしゅ	2044 applause	652
舶 93	舶来品	ハク はくらいひん	imported goods	1869
伯 94	伯仲	ハク はくちゅう	to be equal to; be a match for	967

包 95	包丁	ハウ ほうちょう	kitchen knife; cleaver	530
砲 96	鉄砲	ハウ てっぽう	cannon	532
泡 97	水泡	ハウ すいほう	bubbles; foam	533
抱 98	介抱	ハウ かいほう	nursing; care	645
胞 99	同胞	ハウ どうほう	compatriots; fellow countrymen	531
飽 100	飽食	ハウ ほうしょく	saturation	1480

嬢	襄	ジョウ	1530
101	お嬢さん	おじょうさん	daughter; young girl
讓		ジョウ	1528
102	讓歩	じょうほ	concession; compromise
壤		ジョウ	1529
103	土壤	どじょう	the soil
釀		ジョウ	1527
104	醸造	じょうぞう	brewing; distillation
可		カ	93
105	可能	かのう	possibility
何		カ	1012
106	幾何学	きかがく	geometry
荷		カ	1013
107	出荷	しゅっか	shipping; consignment
歌		カ	469
108	校歌	こうか	school song
河		カ	146
109	河川	かせん	rivers; rivers and streams

化		カ	1563	1008
110	化学	かがく	chemistry	<i>The signal primitive must stand alone, with nothing to its right, in order to carry the sound.</i>
花		カ		1009
111	花壇	かだん	flower bed; flower garden	
貨		カ		1010
112	貨物	かもつ	freight	
靴		カ		1894
113	製靴	せいか	shoemaking	
工		コウ	1544	76
114	人工	じんこう	manmade	<i>The signal primitive in this group must assume a "prominent position" in the character in order to carry the sound with it. When it is tucked away in a corner of the character as a minor element, as in the kanji 樂, it loses that function.</i>
功		コウ	2193	863
115	成功	せいこう	success	
攻		コウ		330
116	専攻	せんこう	field of specialization	
江		コウ	(28)	139
117	江湖	こうこ	general public	

紅 118	紅茶	コウ こうちゃ	2200 (black) tea	1355
項 119	項目	コウ こうもく	item; clause	82
貢 120	貢献	コウ こうけん	2094 service; contribution	81
巧 121	技巧	コウ ぎこう	technique; skill	1241

司 122	司会者	シ しかいしゃ	chairperson; emcee	1863
詞 123	歌詞	シ かし	song lyrics	1865
飼 124	飼育	シ しいく	to breed; raise	1866
伺 125	伺候	シ しこう	to wait upon; pay respects to	1864
嗣 126	嗣子	シ しし	heir; successor	1867

官 127	教官	カン きょうかん	teacher; professor	1271
管 128	管理	カン かんり	administration; management	1273
棺 129	棺車	カン かんしゃ	hearse	1272
館 130	館長	カン かんちょう	superintendent of a building	1478

儉 131	儉約する	ケン けんやく	to economize	1674
験 132	試験	ケン しけん	2155 test; examination	1980
険 133	冒険	ケン ぼうけん	adventure	1672
検 134	検査	ケン けんさ	inspection	1673
剣 135	剣道	ケン けんどう	Japanese "way of the sword"	1671

麻 136	麻薬	マ まやく	narcotics	593
摩 137	摩天楼	マ まてんろう	skyscraper	639
磨 138	研磨	マ けんま	grinding; polishing	594
魔 139	魔女	マ まじょ	witch	2022
士 140	士官	シ しかん	commissioned officer	319
仕 141	出仕	シ しゅっし	attendance (at work)	2202 960
志 142	寸志	シ すんし	small token (of gratitude)	600
誌 143	雑誌	シ ざっし	magazine	601
申 144	申請	シン しんせい	application; petition	1117

神 145	精神	シン せいしん	mind; psyche	1110 1119
伸 146	伸張	シン しんちょう	elongation; extension	1118
紳 147	紳士	シン しんし	gentleman	1361
組 148	且 組織	ソ そしき	organization	1776
			<i>The signal primitive must appear on the right, alone.</i>	
祖 149	祖先	ソ そせん	ancestors	1779
租 150	租税	ソ そぜい	taxation	1778
粗 151	粗末な	ソ そまつ	crude; shabby	1777
阻 152	阻止	ソ そし	obstruction; hindrance	1780
低 153	低級	テイ ていきゅう	low-class	1831

抵		テイ	1832
154	大抵	たいてい	by and large; for the most part
底		テイ	1833
155	海底	かいてい	bottom of the sea
邸		テイ	1841
156	私邸	してい	private residence

適	商	テキ	441
157	適切	てきせつ	apt; fitting
敵		テキ	443
158	敵地	てきち	enemy territory
嫡		テキ	2180
159	正嫡	せいてき	legitimate wife or child
摘		テキ	657
160	指摘	してき	to indicate; point out
滴		テキ	442
161	一滴	いってき	one drop

倍	音	バイ	992
162	三倍	さんばい	triple; three times <i>The signal primitive must stand to the right, alone.</i>

培		バイ	477
163	培養	ばいよう	nurture; cultivate
陪		バイ	1299
164	陪食する	ばいしょく	dine with a superior
賠		バイ	476
165	賠償	ばいしょう	compensation; indemnity

半		ハン	1180	1202
166	半分	はんぶん	half	<i>The signal primitive must stand clearly on its own.</i>
判		ハン	1178	1205
167	判定	はんてい	judgment	
畔		ハン	1181	1204
168	湖畔	こはん	lake side; along a lake	
伴		ハン	1179	1203
169	同伴	どうはん	company; companion	

講	毒	コウ	1816
170	講義	こうぎ	lecture
構		コウ	1818
171	機構	きこう	organization; structure

購		コウ		1817
172	購入	こうにゅう	purchase; buying	
溝		コウ		1819
173	排水溝	はいすいこう	waterway; drainage ditch	

曹		ソウ		1173
174	法曹界	ほうそうかい	legal circles; judicial world	

槽		ソウ		1176
175	水槽	すいそう	water tank	

遭		ソウ		1174
176	遭遇	そうぐう	an encounter	

漕		ソウ		1175
177	回漕	かいそう	sea carriage; marine transport	

輸	俞	ユ		289
178	輸出	ゆしゅつ	exports	

愉		ユ		628
179	愉楽	ゆらく	pleasure; joy	

諭		ユ		352
180	教諭	きょうゆ	an instructor	

癒		ユ		2037
181	癒着	ゆちゃく	conglutination; healing up	

The above group of 125 kanji with their *on* readings represents by far the easiest treated in this book. Still, it is important to master them well before moving on, if for no other reason than to make sure you have understood what signal primitives are and how they work.

When you are reviewing (see Introduction, p. 6), do so *only* from the compound (not the character) to the reading and meaning—not in the opposite direction. And remember not to clog your memory with useless information (for example, which signal primitives share the pronunciation テキ). Once you are confident of your progress so far, you can go on to the next group of 114 kanji. They are also of the “pure” type, but number only 3 to a group.

朱		シュ		221
182	朱筆	しゅひつ	red (vermilion) brush	

殊		シュ		810
183	特殊な	とくしゅ	special; particular	

珠		シュ		258
184	真珠	しんじゅ	pearl	

及		キュウ		688
185	普及	ふきゅう	dissemination	

吸		キュウ		689
186	吸収	きゅうしゅう	to absorb	

級		キユウ		1353
187	高級	こうきゆう	top grade; high quality	

知		チ	9	1223
188	知恵	ちえ	wisdom	

痴		チ		1683
189	痴漢	ちかん	fool (especially an erotic one)	

智		チ		1224
190	上智	じょうち	supreme wisdom	

奴		ド	47	702
191	奴隸	どれい	a slave	

怒		ド		703
192	怒気	どき	anger; indignation	

努		ド		865
193	努力	どりょく	effort; exertion	

永		エイ		132
194	永遠の	えいえん	eternity	

泳		エイ		136
195	水泳	すいえい	swimming	

詠		エイ		345
196	詠歌	えいか	composing a song or poem	

噴	貴	フン	1039	1197
197	噴水	ふんすい	fountain	

憤		フン		1199
198	義憤	ぎふん	righteous indignation	

墳		フン		1198
199	古墳	こふん	tumulus; old burial grounds	

呉		ゴ		1897
200	呉服	ごふく	dry-goods; draperies	

娛		ゴ		1898
201	娯楽	ごらく	amusement; entertainment	

誤		ゴ		1899
202	誤解	ごかい	misunderstanding	

編	扁	ヘン		1825
203	編集	へんしゅう	editing	

偏		ヘン		1823
204	偏見	へんけん	bias	

遍		ヘン		1824
205	普遍	ふへん	universal	

票		ヒョウ		1606
206	投票	とうひょう	voting	

漂		ヒョウ		1607
207	漂白	ひょうはく	bleaching	

標		ヒョウ		1608
208	目標	もくひょう	target; aim	

慈	茲	ジ		1389
209	慈愛	じあい	kindness and love	

磁		ジ		1390
210	磁気	じき	magnetism	

滋		ジ		1388
211	滋養	じょう	nourishment	

廷		テイ		508
212	出廷	しゅつてい	appearance in court	

艇		テイ		1876
213	艦艇	かんてい	naval vessels; a fleet	

庭		テイ		590
214	校庭	こうてい	school grounds; campus	

過	尙	カ		1293
215	通過	つうか	transit; passage	

渦		カ		1292
216	渦中	かちゅう	in a whirlpool	

禍		カ		1291
217	禍福	かふく	fortune and misfortune	

奇		キ		126
218	奇数	きすう	an odd number	

寄		キ		192
219	寄付	きふ	donation	

騎		キ		1981
220	騎士	きし	knight	

坑	亢	コウ		306
221	坑道	こうどう	mine shaft	

航		コウ		1870
222	航海	こうかい	sea voyage; crossing the ocean	

抗	コウ		648
223	抵抗する	ていこう	to resist; fight against

巨	キョ		856
224	巨人	きょじん	a giant

拒	キョ		857
225	拒否	きよひ	denial; rejection

距	キョ		1281
226	距離	きょり	distance

燥	臯	ソウ	215
227	乾燥	かんそう	dryness

操	ソウ		671
228	操縦する	そうじゅう	to pilot; operate

藻	ソウ		2035
229	海藻	かいそう	seaweed

求	キュウ		934
230	要求	ようきゅう	demand; request

救	キュウ		936
231	救急車	きゅうきゅう しゃ	ambulance

球	キュウ		935
232	野球	やきゅう	baseball

二	ニ	1	2
233	十二	じゅうに	twelve

弍	ニ		355
234	弍万円	にまんえん	¥20,000

仁	ニ	32,2056	988
235	仁王門	におうもん	temple gate with Deva Kings

利	リ	10	906
236	利用	りよう	to make use of

梨	リ		907
237	梨園	りえん	theatrical world

痢	リ		1687
238	下痢	げり	diarrhea

僚	寮	リョウ	1707
239	官僚	かんりょう	bureaucracy

寮	リョウ		1708
240	寮長	りょう ちょう	dormitory superintendent

療		リョウ		1709
241	療養	りょうよう	medical care; recuperation	

採	采	サイ		733
242	採掘	さいくつ	working a mine	

菜		サイ		734
243	野菜	やさい	vegetables	

彩		サイ		1714
244	彩色する	さいしょく	to color in; paint	

先		セン	1833	248
245	先生	せんせい	a teacher	

洗		セン		249
246	洗車	せんしゃ	car wash	

銑		セン		270
247	銑鉄	せんてつ	pig-iron	

新	辛	シン		1502
248	新聞	しんぶん	newspaper	

薪		シン		1503
249	薪水	しんすい	fuel and water	

親		シン		1504
250	親切な	しんせつ	kind; thoughtful	

侵	旻	シン		1148
251	侵入	しんにゅう	invasion	

浸		シン		1149
252	浸水	しんすい	flooding	

寢		シン		1150
253	寝室	しんしつ	bedroom	

章		ショウ		433
254	文章	ぶんしょう	a sentence (of writing)	

彰		ショウ		1715
255	表彰	ひょうしょう	commendation	

障		ショウ		1297
256	障子	しょうじ	Japanese sliding paper windows	

州		シュウ		128
257	本州	ほんしゅう	name of Japan's main island	

洲		シュウ		
258	六大洲	ろくだいしゅう	the 6 continents	

酬	シュウ		1432
259	応酬する	おうしゅう	retort; repartee

壯	ソウ		321
260	壮大	そうだい	grandeur; magnificence

莊	ソウ		322
261	別荘	べっそう	resort; villa

装	ソウ	2138	398
262	服装	ふくそう	dress; attire

相	ソウ	1565,2088	209
263	相談	そうだん	consultation

想	ソウ	2090	609
264	思想	しそう	thought; thinking

霜	ソウ		426
265	霜害	そうがい	frost damage

則	ソク		88
266	反則	はんそく	foul; infraction

測	ソク		149
267	測量	そくりょう	surveying; fathoming

側	ソク		975
268	側面	そくめん	aspect; facet

代	タイ	1099	1005
269	交代	こうたい	taking turns; exchange

貸	タイ		1007
270	貸与	たいよ	loan; lending

袋	タイ		1006
271	郵袋	ゆうたい	mail pouch; mailbag

丙	ヘイ		1020
272	甲乙丙	こうおつへい	A, B, C (old enumeration)

柄	ヘイ		1021
273	横柄	おうへい	arrogance

病	ヘイ	1158	1682
274	疾病	しっぺい	illness

遠	エン	56	402
275	永遠	えいえん	eternity

園	エン		585
276	庭園	ていえん	(Japanese) garden

猿	エン		403
277	野猿	やえん	wild monkey

苗	ビョウ		234
278	種苗	しゅびょう	seeds and seedlings

描	ビョウ		670
279	点描	てんびょう	a sketch; profile

猫	ビョウ		244
280	愛猫	あいびょう	pet cat

家	カ	1853	541
281	家庭	かてい	a home

嫁	カ		542
282	転嫁する	てんか	lay the blame (on someone)

稼	カ		893
283	稼働	かどう	operation (of a factory); work

末	マツ	2166	217
284	粗末な	そまつ	plain; coarse

沫	マツ		218
285	泡沫	ほうまつ	bubbles; foam

抹	マツ		644
286	抹殺	まっさつ	obliteration

旨	シ		455
287	要旨	ようし	the gist; essentials

指	シ		659
288	指導	しどう	guidance

脂	シ		456
289	脂肪	しぼう	fat

峡	夹	キョウ	1265
290	海峡	かいきょう	straits; sound; channel

狭	キョウ		1266
291	偏狭	へんきょう	narrow-minded

挟	キョウ		1267
292	挟撃	きょうげき	catch in a cross-fire

橋	喬	キョウ	429
293	鉄橋	てつきょう	iron bridge

矯	キョウ		1221
294	矯正	きょうせい	reform; correction

嬌		キョウ		430
295	愛嬌	あいきょう	affable; charming	

Having completed the larger of the “pure groups,” we now come to the more difficult: those with only 2 kanji. Despite the fact that the groups are small, learning them by means of their signal primitives will come in useful later, once you have left the confines of the general-use kanji. That is to say, many of the signal primitives we are learning here are not restricted to the characters we treat.

録	录	ロク		1144
296	記録	きろく	record; annals	
緑		ロク	2191	1371
297	緑青	ろくしょう	verdigris; green rust	

元		ガン	992	59
298	元日	がんにつ	New Year's Day	
頑		ガン		61
299	頑固	がんこ	stubborn; hardheaded	

幾		キ	29	1381
300	幾何学	きかがく	geometry	
機		キ		1382
301	機会	きかい	opportunity	

屈		クツ		1060
302	退屈	たいくつ	boredom	
掘		クツ		1061
303	採掘	さいくつ	working a mine; mining	

協	協	キョウ		872
304	協力	きょうりょく	cooperation	
脅		キョウ		871
305	脅迫する	きょうはく	to blackmail; threaten	

総	总	ソウ		1366
306	総計	そうけい	sum total	
窓		ソウ		749
307	同窓	どうそう	alumni	

唱	昌	ショウ		21
308	唱歌	しょうか	singing	
晶		ショウ		22
309	水晶	すいしょう	crystal	

忍		ニン		597
310	忍者	にんじゃ	a “ninja” spy	

認	ニン		598
311	否認	ひにん	disapproval; denial

貞	テイ		55
312	貞操	ていそう	chastity; "honor"

偵	テイ		981
313	内偵	ないてい	scouting

安	アン	52	190
314	安心	あんしん	peace of heart

案	アン		214
315	案内	あんない	guiding; information

伐	バツ		994
316	伐採	ばっさい	felling trees; deforestation

閥	バツ		1619
317	派閥	はばつ	clique; faction

暴	バク	1045	1801
318	暴露	ばくろ	disclosure; uncovering

爆	バク		1802
319	爆発	ばくはつ	explosion

冒	ボウ		18
320	冒険	ぼうけん	adventure

帽	ボウ		408
321	帽子	ぼうし	hat; cap

僕	業	ボク	1794
322	僕	ぼく	me
			<i>First person personal pronoun for boys and men.</i>

撲	ボク		1793
323	撲殺	ぼくさつ	clubbing to death

無	無	ブ	1123	1775
324	無礼	ぶれい	discourtesy	

舞	ブ		1774
325	舞台	ぶたい	(theatre) stage

畜	チク		1384
326	家畜	かちく	domestic animals

蓄 327	蓄電池 ちくでんち	チク ちくでんち	storage battery cell	1385
徴 328	象徴 しょうちょう	チョウ しょうちょう	symbol	887
懲 329	懲罰 ちょうばつ	チョウ ちょうばつ	disciplinary action; punishment	888
朝 330	朝食 ちょうしょく	チョウ ちょうしょく	breakfast	52
潮 331	満潮 まんちょう	チョウ まんちょう	high tide	141
動 332	自動車 じどうしゃ	ドウ じどうしゃ	automobile	1676
働 333	労働 ろうどう	ドウ ろうどう	labor	1678
道 334	華道 かどう	ドウ かどう	the Japanese "way of flowers"	1737 277

導 335	指導する しどう	ドウ しどう	to direct; give guidance	278
足 336	不足 ふそく	ソク ふそく	insufficiency	1279
促 337	促進する そくしん	ソク そくしん	to promote; advance	1280
我 338	自我 じが	ガ じが	ego	640
餓 339	飢餓 きが	ガ きが	starvation; famishing	1476
普 340	普及 ふきゅう	フ ふきゅう	dissemination	1786
譜 341	楽譜 がくふ	フ がくふ	a musical score	1787
凡 342	凡例 はんれい	ハン はんれい	preface to a book	1965 62

帆		ハン		406
343	帆船	はんせん	sailing vessel	

幣	敝	ヘイ		1040
344	貨幣	かへい	money; coin	

弊		ヘイ		1041
345	弊害	へいがい	evil; abuse	

比		ヒ	21	447
346	比較	ひかく	comparison	
	<i>The signal primitive must stand alone, nothing above or below it.</i>			

批		ヒ		649
347	批判	ひはん	criticism	

卑		ヒ		1511
348	卑屈な	ひくつ	obsequious; sneaky	

碑		ヒ		1512
349	碑銘	ひめい	an inscription on a monument; an epitaph	

銘		メイ		275
350	碑銘	ひめい	an inscription on a monument; an epitaph	

名		メイ	2101	112
351	有名	ゆうめい	famous	

縫	縫	ホウ		1563
352	縫合	ほうごう	suture; stitching	

峰		ホウ		1562
353	高峰	こうほう	lofty peak	

朋		ホウ		19
354	朋友	ほうゆう	friend; companion	

崩		ホウ		774
355	崩壊	ほうかい	collapse	

表		ヒョウ		1546
356	表装する	ひょうそう	to mount (a picture or hanging)	

俵		ヒョウ		1547
357	土俵	どひょう	sandbag; sumō ring	

尉		イ		1095
358	尉官	いかん	company officer (of lower rank)	

慰				1096
359	慰安	イ いあん	solace; comfort	

定		ジョウ	1140	382
360	定紋	じょうもん	family crest	

錠		ジョウ		383
361	錠	じょう	a lock; counter for tablets (of medicine)	

乗		ジョウ		1585
362	乗車する	じょうしゃ	to board (a train, car)	

剩		ジョウ		1586
363	過剩	かじょう	surplus; excess	

受		ジュ		735
364	受験する	じゅけん	to take an examination	

授		ジュ		736
365	教授	きょうじゅ	a professor	

需		ジュ		1165
366	需要	じゅよう	demand (opposite of "supply")	

儒		ジュ		1166
367	儒学	じゅうがく	Confucianism	

従		ジュウ	2091,2207	877
368	従事する	じゅうじ	to be engaged in	

縦		ジュウ		1338
369	操縦する	そうじゅう	to pilot; manipulate	

塾	塾	ジュク		309
370	塾長	じゅくちょう	principal of a private "cram school"	

熟		ジュク		310
371	成熟	せいじゅく	ripeness; maturity	

旬		ジュン		67
372	中旬	ちゅうじゅん	middle ten days of the month	

殉		ジュン		809
373	殉死	じゅんし	martyr's death	

盾		ジュン		1853
374	矛盾	むじゅん	contradiction (literally: a lance which nothing can resist met with a shield which nothing can penetrate)	

循 375	循環	ジュン じゅんかん	cycle; rotation	1854
述 376	叙述	ホ ジュツ じょじゅつ	description	1524
術 377	技術	ジュツ ぎじゅつ	technology	1525
皆 378	皆無	カイ かいむ	nothing at all	449
階 379	階級	カイ かいきゅう	social class	1309
介 380	仲介	カイ ちゅうかい	mediation; intermediation	250
界 381	世界	カイ せかい	the world	251
会 382	会計	カイ かいけい	accounts; accountant	384 752

絵 383	絵画	カイ かいが	picture; painting	385 1346
会 384	会釈	エ えしゃく	salutations; a bow	382 752
<i>The two kanji featured here and in the previous two frames are unique among all those we will study in that each allows of the same two readings.</i>				
絵 385	絵本	エ えほん	picture book	383 1346
戒 386	戒心	カイ かいしん	caution; carefulness	676
械 387	機械	カイ きかい	machine; mechanism	677
壊 388	壊 崩壊	カイ ほうかい	destruction; collapse	400
懐 389	述懐	カイ じゅっかい	reminiscences	828
貫 390	貫通する	カン かんつう	to pierce; penetrate	102

慣 391		カン	627
	習慣	しゅうかん	custom; habit; convention

換 392	奂	カン	1043
	交換	こうかん	interchange; exchange

喚 393		カン	1042
	召喚する	しょうかん	to recall; reclaim

還 394	還	カン	837
	還元する	かんげん	to reduce; resolve

環 395		カン	836
	循環	じゅんかん	cycle; rotation

間 396		カン	1580	1620
	時間	じかん	time	

簡 397		カン	1621
	簡単	かんたん	simple; uncomplicated

脳 398	囟	ノウ	1934
	首脳	しゅうのう	head of state or government

惱 399		ノウ	1935
	苦惱	くのう	suffering; distress

随 400	道	ズイ	1298
	随分	ずいぶん	fairly; pretty much

髓 401		ズイ	1290
	脳髓	のうずい	the brains

黄 402		オウ	1839	1750
	黄金	おうごん	gold	

横 403		オウ	1751
	横断する	おうだん	crossing (a street)

溪 404	奚	ケイ	840
	溪谷	けいこく	a dale; valley

鷄 405		ケイ	1947
	鶏卵	けいらん	hen eggs

建 406		ケン	2104	391
	建議する	けんぎ	to submit a proposal	

健		ケン		974
	保健	ほけん	health protection; hygiene	
407				

県		ケン		513
	県庁	けんちょう	prefectural office	
408				

懸		ケン		1394
	懸賞	けんしょう	reward or prize (offered for something)	
409				

気	气	キ	1736	1885
	天気	てんき	weather	
410				

汽		キ		1886
	汽車	きしゃ	locomotive	
411				

勤	董	キン	2224	1577
	出勤	しゅっきん	go to work; show up at work	
412				

謹		キン		1576
	謹賀新年	きんがしんねん	"Best Wishes for a Happy New Year!"	
413				

高		コウ		307
	高校	こうこう	high school	
414				

稿		コウ		892
	原稿	げんこう	manuscript; original draft	
415				

侯	矣	コウ		1639
	王侯	おうこう	royalty; kings and princes	
416				

候		コウ		1640
	候補	こうほ	candidacy (for office)	
417				

荒		コウ		488
	荒野	こうや	wasteland	
418				

慌		コウ		624
	恐慌	きょうこう	panic; alarm	
419				

懇	猥	コン		1970
	懇親会	こんしんかい	social reunion; reception	
420				

墾		コン		1971
	開墾	かいこん	reopen a wasteland	
421				

骨		コツ		1288
	骨子	こっし	the pith; main thing; bones	
422				

滑		コツ	1757	1289
423	滑稽	こっけい	ludicrous; funny	

郎		ロウ		1851
424	新郎	しんろう	bridegroom	

廊		ロウ		1852
425	画廊	がろう	painting gallery	

勲	勳	クン		1677
426	勲功	くんこう	distinguished service	

薰		クン		1681
427	薰風	くんふう	light, balmy breeze; zephyr	

却		キヤク		1395
428	返却する	へんきやく	to return something borrowed	

脚		キヤク	2238	1396
429	脚本	きゃくほん	script; screenplay	

郷		キョウ	2133	1849
430	故郷	こきょう	one's native place; home territory	

響		キョウ		1850
431	影響	えいきょう	influence	

境	竟	キョウ	2007	484
432	境界	きょうかい	boundary	

鏡		キョウ		483
433	鏡台	きょうだい	mirror-stand; dresser	

慢	曼	マン		829
434	我慢	がまん	patience; tolerance	

漫		マン		830
435	漫画 ↓	まんが	comics	

明		メイ	1562	20
436	説明	せつめい	explanation	

盟		メイ		1450
437	同盟	どうめい	association; alliance	

民		ミン		1834
438	国民	こくみん	people (of a country)	

眠 439	安眠	ミン あんみん	peaceful sleep	1835
然 440	天然	ネン てんねん	natural (as opposed to artificial)	241
燃 441	可燃性	ネン かねんせい	combustibility	510
曆 442	麻 還曆	レキ かんれき	one's 60th birthday	213
歴 443	歴史	レキ れきし	history	376
農 444	農学校	ノウ のうがっこう	agricultural school	2014
濃 445	濃厚	ノウ のうこう	thickness; density	2015
禁 446	禁止	キン きんし	prohibition	1098

襟 447	襟度	キン きんど	magnanimity	1099
路 448	滑走路	ロ かっそうろ	runway (for airplanes)	1282
露 449	露骨	ロ ろこつ	2079 frank; plain	1283
刑 450	死刑	ケイ しけい	death penalty	679
型 451	原型	ケイ げんけい	a model; prototype	680
察 452	警察	サツ けいさつ	police	1103
擦 453	摩擦	サツ まさつ	friction; chafing	1104
双 454	双方	ソウ そうほう	both sides	697

桑 455	桑園 ソウ そうえん	a mulberry farm or orchard	698
帯 456	地帯 タイ ちたい	(geographical) zone	415
滞 457	滞貨 タイ たいか	freight congestion	416
宅 458	宅 モ タク たく 自宅 じたく	private residence	1916
託 459	委託する タク いたく	entrust; charge (someone with something)	1917
呈 460	送呈する テイ そうてい	send (something) as a gift	262
程 461	程度 テイ ていど	extent; degree	894
帝 462	帝国 テイ ていこく	empire	435

締 463	締結する テイ ていけつ	to conclude (a contract)	1340
亭 464	料亭 テイ りょうてい	Japanese-style restaurant	311
停 465	停止 テイ ていし	suspension; ban	977
徹 466	徹底する 徹 テツ てつてい	to be thorough	886
撤 467	撤回する テツ てつかい	to revoke; withdraw	760
度 468	法度 ト はつと	to be banned <i>The readings of both characters belong to the official list, but are not the most common readings. Be sure to pay attention to their more ordinary readings.</i>	1019,2111 1194
渡 469	渡航 ト ところ	a passage; (sailing) voyage	1195
唐 470	唐突に トウ とうとつ	abruptly; all of a sudden	1157

糖 471	砂糖	トウ さとう	sugar	1158
倉 472	倉庫	ソウ そうこ	warehouse	1630
創 473	創造する	ソウ そうぞう	creation	1631
謡 474	謡 民謡	ヨウ みんよう	folk song	1968
揺 475	動揺する	ヨウ どうよう	to tremble; shake	1967
要 476	需要	ヨウ じゅうよう	demand (opposite of supply)	1604
腰 477	腰部	ヨウ ようぶ	the hips; waist area	1605
容 478	内容	ヨウ ないよう	contents	790

溶 479	溶解	ヨウ ようかい	melting	791
憂 480	憂愁	ユウ ゆうしゅう	gloom; melancholy	616
優 481	俳優	ユウ はいゆう	an actor	993
秋 482	秋季	シュウ しゅうき	the autumn season	900
愁 483	憂愁	シュウ ゆうしゅう	gloom; melancholy	901
夏 484	百 夏期	カ かき	2102 summertime	296
寡 485	多寡	カ たか	an amount; a quantity	617
善 486	慈善	ゼン じぜん	benevolence	1035

繕	ゼン		1335
487	修繕する	しゅうぜん	to mend; repair

象	ゾウ	1646	1976
488	象	ぞう	an elephant
像	ゾウ		1977
489	想像	そうぞう	imagination; fantasy

蔵	ゾウ	850	
490	蔵書	ぞうしょ	a library; collection of books
臓	ゾウ	851	
491	心臓	しんぞう	the heart (organ)

宿	シュク	995	
492	宿泊	しゅくはく	room and board
縮	シュク	1336	
493	縮小する	しゅくしょう	to shrink

量	リョウ	177	
494	測量	そくりょう	surveying; measurement

糧	リョウ	2105	926
495	糧食	りょうしょく	food provisions

流	流	リュウ	15	764
496	流動	りゅうどう	a flow; flowing	

硫	リュウ	763	
497	硫安	りゅうあん	ammonium sulfate

参	サン	1720	
498	参加	さんか	participation

惨	サン	2084	1721
499	悲惨	ひさん	distress; wretchedness

制	セイ	418	
500	制度	せいど	a system

製	セイ	419	
501	製靴	せいか	shoemaking

泉	セン	133	
502	泉水	せんすい	a natural spring

線	セン	1339
503	線路 せんろ	railroad tracks

切	セツ	2096	85
504	親切 しんせつ	kind	

窃	セツ	1322
505	窃取 せつしゆ	theft

射	シャ	1249
506	放射 ほうしゃ	radiation; emission

謝	シャ	1250
507	謝礼 しゃれい	an honorarium

放	ホウ	496
508	放射 ほうしゃ	radiation; emission

倣	ホウ	979
509	模倣する もほう	to copy; imitate

升	ショウ	42
510	一升 いっしょう	one (saké) measure

昇	ショウ	43
511	上昇 じやうしやう	rise; ascent

焦	ショウ	557
512	焦燥 しょうそう	fretting; irritability

礁	ショウ	558
513	岩礁 がんしやう	(offshore) reef

将	ショウ	731
514	將軍 しょうぐん	a shōgun

奨	ショウ	732
515	奨学金 しょうがくきん	a scholarship

守	シュ	1115	186
516	保守 ぼしゆ	conservatism	

狩	シュ	243
517	狩猟 しゆりやう	hunting

感	カン	615
518	感謝 かんしゃ	thanks; gratitude

憾		カン		631
519	遺憾	いかん	regrettable	

雇		コ		1083
520	雇用	こよう	employing; employment	

顧		コ		1084
521	顧問	こもん	advisor	

紫	此	シ		1375
522	紫外線	しがいせん	ultraviolet rays	

雌		シ		563
523	雌雄	しゆう	males and females	

卒	卍	ソツ		1025
524	卒業	そつぎょう	graduation (from school)	

率		ソツ	1680	1737
525	率先	そっせん	pioneer; forerunner	

到		トウ		755
526	到底	とうてい	absolutely; (not) at all	

倒		トウ		980
527	卒倒する	そつとう	to swoon; faint	

玄		ゲン		1383
528	玄関	げんかん	front door; main entrance	

弦		ゲン		1386
529	正弦	せいげん	sine (of an angle)	

机	几	キ		210
530	机上	きじょう	atop one's desk	

飢		キ		1475
531	飢餓	きが	starvation	

祭		サイ		1102
532	司祭	しさい	a priest; ritual celebrant	

際		サイ		1296
533	国際	こくさい	international	

密	密	ミツ		775
534	秘密	ひみつ	secret	

蜜 535	蜜房	ミツ みつぼう	honey comb	776
塔 536	塔 金字塔	トウ きんじとう	pyramid; monumental work	254
搭 537	搭乘	トウ とうじょう	boarding (a vessel)	2121 646

Chapter 3

One-Time Chinese Readings

The characters brought together in this chapter should be learned well before passing on to the rest of the book. Knowing them will remove another obstacle from the long road that lies ahead.

This collection of “one-time” readings sifts out all the *on-yomi* that are *not* homonyms, at least not in the confines of the kanji on which this book is based. We have already learned 5 of these readings in Chapter 1:

世 = セ 部 = ヘ 祢 = ネ
寸 = スン 奴 = ヌ

This means that the sounds セ, スン, ネ, ヌ, and ヘ will not appear elsewhere in these pages as a reading for any kanji. The characters they belong to may, of course, take additional readings (see the cross-reference numbers) and phonetic transformations may in fact yield the same sound in certain cases, but the sounds will not be assigned to any other characters as a standard reading. There are 42 more such one-time Chinese readings:

压 538	压迫	アツ あっぱく	oppression	152
米 539	米国	ベイ べいこく	America	2021 919
别 540	别荘	ベツ べっそう	villa; private retreat	90

没 541	ボツ 出没する しゅつぼつ	707 to frequent; haunt; infest
白 542	ビャク 黒白 こくびやく	89 37 black and white; good and bad
茶 543	チャ 紅茶 こうちゃ	1017 (black) tea 252
弟 544	デ 弟子 でし	1417 disciple 1240
泥 545	テイ 泥酔 でいすい	1055 dead drunk
月 546	ガツ 三月 さんがつ	547 March 13
月 547	ゲツ 三ヶ月 さんかげつ	546 3 months 13
玉 548	ギョク 宝玉 ほうぎょく	256 precious stones; gems
	<i>Note how even though the same primitive element appears in both kanji of this compound, it does not serve as a signal primitive.</i>	

北 549	ホク 北海道 ほっかいどう	445 (name of a Japanese island)
百 550	ヒャク 二百 にひゃく	38 200
域 551	イキ 境域 きょういき	356 precincts
軸 552	ジク 車軸 しゃじく	762 wheel axis 1122
辱 553	ジョク 屈辱 くつじょく	775 humiliation; disgrace 2009
吉 554	キチ 吉日 きちじつ	878 lucky day 320
菊 555	キク 菊 きく	927 chrysanthemum
空 556	クウ 空気 くうき	1317 the air; atmosphere
物 557	モツ 食物 しょくもつ	1013 foodstuffs 1050
脈 558	ミャク 動脈 どうみゃく	1856 artery

寧	ネイ		834
559	丁寧	ていねい	politeness; courtesy; civility
熱	ネツ		1516
560	熱帯	ねったい	the tropics
日	ニチ		12
561	一日	いちにち	one day
肉	ニク		1022
562	肉親	にくしん	blood relative
若	ニャク		223
563	老若	ろうにゃく	1962 young and old
尿	ニョウ		1053
564	糖尿病	とうにょう びょう	diabetes
乙	オツ		71
565	甲乙丙	こうおつへい	A, B, and C (the traditional Japanese way of enumerating)
律	リチ		874
566	律義	りちぎ	874 honesty; integrity
力	リキ		858
567	馬力	ばりき	1104 horsepower

陸	リク		1513
568	陸上	りくじょう	on shore
勿論	モチ ロン		1049 1820
569	勿論	もちろん	901 (line of) argument
略	リャク		293
570	略語	りゃくご	1358 an abbreviation
出	シュツ		767
571	出勤する	しゅっきん	2040 go to work; show up at work
達	タツ		552
572	達人	たつじん	an expert
賄	ワイ		80
573	収賄する	しゅうわい	to accept a bribe
座	ザ		1024
574	座席	ざせき	a seat
雑	ザツ		562
575	雑誌	ざっし	2042 magazine
是	ゼ		388
576	是非	ぜひ	1487 by all means; at any cost

税 577	税金	ゼイ ぜいきん	1393 taxes	895
存 578	保存	ゾン ほぞん	1856 preservation; conservation	684
滅 579	滅亡	メツ めつぼう	downfall; destruction	365

Chapter 4

Characters with No Chinese Readings

The 86 kanji that make up this chapter are presented more for recognition than for memorization. As the title indicates, their common point is that they are assigned no Chinese reading in this book. In the case of those that belong to the general-use kanji, this means that no reading has been assigned them in the official list, though many of them do have traditional readings. In the case of those that fall outside the general-use list, it means that none of their readings is useful enough to bear learning at this stage.

Look over this list carefully before you go on to the next chapter, making sure that you recognize all the characters. In some cases, you will no doubt recognize signal primitives used in Chapter 2. Here, of course, the primitives do not function at all.

The cross-reference numbers given in bold print under the number of the kanji refer only to the frame in Vol. I in which each character first appeared.

Finally, you will notice that 5 of the kanji have numbers followed by an "a." This sets them off as home-made kanji or 国字 (こくじ) which Japanese did not inherit from Chinese.

昌 580 25	旭 581 27	亘 582 32	只 583 53	貝 584 54
頁 585 60	肌 586 66	汐 587 110	埼 588 153	垣 589 154

畑 589a 166	鯉 590 176	柏 591 199	粹 591a 200	梢 592 201
棚 593 202	杏 594 203	株 595 222	荻 596 242	辻 596a 279
幌 597 410	瞳 598 437	匕 599 444	乞 600 462	茨 601 472
枋 602 514	虹 603 520	滝 604 537	臼 605 578	串 606 603
掛 607 674	扱 608 690	又 609 696	爪 610 727	峠 610a 773
嵐 611 777	崎 612 778	込 612a 780	姫 613 849	脇 614 870

笠 615 939	笹 616 940	箱 617 942	但 618 953	畝 619 1017
匆 620 1027	瓦 621 1031	塚 622 1039	堀 623 1062	据 624 1064
届 625 1110	岬 626 1115	廿 627 1190	芝 628 1216	渚 629 1263
窪 630 1323	繰 631 1369	卸 632 1397	酉 633 1427	皿 634 1447
娘 635 1471	坪 636 1486	刈 637 1488	梓 638 1498	菱 639 1517
亥 640 1519	漬 641 1545	椿 642 1569	栗 643 1609	楠 644 1614

芋 645 1655	瀬 646 1666	杉 647 1713	彦 648 1716	蚊 649 1728
蒲 650 1838	鶴 651 1943	蔦 652 1945	鳩 653 1946	媛 654 1950
岡 655 1961	駒 656 1979	虞 657 1995	熊 658 2003	寅 659 2006
咲 660 2018	且 661 2034	潟 662 2039	丑 663 2040	卯 664 2041
		巳 665 2042		

Chapter 5

Semi-Pure Groups

The kanji treated in this chapter differ from those of Chapter 2 only in one significant detail: the signal primitive bears a uniform reading for all but *one* of the characters in which it appears. Here again, secondary or tertiary readings for the kanji do not necessarily follow the rule. The point is only that one of the assigned readings of the character is not affected at all by the “semi-pure” group to which it belongs by virtue of its signal primitive.

By way of example, let us take a group of 5 kanji, the first 4 of which show a common reading based on the lead character which serves as a signal primitive for the others:

次 666	次第に	シ しだい	1619 gradually; little by little	471
姿 667	姿勢	シ しせい	posture; position	474
資 668	資本	シ しほん	capital; funds	473
諮 669	諮問	シ しもん	inquiry	475

There is one more kanji in the list of those treated in this book that bears the same signal primitive but a completely unrelated reading. This character characterizes the group as “semi-pure”:

盗	トウ	1451
670	窃盗 せつとう	larceny; theft

In some of these groups, the exceptional reading has already been learned in one of the previous chapters. In other cases a new reading has to be learned. To facilitate recognition of the odd character, the frame shall be slightly indented. These groups may be as large as 8 kanji and as small as 3. As we did in Chapter 2, we begin with the larger groups first.

交	コウ	1275
671	社交 しゃこう	social life; socializing
校	コウ	1278
672	校歌 こうか	school song
効	コウ	1276
673	効力 こうりょく	efficacy; validity
郊	コウ	1844
674	郊外 こうがい	(outlying) suburbs
絞	コウ	1348
675	絞殺 こうさつ	death by strangulation
較	カク	1277
676	比較 ひかく	comparison

召	ショウ	86
677	召喚 しょうかん	a summons
昭	ショウ	87
678	昭和 しょうわ	(name of Japan's current era, 1926 to the present)
照	ショウ	170
679	照明 しょうめい	illumination; lighting
招	ショウ	650
680	招請する しょうせい	to invite
紹	ショウ	1359
681	紹介する しょうかい	to introduce; present
沼	ショウ	137
682	湖沼 こしょう	lakes and marshes
詔	ショウ	342
683	詔書 しょうしよ	an imperial rescript or edict
超	チョウ	385
684	超過 ちょうか	excess
令	レイ	1401
685	令嬢 れいじょう	young lady

冷 686	冷却	レイ れいきゃく	refrigeration; cooling	1404
零 687	零時	レイ れいじ	12:00 (noon or midnight)	1402
鈴 688	電鈴	レイ でんれい	an electric bell	1884 1406
齡 689	高齡	レイ こうれい	advanced age	1403
領 690	領土	リョウ りょうど	territory; dominion	1405

作 691	作 作文	サク さくぶん	2039 (written) composition	1142
昨 692	昨年	サク さくねん	last year	1140
酢 693	酢酸	サク さくさん	acetic acid	1434
搾 694	搾取	サク さくしゆ	to exploit; put the squeeze on	1324

詐 695	詐欺	サ さぎ	fraud; swindle	1141
----------	----	---------	----------------	------

墓 696	莫 墓地	ボ ぼち	cemetery	231
暮 697	歲暮	ボ せいぼ	end-of-the-year present	232
模 698	規模	ボ きぼ	2002 scale; size	229
募 699	募集	ボ ぼしゅう	recruiting	861
慕 700	思慕	ボ しぼ	longing; yearning	633
膜 701	膜状の	マク まくじょう	filmy; like a membrane	233
幕 702	幕府 開幕	バク・マク ばくふ かいまく	Shogunate government curtain-raising	409
漠 703	漠然	バク ばくぜん	vague	230

The former group was included to demonstrate how more than one reading can be given for the exception in the semi-pure group. Strictly speaking the group belongs to Chapter 7.

生		セイ	982,1281	1555
704	先生	せんせい	teacher	
性		セイ	1283	1558
705	女性	じょせい	woman	
星		セイ	1284	1556
706	星座	せいざ	a "sign" of the zodiac	
姓		セイ	1282	1557
707	姓名	せいめい	one's full name	
牲		セイ	1286	1559
708	犠牲	ぎせい	sacrifice	
産		サン	1285	1560
709	不動産	ふどうさん	real estate	
復	復	フク		875
710	復習	ふくしゅう	review (of one's lessons)	
複		フク		465
711	複雑	ふくざつ	complicated	

腹		フク		464
712	空腹	くうふく	empty stomach	
覆		フク		1611
713	覆面	ふくめん	mask; disguise	
履		リ		1057
714	履歴	りれき	one's personal history	
旦		タン		30
715	元旦	がんたん	New Year's Day	
胆		タン		31
716	大胆	だいたん	bold; daring	
担		タン		668
717	担架	たんか	a stretcher	
壇		タン	2148	587
718	土壇場	どたんば	place of execution	
			<i>Note the mixture of on and kun readings.</i>	
昼		チュウ		1075
719	昼食	ちゅうしょく	lunch; noon meal	
経	経	ケイ	2230	1360
720	経験	けいけん	experience	

軽		ケイ		717
721	軽食	けいしょく	snack; light meal	
茎		ケイ		715
722	花茎	かけい	flowering stem	
径		ケイ		882
723	径路	けいろ	route; course	
怪		カイ		716
724	奇怪な	きかい	strange; weird	
肖		ショウ		114
725	肖像画	しょうぞうが	a portrait (painting)	
消		ショウ		144
726	消化	しょうか	digestion	
硝		ショウ		115
727	硝煙	しょうえん	gunpowder smoke	
宵		ショウ		189
728	徹宵	てっしょう	all through the night	
削		サク		118
729	削減	さくげん	reduction; curtailment	

In the following group of characters, the signal primitive is immediately evident as the first member of the group. Be careful to note that earlier (Frames 444–445) this same signal primitive was itself part of another signal primitive with an entirely different reading.

辰		シン		2008
730	辰宿	しんしゆく	place of a star in the traditional Japanese zodiac	
震		シン		2010
731	震動	しんどう	quake; shock	
娠		シン		2012
732	妊娠	にんしん	pregnancy	
振		シン		2011
733	三振	さんしん	3 strikes (in baseball)	
唇		シン		2013
734	口唇	こうしん	lips; labia	
辱		ジョク	553	2009
735	屈辱	くつじょく	humiliation; disgrace	
垂		スイ		1582
736	懸垂	けんすい	chinning (exercises)	
睡		スイ		1583
737	睡眠	すいみん	sleep	

錘	スイ		1584
738	紡錘	ぼうすい spindle	
郵	ユウ		1847
739	航空郵便	こうくうゆうびん air mail	
裁	サイ		397
740	裁縫	さいほう sewing; needlework	
載	サイ		359
741	記載	きさい mention (in the press)	
栽	サイ		358
742	栽培する	さいばい to grow; cultivate	
織	セン		1790
743	繊維	せんい fiber; textiles	
福	フク		1090
744	福祉	ふくし (social) welfare	
副	フク		89
745	副詞	ふくし adverb	
幅	フク		407
746	全幅	ぜんぶく full extent; all	

富	フ		2192	193
747	富士山	ふじさん Mt. Fuji		
監	カン		1453	
748	総監	そうかん inspector general		
艦	カン		1875	
749	艦長	かんちょう captain (of a ship)		
鑑	カン		1455	
750	年鑑	ねんかん yearbook; annual report		
濫	ラン		1454	
751	濫用する	らんよう to abuse		
観	カン		572	
752	観察	かんさつ observation		
勸	カン		864	
753	勸奨	かんしょう encouragement; stimulation		
歡	カン		570	
754	交歓	こうかん exchange of courtesies		
権	ケン・ゴン		571	
755	権利 権現	けんり ごんげん rights avatar		

未 756	未知	ミ みち	unknown	216
味 757	薬味	ミ やくみ	spices; seasoning	219
魅 758	魅力	ミ みりょく	fascination; charm	2023
妹 759	義妹	マイ ぎまい	(younger) sister-in-law	220
果 760	果汁	カ かじゅう	fruit juice	1121
課 761	課長	カ かちょう	section head	1123
菓 762	菓子	カ かし	552 confectionery	1122
裸 763	裸身	ラ らしん	naked body	1124
責 764	責任	セキ せきにん	responsibility	1541

積 765	積善	セキ せきぜん	accumulation of good deeds	1543
績 766	成績	セキ せいせき	results; showing	1542
債 767	公債	サイ こうさい	public bonds	1544
列 768	列車	レツ れっしゃ	a train	812
烈 769	壮烈	レツ そうれつ	heroic; sublime	814
裂 770	分裂	レツ ぶんれつ	dissolution; disruption	813
例 771	例外	レイ れいがい	an exception	972
謄 772	謄本	トウ とうほん	transcript; certified copy	1211
騰 773	沸騰	トウ ふつとう	boiling	1989

藤	トウ	1210
葛藤	かつとう	feud; discord
774	<i>The first character was not treated in Vol. I, but the exemplary compound given above is useful to know. When the phonetic group to which this character belongs appears again in Chapter 7 (Frames 1210ff) you will see how easy it is to learn.</i>	
勝	ショウ	1209
775	勝利	しょうり victory
偶	グウ	1955
776	偶像	ぐうぞう idol; image
遇	グウ	1956
777	遭遇	そうぐう encounter
隅	グウ	1958
778	一隅	いちぐう one corner
愚	グ	1957
779	愚痴	ぐち grumbling
苑	エン	1419
780	御苑	ぎょえん Emperor's Garden
怨	エン	1420
781	怨声	えんせい complaint; grudging

宛	エン	1417	
782	宛転	えんてん smooth; fair (of face)	
腕	ワン	1418	
783	腕力	わんりょく brute, physical strength	
牙	ガ	1904	
784	牙城	がじょう stronghold (of conservatism)	
芽	ガ	1905	
785	発芽	はつが germination; sprout	
雅	ガ	1907	
786	優雅	ゆうが graceful	
邪	ジャ	1906	
787	邪魔	じゃま intrusion	
加	カ	25	867
788	加入	かにゅう	admission; subscription
架	カ	869	
789	架空	かくう	fiction; make-believe
賀	ガ	868	
790	祝賀会	しゅくがかい	commemorative celebration

固	コ	580
791	頑固 がんこ	stubborn; persistent
個	コ	973
792	個人 こじん	an individual
箇	カ いっか げつ	2029
793	一箇月	one month <i>This character is commonly abbreviated to a form resembling the katakana ケ, as in Frame 547 which uses the same exemplary compound with the more usual writing.</i>
綱	コウ	1963
794	綱領 こうりょう	general plan; main points
鋼	コウ	1962
795	鋼鉄 こうてつ	steel
剛	ゴウ	1964
796	剛健な ごうけん	strong; robust
奉	ホウ	2120
797	奉仕 ほうし	service
俸	ホウ	1574
798	年俸 ねんぽう	annual salary

棒	ボウ	1575
799	鉄棒 てつぼう	an iron bar
般	ハン	1871
800	一般 いっぱん	general; average
搬	ハン	1873
801	運搬 うんぱん	conveyance; transport
盤	パン	1872
802	円盤 えんばん	disc; discus
毛	モウ	50
803	毛布 もうふ	blanket
耗	モウ	2165
804	消耗する しょうもう	to consume; exhaust
尾	ビ	1915
805	尾行する びこう	to tail; follow
某	ボウ	1759
806	某氏 ぼうし	Mr. X; a certain person
謀	ボウ	2087
807	陰謀 いんぼう	conspiracy; plot

媒	バイ		1761
808	媒介	ばいかい	mediation

概	ガイ		1482
809	概念	がいねん	concept; general notion

慨	ガイ		1483
810	憤慨	ふんがい	indignation; resentment

既	キ		1481
811	既製	きせい	manufactured; ready-made

原	ゲン		134
812	高原	こうげん	plateau

源	ゲン		142
813	源泉	げんせん	fountainhead; wellspring

願	ガン		135
814	志願する	しがん	to enlist; volunteer for

疑	ギ		1410
815	容疑	ようぎ	suspicion

擬	ギ		1411
816	模擬	もぎ	imitation; sham

凝	ギョウ		1412
817	凝固する	ぎょうこ	to congeal; coagulate

布	フ		405
818	毛布	もうふ	blanket

怖	フ		623
819	恐怖	きょうふ	fear

希	キ		1489
820	希望	きぼう	hope

沿	合	エン	795
821	沿線	えんせん	along a railway line

鉛	エン		794
822	鉛管	えんかん	lead pipe

船	セン		1874
823	船長	せんちょう	(ship's) captain

夫	フ	1564	838
824	夫人	ふじん	(married) lady

扶	フ		839
825	扶養	ふよう	support; maintenance

規	キ	841
826	規則 きそく	rule; regulation

英	エイ	1741
827	英語 えいご	English language

映	エイ	1742
828	映画 えいが	film; movie

央	オウ	1740
829	中央 ちゅうおう	center; central

広	コウ	739
830	広義 こうぎ	broad sense (of a term)

鉱	コウ	741
831	鉱山 こうざん	a mine

拡	カク	740
832	拡大 かくだい	expansion; enlargement

浄	ジョウ	1155
833	清浄 せいじょう	purity

静	ジョウ	82,1529	1540
834	静脈 じょうみゃく	a vein	

争	ソウ	1154
835	争議 そうぎ	a dispute

孤	コ	1879
836	孤独 こどく	loneliness; solitude

弧	コ	1878
837	円弧 えんこ	circular arc

瓜	カ	1877
838	西瓜 すいか	watermelon
<p><i>The use of the first character is an example of what Japanese calls 当て字, a character chosen to accompany a reading that does not strictly belong to it. Since the exemplary compound is a common word, it has been included here.</i></p>		

員	イン	56
839	船員 せんいん	sailor; member of the crew

韻	イン	1299	481
840	音韻 おんいん	a phoneme; vocal sound	

損	ソン	666
841	損失 そんしつ	loss

勘	カン	1769
842	勘定 かんじょう	payment of a bill

堪	カン	1770
843	堪忍 かんにん	forgiveness; tolerance
甚	シン	1768
844	甚大 じんだい	enormous
群	グン	1163
845	大群 たいぐん	large crowd
郡	グン	1843
846	郡会 ぐんかい	a county assembly
君	クン	1162
847	君主 くんしゅ	a monarch
市	シ	412
848	市長 しちょう	mayor
姉	シ	413
849	姉妹 しまい	sisters
肺	ハイ	414
850	肺病 はいびょう	pulmonary disease
壁	ヘキ	1500
851	壁画 へきが	a mural

癖	ヘキ	1691
852	病癖 びょうへき	(personal) weakness; bad habit
避	ヒ	1501
853	不可避 ふかひ	unavoidable
億	オク	983
854	一億円 いちおくえん	100 million yen
憶	オク	632
855	記憶 きおく	memory (of something)
意	イ	608
856	用意 ようい	preparation; arrangements
獲	カク	701
857	捕獲する ほかく	to seize; capture
穫	カク	908
858	収穫 しゅうかく	the harvest
護	ゴ	700
859	保護 ほど	protection; patronage
文	モン	1106
860	文部大臣 もんぶ だいじん	Minister of Education

紋	モン	1727
861	指紋 しもん fingerprint	
対	タイ・ツイ	1726
862	反対 はんたい opposite 一対 いっつい a pair	
更	コウ	694
863	更生 こうせい rebirth	
硬	コウ	695
864	硬貨 こうか coin (solid money)	
便	ビン・ベン	991
865	郵便 ゆうびん post; mail 便利 べんり convenient	
凶	キョウ	1490
866	凶悪 きょうあく fiendish; satanic	
胸	キョウ	1491
867	度胸 どきょう pluck; mettle	
離	リ	1492
868	離陸 りりく take off (e.g., an airplane)	

孝	コウ	1253
869	孝行 こうこう filial duty; filial piety	
酵	コウ	1430
870	酵母 こうぼ yeast	
教	キョウ	1254
871	教授 きょうじゆ professor	
系	ケイ	1391
872	系列 けいれつ succession; order	
係	ケイ	1392
873	係争 けいそう dispute; contention	
孫	ソン	1393
874	子孫 しそん descendants	
堅	ケン	853
875	中堅 ちゅうけん mainstay; "backbone"	
賢	ケン	852
876	賢明 けんめい sagacious; wise	
緊	キン	1374
877	緊張 きんちょう tension; strain	

吉		キツ	554	320
878	不吉	ふきつ	unlucky	
詰		キツ		343
879	詰問	きつもん	cross-examination	
結		ケツ		1351
880	結論	けつろん	conclusion (of an argument)	

割		カツ		1553
881	割礼	かつれい	circumcision	
轄		カツ		1552
882	管轄	かんかつ	jurisdiction	
害		ガイ		1551
883	損害	そんがい	damage	

敬		ケイ		334
884	敬意	けいい	homage; respect	
警		ケイ		336
885	警察	けいさつ	police	
驚		キョウ		1987
886	驚異	きょうい	wonder; astonishment	

粹	キ	スイ		925
887	粹人	すいじん	romantic fellow; "man about town"	
酔		スイ		1435
888	泥酔	でいすい	plastered; stewed to the gills	
砕		サイ		116
889	砕石	さいせき	rubble; macadam	

朗		ロウ		1469
890	朗読する	ろうどく	reading aloud or in public	
浪		ロウ		1470
891	流浪	るろう	vagrancy; wandering	
良		リョウ	46	1468
892	良心	りょうしん	conscience	

慮	虚	リョ		1996
893	遠慮	えんりょ	sense of reserve	
虜		リョ		1991
894	捕虜	ほりょ	prisoner of war	
膚		フ		1992
895	皮膚	ひふ	skin	

左 896	サ 左右 さゆう	5 left and right; both sides	77
佐 897	サ 補佐 ほさ	assistant	952
惰 898	ダ 惰気 だき	sluggishness	629

倫 899	倫 倫理学 りんりがく	リン りんりがく ethics; moral philosophy	1821
輪 900	五輪 ごりん	リン りん the Olympic Games	1822
論 901	勿論 もちろん	ロン ろん 569 of course	1820

任 902	壬 責任 せきにん	ニン にん responsibility	1003
妊 903	妊娠 にんしん	ニン にん pregnancy	507
賃 904	運賃 うんちん	チン ちん fare (for transportation)	1004

因 905	原因 げんいん	イン いん source; cause	583
姻 906	婚姻 こんいん	イン いん matrimony	584
恩 907	謝恩 しゃおん	オン おん expression of gratitude	606

史 908	歴史 れきし	シ し history	692
使 909	大使 たいし	シ し ambassador	990
吏 910	官吏 かんり	リ り government official	693

舎 911	宿舍 しゆくしゃ	シャ しゃ hostel; residence	316
捨 912	取捨 しゆしゃ	シャ しゃ adoption or rejection	655
舗 913	店舗 てんぽ	ホ ほ 61 a shop	1839

Note how 2 signal primitives apply to the same kanji here.

氏		シ		1828
914	氏名	しめい	full name	
紙		シ		1829
915	紙幣	しへい	paper money	
婚		コン		1830
916	婚姻	こんいん	matrimony	

充		ジュウ		761
917	補充	ほじゅう	supplement	
銃		ジュウ		762
918	銃砲	じゅうほう	fire arms	
統		トウ		1347
919	大統領	だいてうりょう	President	

通	通	ツウ	1830	1408
920	交通	こうつう	traffic	
痛		ツウ		1690
921	腹痛	ふくつう	stomach ache	
踊		ヨウ		1409
922	舞踊	ぶよう	dance; (classical) dancing	

真		シン		75
923	真実	しんじつ	truth	
慎		シン		630
924	謹慎する	きんしん	to be penitent	
鎮		チン		276
925	鎮圧	ちんあつ	quelling (of a disturbance)	

告		コク	1021	247
926	広告	こうこく	advertising	
酷		コク		1431
927	残酷	ざんこく	cruel	
造		ゾウ		281
928	構造	こうぞう	structure	

併	并	ヘイ		1030
929	併用	へいよう	joint use	
塀		ヘイ		1056
930	塀	へい	fence	
瓶		ビン		1032
931	花瓶	かびん	flower vase	

We conclude this chapter with three characters related by a common primitive element but sharing Chinese pronunciations unevenly.

識	識	シキ	482
932	知識	ちしき	knowledge; intelligence
職	職員	シヨク しょくいん	824 an employee
織	組織 織機	シキ・シヨク そしき しょつき	1334 organization; formation loom
934			

Chapter 6

Readings from Everyday Words

By the time you pick up this book, you will have already learned at least the rudiments of Japanese grammar and in the process have learned some of the most useful words of everyday spoken Japanese. Taking advantage of this fact, as well as the fact that you already know the meanings of all the characters treated here, you can enlarge your knowledge of the *on-yomi* by seeing how those everyday words in fact look when set to kanji.

Take for example the Japanese word for “doctor,” which is いしゃ. The two kanji with which it is written mean respectively “to doctor” and “someone.” This allows us to add two new readings to those we already know:

医	イ	1694
935	医療 いりょう	medical care
者	シャ いしゃ	1360 1256
936	医者	doctor

The names of well known places can be used in much the same way, as in the following two frames:

東	トウ	1326	504
937	東北 とうほく	the northeast	

京 938		キョウ	1822	312
	東京	とうきょう	Tokyo	

We can also make use of well-known company names or other popular proper names. For example, what student of Japanese has not thumbed through the dictionaries of Japan's foremost Japanese-English lexicographers, Kenkyūsha? By learning what the name in fact means, you will have learned three more Chinese readings:

研 939		ケン	675
	研学	けんがく	study; investigation
究 940		キュウ	1320
	研究	けんきゅう	research
社 941		シャ	1092
	会社	かいしゃ	company

Without making any particular effort to keep these various sorts of "everyday words" separate from one another, let us see how far they take us into the second half of this book.

As before, readings and compounds that have appeared earlier will be drawn on as much as possible to lighten the burden. Occasionally, if only rarely, a common everyday word will lead us to a character that falls outside the compass of these pages. In such cases, it is enough to learn the *on-yomi* being practiced without stopping to learn a new kanji and its reading. For example, the word for "neat" or "pretty," one of the first you learn in studying Japanese, is *きれい*. It is made up of the character for "figured cloth" and that for "lovely." Normally, the word is not written in characters at all, but since it is an easy way to learn the otherwise difficult reading of the latter kanji, restoring its original kanji writing is helpful:

麗 942		レイ	2002
	綺麗	きれい	

In still other cases, both readings of a known compound will be new. In this case, we will combine both kanji into a single frame, like this:

御飯 943		ゴ	1950	1398
		ハン	1939	
	御飯	ごはん	rice; meal; dinner	

With that, we may carry on for another 218 frames. Incidentally, if you find that you do not know a particular word chosen for the exemplary compound, you might as well take the trouble to learn it. After all, the words *are* common everyday words.

内 944		ナイ	2007	1019
	案内する	あんない	to guide; give information	
自分 945		ジ	964	36
		ブン	1082, 1139	
	自分	じぶん	oneself	
心 946		シン	595	
	安心	あんしん		peace of mind
電話 947		デン	535	
		ワ		1503
	電話	でんわ	telephone	

番号 948	電話番号	パン	1909
		ゴウ	1242
		でんわ	
		ばんごう	
		telephone number	
晩 949	晩御飯	パン ばんごはん	1974 supper
男 950	男性	ダン だんせい	2035 a man; male
女 951	女性	ジョ じょせい	(3),2034,2162 a woman; female
勉強 952	勉強	ベン	1975
		キョウ	1235
		べんきょう	
		study	
弁当 953	弁当	ベン	742
		トウ	1153
		ぺんとう	
		lunch (carry-along, picnic-style)	
野 954	野球	ヤ やきゅう	1509 baseball
車 955	電車	シャ でんしゃ	286 (electric) train

地図 956	地図	チ	1287,1004	515
		ズ	959	1180
		ちず		
		a map		
団 957	団地	ダン だんち	1079 housing development	582
下鉄 958	地下鉄	カ	1780	50
		テツ	1376	846
		ちかてつ		
		subway; metro		
図書 959	図書館	ト	956	1180
		ショ		327
		としょかん		
		library		
大学 960	大学	ダイ	1073	107
		ガク		324
		だいがく		
		university		
丈 961	大丈夫	ジョウ		691
		だいじょうぶ		
		all right; okay		

As an exception, we include 3 kanji in the next frame, all of them no doubt very familiar to you already.

外国人 962	外国人	ガイ	1622	111
		コク		581
		ジン	969	951
		がいこくじん		
		a foreigner		

料理 963	料理	リョウ リ りょうり	1178 265 cooking; food
自然 964	自然	シ ゼン しぜん	945 440 nature
一 965	一日	イチ いちにち	966 one day
一緒 966	一緒	イツ ショ いっしょ	965 1367 together
四 967	四月	シ しがつ	April
七 968	七月	シチ しちがつ	July
九人 969	九人	キュウ ニン きゅうにん	970 962 9 people
九時 970	九時	ク ジ くじ	969 1436 9:00

十六 971	十六	ジュウ ロク じゅうろく	1156 16
千円 972	千円	セン エン せんえん	(4) ¥1,000
壹万 973	壹万円	イチ マン いちまんえん	1567 10,000 ^万
銀行 974	銀行	ギン コウ ぎんこう	1400 1614,2234,2238 bank
旅 975	旅行	リョ りょこう	1048 a voyage; trip
火曜 976	火曜日	カ ヨウ かようび	161 576 Tuesday
			<i>The third kanji in the compound takes a kun-yomi.</i>
牛乳 977	牛乳	ギユウ ニユウ ぎゅうにゅう	245 729 milk (cow's)
盆 978	盆栽	ボン ぼんさい	1250 1449 dwarfed and potted plant

水 979	スイ 水曜日	すいようび	2169 Wednesday	130
木 980	モク 木曜日	もくようび	Thursday	195
午後 981	ゴ 午後	ごご	1827 afternoon	568 1379
生命 982	ショウ 一生懸命	メイ いっしょう けんめい	704, 1281 2115 with all one's might	1555 1400
非常 983	ヒ 非常	ジョウ ひじょう	1429 1342 emergency; extraordinary	1632 799
金 984	キン 金曜日	きんようび	2032 Friday	269
山 985	サン 富士山	ふじさん	Mt. Fuji	768
本 986	ホン 日本	にほん	Japan	211
土 987	ド 土曜日	どようび	1555 Saturday	150

辞典 988	英和辞典	ジ テン えいわ じてん	1504 English-Japanese dictionary	1497 1827
完全 989	完全	カン ゼン かんぜん	complete	187 263
都 990	京都	ト きょうと	1074, 1368 Kyoto	1846
報 991	電報	ハウ でんぽう	2014 telegraph	1507
元 992	元気	ゲン げんき	298 lively; alive and well	59
漢字 993	漢字	カン ジ かんじ	the kanji	1578 185
冗談 994	冗談	ジョウ ダン じょうだん	joke	300 350
住所 995	住所	ジュウ ショ じゅうしょ	1336 address	954 1127

関 996	玄関	カン げんかん	main entrance; front porch	2017
主 997	主人	シュ しゅじん	husband	1335 266
秘 998	秘密	ヒ ひみつ	secret	1292 904
必 999	必要	ヒツ ひつよう	necessity; need	1294 635
単 1000	簡単	タン かんたん	simple; uncomplicated	1928
段 1001	階段	ダン かいだん	stairway	1859
信 1002	自信	シン じしん	self-confidence	969
飛 1003	飛行機	ヒ ひこうき	airplane	1887
地 1004	地震	チ ちしん	earthquake	956, 1287 515

転 1005	自転車	テン じてんしゃ	bicycle	420
由 1006	自由	ユウ じゆう	free; freedom	14, 1345, 2163 1105
柔 1007	柔道	ジュウ じゅうどう	judo	1245 1226
去年 1008	去年	キョ ネン きょねん	last year	1021 750 1036
聞 1009	新聞	ブン しんぶん	newspaper	2100 1626
商店 1010	商店	ショウ テン しょうてん	store; shop	439 588
慶 応 1011	慶応大学	ケイ オウ けいおう だいがく	Keiō University	2001 607
前 1012	午前	ゼン ごぜん	morning	290

見物 1013		ケン ブツ	557	57 1050
	見物	けんぶつ	sightseeing; a visit	
近 1014		キン ふきん		1129
	付近		vicinity	
公 1015		コウ こうえん	1483	784
	公園		public park	
煙 1016		エン きんえん		1612
	禁煙		No Smoking!	
喫茶 1017		キツ サ	543	1550 252
	喫茶店	きっさてん	coffee shop	
今週 1018		コン シュウ	2099 1534	1587 318
	今週	こんしゅう	this week	
度 1019		ド こんど	468,2111	1194
	今度		this time	
場 1020		ジョウ こうじょう	1374	545
	工場		factory	
告 1021		コク こうこく	1008	247
	広告		advertisement	

音楽 1022		オン ガク	1300	479 1735
	音楽	おんがく	music	
速 1023		ソク こうそく どうろ	1476	1669
	高速道路		expressway; superhighway	
港 1024		コウ くうこう	1197	1800
	空港		airport	
室 1025		シツ きょうしつ		754
	教室		classroom	
営業 1026		エイ ギョウ	2228	1034 1792
	営業中	えいぎょう ちゅう	"Open for Business"	
掃除 1027		ソウ ジ	1510	1152 1658
	掃除	そうじ	(house-)cleaning	
写 1028		シャ しゃしん		1247
	写真		photograph	
急 1029		キュウ きゅうこう		1146
	急行		express (train)	
給 1030		キュウ きゅうりょう		1349
	給料		salary	

毎 1031	毎日	マイ まいにち	1304 every day	458
形 1032	人形	ギョウ にんぎょう	1587 a doll	1711
来 1033	来年	ライ らいねん	next year	1884
待 1034	招待	タイ しょうたい	1438 invitation	879
小 1035	小学校	ショウ しょう がっこう	primary school	105
売 1036	商売	バイ しょうばい	business	323
質 問 1037	質問	シツ モン しつもん	1904, 2204 question	1137 1617
題 1038	問題	ダイ もんだい	1488 problem	389
油 1039	醤油	ユ しょうゆ	117 soy sauce	1197
<i>The first kanji in the compound is not general-use.</i>				

食 堂 1040	食堂	シヨク ドウ しょくどう	2045 1343 dining room; refectory	1472 798
券 1041	食券	ケン しょっけん	meal ticket	1206
聖 1042	聖書	セイ せいしょ	Holy Writ; the Bible	825
庫 1043	冷蔵庫	コ れいぞうこ	refrigerator	2222 589
練 習 1044	練習	レン シュウ れんしゅう	1328 practice	1343 574
乱 暴 1045	乱暴	ラン ボウ らんぼう	318 wild; unruly; rebellious	72 1801
財 1046	財布	サイ さいふ	1517 wallet	682
西 洋 1047	西洋	セイ ヨウ せいよう	1548 1450 the West; Occident	1602 549

劇 1048	劇場	ゲキ げきじょう	theater	1997
砂 1049	砂糖	サ さとう	sugar	1411,2153 117
政 1050	政府	セイ せいふ	the government	381
専門 1051	専門家	セン モン せんもんか	a specialist	46 1616
選手 1052	選手	セン シュ せんしゅ	athlete	1804 637
終点 1053	終点	シュウ テン しゅうてん	end of the line; terminal	1352 169
活 1054	生活	カツ せいかつ	life	1500 143
徒 1055	生徒	ト せいと	student	878
拳 1056	選挙	キョ せんきょ	elections	1938

戦 1057	戦争	セン せんそう	war	1929
説 1058	説明	セツ せつめい	explanation	1392 499
試 1059	試験	シ しけん	text; exam	354
幹 1060	新幹線	カン しんかんせん	the "Bullet Train"	1269 1654
失敗 1061	失敗	シツ ハイ しつぱい	failure	1378 845 331
沢 1062	沢山	タク たくさん	a lot	1072
誕 1063	誕生日	タン たんじょうび	birthday	393
			<i>Note the phonetic change in the second kanji.</i>	
丁 1064	丁寧	テイ ていねい	politeness; courtesy	1458 91
特 1065	特別	トク とくべつ	special	1440 246

有 1066	有名	ユウ ゆうめい	2112 famous	79
運 1067	運動	ウン うんどう	1523 exercise; sports	303
約束 1068	約束	ヤク ソク やくそく	1475 promise	1362 1664
訳 1069	翻訳	ヤク ほんやく	translation	1073
台風 1070	台風	タイ フウ たいふう	1088, 1264 1071 typhoon	744 524
風呂 1071	風呂	フ ふろ	1070 Japanese bath	524
駅 1072	駅長	エキ えきちょう	stationmaster	1984
大変 1073	大変	タイ ヘン たいへん	960 very much; awfully; awful	107 1745

都合 1074	都合	ツ ゴウ つごう	990, 1074 1985, 2078 conditions; "things"	1846 253
芸 1075	芸者	ゲイ げいしゃ	a geisha	421
服 1076	洋服	フク ようふく	Western clothes	1399
帽子 1077	帽子	シ ぼうし	2033 a cap	95
薬局 1078	薬局	ヤク キョク やっきょく	pharmacy	1736 1066
団 1079	布団	トン ふとん	957 Japanese quilt or mattress	582
全部 1080	全部	ブ ぜんぶ	13 all; everything	1845
頭痛 1081	頭痛	ズ ずつう	1445 headache	1441
分 1082	大分	ブ だいぶん	945, 1139, 1246 fairly; considerably	781

仏	ブツ		964
1083	大仏	だいぶつ	Great Buddha (statue)
体	タイ	2103	957
1084	大体	だいたい	generally; on the whole
杯	ハイ		1219
1085	一杯	いっぱい	full; one cupful
三画	サン	(2)	3
1086	三画	さんかく	1170 3 strokes (as in a kanji)

The next 5 frames present the characters used for some of the more common "counters" for which Japanese is notorious.

回	カイ	2232	586
1087	一回	いっかい	one time
台	ダイ	1070, 1264	744
1088	三台	さんだい	3 (vehicles)
枚	マイ		332
1089	二枚	にまい	2 (sheets of ...)
軒	ケン	1274	1652
1090	五軒	ごけん	5 (houses)

冊	サツ	2092	1826
1091	二冊	にさつ	two (volumes of ...)
仙	セン		986
1092	仙台	せんだい	(city of) Sendai
歳	サイ	2016	512
1093	十二歳	じゅうにさい	12 years old
才	サイ	1518	681
1094	天才	てんさい	genius

In the exemplary compounds given in the next two frames, note how pronunciation of the first syllable of the second kanji is changed from アイ to ワイ because of the clumsiness of having two "a" sounds back to back.

哀	アイ		401
1095	可哀そう	かわいそう	pitiable; pathetic
愛	アイ		737
1096	可愛い	かわいい	cute
客	キヤク	1354	294
1097	お客さん	きゃく	a guest
面	メン		1892
1098	面倒な	めんどろ	troublesome

治代 1099	明治時代	ジ ダイ めいじ じだい	1267 269 the Meiji Era (1866–1912)	746 1005
光 1100	日光	コウ にっこう	(city of) Nikkō; sunlight	119
海 1101	北海道	カイ ほっかいどう	(northern Japanese island)	461
湾 1102	台湾	ワン たいわん	Taiwan	1749
筆 1103	鉛筆	ヒツ えんぴつ	lead pencil	943
力 1104	協力	リョク きょうりょく	cooperation	858
読 1105	読本	トク とくほん	a reader	348
文法 1106	文法	ブン ポウ ぶんぽう	grammar	860 1725 751
事 1107	火事	ジ かじ	a fire	2203 1156

父 1108	祖父	フ そふ	grandfather	1274
母 1109	祖母	ボ そぼ	grandmother	101
神 1110	神社	ジン じんじゃ	a Shinto shrine	145 1119
美 1111	美人	ビ びじん	a beauty; beautiful woman	45,1457 548
労 1112	ご苦労	ロウ くろう	"Thanks for the trouble!"	860
王 1113	王子	オウ おうじ	prince	255
残念 1114	残念	ザン ネン さんねん	"Too bad!"; "What a pity!"	1263 808 1954 1590
守 1115	留守	ス るす	absence (from home or post)	516 186
第 1116	第一	ダイ だいいち	No. 1	1416 1239

免 1117	メン ご免	ごめん	1972	"I beg your pardon!"
禪 1118	ゼン 坐禪	ざぜん	1930	sitting in Zen meditation <i>Observe that the first character is a variant of the general-use character 座. It is used typically for Zen.</i>
覧 1119	ラン ご覧	ごらん	855	"Do have a look!"
送 1120	ソウ 放送	ほうそう	2016	broadcasting
温 1121	オン 温泉	おんせん	1452	hot springs; spa
科 1122	カ 科学	かがく	1179	science
無 1123	ム 無理	むり	324 1775	unreasonable; too difficult
具 1124	グ 家具	かく	74	furniture
省 1125	ショウ 文部省	もんぶしょう	1410 124	Ministry of Education

毒 1126	ドク お気の毒	おきのどく	1531	"I am very sorry for you!"
歩 1127	ホ 歩道	ほどう	1414 371	sidewalk
注 1128	チュウ 注意する	ちゅうい	1331 267	to be careful; watch out
目的 1129	モク 目的	もくてき	1930 15 69	aim; goal
景色 1130	ケ 景色	シキ けしき	1624 1958 314 1753	scenery
囲碁 1131	イ 碁	ゴ いご	1258 1807 1766	Japanese checkers
他 1132	タ 他人	たにん	1291 961	outsider; stranger
予 1133	予報 天気予報	ヨ てんき よほう	1506 1593	weather forecast
灯 1134	トウ 電灯	でんとう	1463 165	an electric light

現在 1135	現在	ゲン ザイ げんざい	259 685 modern times; the present
宣伝 1136	宣伝	セン デン せんでん	1635 188 963 propaganda
貿易 1137	貿易会社	ボウ エキ ほうえき がいしゃ	1705 1424 1051 trading company
族 1138	家族	ゾク かぞく	1222 the family
秒分 1139	五分五秒	ビョウ フン ごふん ごびょう	1412 899 781 945, 1082, 1246 5 min., 5 sec.
定席 1140	指定席	テイ セキ していせき	360 382 1193 reserved seat
育 1141	教育	イク きょういく	759 education
拝 1142	拝見する	ハイ はいけん	1564 to look at (honorific)

俗 1143	俗語	ゾク ぞくご	1492 968 vulgarism; slang
武 1144	武士	ブ ぶし	22 377 (samurai) warrior
画 1145	映画	ガ えいが	1086 1170 a movie; film
老 1146	老人	ロウ ろうじん	1251 an old person
岸 1147	海岸	ガン かいがん	1275 1653 seashore
両 1148	両親	リョウ りょうしん	1168 one's parents
康 1149	健康	コウ けんこう	1159 health; physical condition
太陽 1150	太陽	タイ ヨウ たいよう	19 1300 120 1300 the sun
華 1151	中華料理	カ ちゅうか りょうり	2230 1581 Chinese food

刺 1152	名刺	シ めいし	a calling card	417
豆 1153	豆腐	トウ とうふ	bean curd; tōfu	1441 1440
危 1154	危険	キ きけん	Danger!	1416
乾 1155	乾杯	カン かんぱい	"Bottoms up!"	463
十 1156	十本	ジツ じゅっぽん	10 (long, straight objects)	971 10
貧乏 1157	貧乏	ピン ボウ びんぼう	poor; destitute	1251 782 1215
病院 1158	病院	ビョウ イン びょういん	hospital	276 1682 1304

We conclude this chapter with the few characters in Vol. I which were learned directly with their Sino-Japanese readings because there was no good English equivalent. All you need to do is see how they work in compounds.

尺八 1159	尺八	シャク ハチ しゃくはち	the shakuhachi flute	1070 8
里 1160	七里	リ しちり	7 ri	173
厘 1161	一厘	リン いちりん	the slightest jot	178

Chapter 7

Mixed Groups

After the relaxing detour into everyday words, we must return to the work that remains with signal primitives. From here on, the work will be more complicated than it was in Chapters 2 and 5 because of the increasing number of exceptions. In spite of that, I am sure you will find that it does provide considerable help with what would otherwise be a hodgepodge of disconnected readings.

What classifies a group as “mixed” is that it is composed of at least 4 kanji sharing a common signal primitive which assigns the same reading to at least 2 members of the group, and yet which do not belong to the “pure” or “semi-pure” groups. The definition will get clearer as we go along.

The chapter divides mixed groups into three sub-groupings of ascending difficulty. We begin with the easiest: groups of kanji in which a signal primitive has 2 readings that apply to 2 or more kanji each. At times, you will notice, a character will be assigned *both* readings.

A. Mixed Groups of 2 Readings Only

同	ドウ	180
1162	同時 どうじ simultaneous	
銅	ドウ	272
1163	青銅 せいどう bronze	
胴	ドウ	182
1164	胴体 どうたい trunk of the body	

洞	ドウ	181
1165	洞察 どうさつ insight	
筒	トウ	944
1166	水筒 すいとう canteen; water flask	
桐	トウ	204
1167	桐油 とうゆ tung oil; (Chinese) wood oil	

兆	チョウ	235
1168	兆候 ちょうこう sign; symptom	
跳	チョウ	1284
1169	跳躍板 ちょうやくばん springboard; jumping board	
挑	チョウ	658
1170	挑戦 ちょうせん challenge	
眺	チョウ	237
1171	眺望 ちょうぼう outlook; prospects	
桃	トウ	236
1172	桃源境 とうげんきょう heaven-on-earth; Shangri-la	
逃	トウ	283
1173	逃走 とうそう desertion; escape	

The remaining frames of Section A are not as confusing as they look, if you take the time to study them. The two readings of the signal primitive overlap in some kanji and not in others. Some of the readings you have learned already (refer to the cross-reference number in italics) but they are all repeated here for the sake of completeness.

成		セイ・ジョウ		361
1174	成功 成仏	せいこう じょうぶつ	success achieving "Buddhahood"	
盛		セイ・ジョウ		1457
1175	全盛 繁盛	ぜんせい はんじょう	in its prime; full splendor flourishing	
誠		セイ		363
1176	忠誠	ちゅうせい	loyalty	
城		ジョウ		362
1177	城内	じょうない	inside the castle walls	
判		ハン・パン	167	1205
1178	判定 裁判	はんてい さいばん	a judgment trial; hearing	
伴		ハン・パン	169	1203
1179	同伴 伴奏	どうはん ばんそう	company; companion (musical) accompaniment	
半		ハン	166	1202
1180	半分	はんぶん	half	

畔		ハン	168	1204
1181	湖畔	こはん	lake side	
亡		ボウ・モウ		485
1182	死亡 亡者	しぼう もうじゃ	death the dead	
望		ボウ・モウ		489
1183	希望 本望	きぼう ほんもう	hope long-cherished desire	
忘		ボウ		596
1184	忘年会	ぼうねんかい	end-of-the-year party	
忙		ボウ		618
1185	多忙	たぼう	very, very busy	
網		モウ		1373
1186	放送網	ほうそうもう	broadcasting network	
盲		モウ		486
1187	盲目	もうもく	blindness	
層		ソウ		1065
1188	知識層	ちしきそう	intelligentsia	

僧	ソウ	982
1189	禅僧 ぜんそう	a Zen priest
曾	ソ	48
1190	中曾根 なかそね	(surname)
増	ゾウ	502
1191	増加 ぞうか	augmentation; increase
憎	ゾウ	626
1192	憎心 ぞうしん	hatred; spite
贈	ソウ・ゾウ	503
1193	寄贈する 贈呈 きそう ぞうてい	to donate offering; present
共	キョウ	1795
1194	共産主義 きょうさん しゆぎ	Communism <i>As with many other signal primitives we have met, this one carries a reading only when it occupies a prominent place (above or to the right) in the character.</i>
恭	キョウ	1803
1195	恭敬 きょうけい	deference; respect
供	キョウ・ク	1796
1196	供給する 供養 きょうきゆう くよう	to supply a Buddhist "mass"

港	コウ	1024	1800
1197	空港 こうこう	airport	
洪	コウ	1799	
1198	洪水 こうずい	a flood	
兼	ケン	1597	
1199	兼任 けんにん	double post or appointment	
謙	ケン	1600	
1200	謙讓 けんじょう	modesty	
嫌	ケン・ゲン	1598	
1201	嫌疑 けんぎ 機嫌 きげん	suspicion mood; disposition	
廉	レン	1601	
1202	廉売 れんばい	bargain; sale	
鎌	レン	1599	
1203	鎌府 れんぷ	Kamakura bakufu <i>A rare reading, mostly of historical importance.</i>	
正	ショウ・セイ	379	
1204	正月 正義 しょうがつ せいぎ	January; New Year's justice	

政		セイ・ショウ	1050	381
1205	政府 摂政	せいふ せつしょう	a government regency; a regent	
整		セイ	1477	1670
1206	調整する	ちようせい	to adjust; regulate	
征		セイ		881
1207	征伐する	せいばつ	to subjugate	
証		ショウ		380
1208	保証	ほしょう	guarantee	
症		ショウ		1685
1209	病症	びょうしょう	nature of a disease	

B. Mixed Groups with 2 Exceptions Only

Unlike the mixed groups in Section A, those that follow share two characteristics: (1) they contain at least 3 kanji with a common reading; and (2) only 2 members of the group have readings different from the others. Let us begin with an example:

喝	喝	カツ		454
1210	一喝する	いっかつ	to cry in a thundering voice	
褐		カツ		453
1211	褐色	かつしょく	brown	

渴		カツ		451
1212	渴水	かつすい	dearth of water; drought	
謁		エツ		452
1213	謁見	えっけん	interview; audience	
掲		ケイ		673
1214	掲示板	けいじばん	notice board	

It may have crossed your mind to ask why we should bother to classify these characters into groups at all—or it certainly will by the time the groups get smaller and smaller.

The answer is twofold. On the one hand, if we did not, you would find yourself adrift in a massive sea of disconnected readings far earlier than you need to be. On the other, since we have learned more than 800 characters up to this point by means of the signal primitives, to ignore them in cases where there are exceptions would be to cut short our understanding of how these signal primitives work in the Japanese writing system. Without some experience in the mixed groups treated in these chapters, you will not appreciate the complex blend of consistency and inconsistency that characterize the *on-yomi*.

古		コ		16
1215	古語	こご	archaic word; old adage	
湖		コ		148
1216	湖畔	こはん	lake side; along a lake	
故		コ		333
1217	事故	じこ	an accident	

枯	コ	206
1218	枯淡 こたん	elegance; simplicity
苦	ク	225
1219	苦惱 くのう	distress; suffering
居	キョ	1063
1220	居住 きょじゅう	residence

違	韋	イ	1644
1221	相違 そうい	difference	
偉	イ	1643	
1222	偉大 いだい	majestic; magnificent	
緯	イ	1645	
1223	経緯 けいゐ	longitude and latitude	
衛	エイ	1646	
1224	防衛 ぼうえい	defense	
韓	カン	1647	
1225	韓国 かんこく	Korea	

記	キ	529
1226	記者 きしゃ	journalist; reporter

己	キ・コ	24	525
1227	知己 自己 ちき じこ	an acquaintance the self	
起	キ	526	
1228	起原 きげん	source	
紀	キ	1354	
1229	世紀 せいき	century	
忌	キ	599	
1230	忌中 きちゅう	mourning	
妃	ヒ	527	
1231	王妃 おうひ	queen	
配	ハイ	1436	
1232	心配する しんぱい	worry; concern	
坂	ハン	723	
1233	急坂 きゅうはん	steep hill	
反	ハン・ホン・タン	722	
1234	反感 謀反 反物 はんかん むほん たんもの	animosity; antipathy a war of usurpation cloth; textile	
	<i>The second reading is rare. The compound in the final reading combines an on-yomi and a kun-yomi.</i>		

板		ハン・パン		724
1235	鉄板 掲示板	てっばん けいじばん	griddle; grill notice board	
販		ハン		726
1236	販売	はんばい	selling	
版		ハン		1213
1237	出版社	しゅっぱん しゃ	publishing company	
阪		ハン		1294
1238	阪神	はんしん	Ōsaka and Kōbe	
	<i>The Japanese commonly take one character from the name of two places or organizations and then turn the result into an on-yomi compound which then represents the two original words. In this case, the result is the name of a large corporation that runs a railway, a department-store chain, and a baseball team.</i>			
飯		ハン	943	1473
1239	ご飯	ごはん	rice; meal; dinner	
返		ヘン		725
1240	返事	へんじ	reply; answer	
仮		カ	2160	966
1241	仮面	かめん	a mask	
矛		ム		1225
1242	矛盾	むじゆん	contradiction	

務		ム		1227
1243	事務	じむ	office-work	
霧		ム		1228
1244	霧散	むさん	to dissipate; be dispelled	
柔		ジュウ・ニュウ	1007	1226
1245	柔道 柔和	じゅうどう にゅうわ	judo gentleness; mildness	
分		フン・ブン・ブ	945, 1082, 1139	781
1246	五分 自分 大分	ごふん じぶん だいぶん	five minutes oneself greatly; considerably	
粉		フン		1358
1247	粉末	ふんまつ	powder	
紛		フン		920
1248	紛議	ふんぎ	dissension; controversy	
雰		フン		2028
1249	雰囲気	ふんいき	atmosphere; ambience	
盆		ボン	978	1449
1250	盆栽	ぼんさい	dwarfed "bonsai" plants	

貧		ビン・ヒン	1157	782
1251	貧乏 貧富	びんぼう ひんぷ	poor; destitute rich and poor	
頒		ハン		783
1252	頒布	はんぷ	distribution	

旗	其	キ		1764
1253	国旗	こつき	national flag	
棋		キ		1763
1254	将棋	しょうぎ	Japanese chess	
基		キ		1767
1255	基本	きほん	fundamental	
期		キ	2158	1765
1256	学期	がつき	academic term	
欺		ギ		1762
1257	詐欺	さぎ	fraud	
碁		ゴ	1131	1766
1258	囲碁	いご	Japanese checkers	

浅	浅	セン		369
1259	浅学	せんがく	shallow or superficial learning	
銭		セン		368
1260	金銭	きんせん	cash; money	
践		セン		1286
1261	実践	じっせん	praxis; practical	
棧		サン		367
1262	棧橋	さんばし	a pier; landing wharf	
			<i>The exemplary compound uses a kun-yomi.</i>	
残		ザン	1114	808
1263	残念	ざんねん	"What a pity!"	
台		タイ・ダイ	1070, 1088	744
1264	台湾 三台	たいわん さんだい	Taiwan 3 (vehicles)	
怠		タイ		745
1265	怠業	たいぎょう	sloth; indolence	
胎		タイ		748
1266	母胎	ぼたい	matrix	

治	シ・チ	1099	746
1267	明治時代 治安	めいじじだい ちあん	Meiji Era law and order
始	シ		747
1268	原始的	げんしてき	primitive

幹	カン	1060	1654
1269	新幹線	しんかん せん	the "Bullet Train" (Japan's super-express train)
干	カン		1648
1270	干潮	かんちょう	low tide; ebb tide
刊	カン		1650
1271	週刊	しゅうかん	a weekly (magazine)
汗	カン		1651
1272	汗顔	かにかん	perspiration
肝	カン		1649
1273	肝要	かんよう	essential
軒	ケン	1090	1652
1274	五軒	ごけん	5 (houses, buildings)
岸	ガン	1147	1653
1275	海岸	かいがん	seashore

兄	ケイ・キョウ		103
1276	父兄 兄弟	ふけい きょうだい	father and elder brother(s) brothers (and sisters)
<i>Note that the primitive element 兄 does not figure as a member of this group, nor is it used as a signal primitive.</i>			
競	ケイ・キョウ		434
1277	競馬 競争	けいば きょうそう	horse racing competition
況	キョウ		145
1278	概況	がいきょう	general conditions
祝	シュク・シュウ		1089
1279	祝福 祝儀	しゅくふく しゅうぎ	blissing a celebration
克	コク		104
1280	克己	こつき	self-denial

The final six frames of Section B merit careful study. Some of the readings were learned earlier. A few of them will be met with only rarely. In any event, here we present the complete list.

生	セイ・ショウ	704,982	1555
1281	先生 一生懸命	せんせい いっしょう けんめい	teacher with all one's effort

姓 1282	姓名	セイ・ショウ	707	1557
	百姓	せいめい	one's full name	
		ひゃくしょう	farmer; peasant	
性 1283	女性	セイ・ショウ	705	1558
	性分	じょせい	woman	
		しょうぶん	nature; disposition	
星 1284	星座	セイ・ショウ	706	1556
	明星	せいざ	sign of the zodiac	
		みょうじょう	Venus; morning star	
産 1285	不動産	サン	709	1560
		ふどうさん	real estate	
牲 1286	犠牲	セイ	708	1559
		ぎせい	sacrifice	

C. Remaining Mixed Groups

As indicated earlier, this final class of mixed groups is by far the most difficult and—unfortunately—the most numerous. Despite the many exceptions, it pays to learn these characters in their respective groups. Fortunately, a good number of the characters included for the sake of completeness have already been learned under another rubric.

As before, characters that have more than one standard reading will be treated in full here with exemplary compounds provided for each of their readings.

地 1287	地図	チ・ヂ	956,1004	515
	地震	ちづ ぢしん	map earthquake	
池 1288	電池	チ		516
		でんち	a battery	
施 1289	施行する	シ・セ		1045
	布施	しこう ふせ	to enforce; carry out alms; offering (to a priest)	
也 1290	也寸志	ヤ	38	
		やすし	(man's name)	
他 1291	他人	タ	1132	961
		たにん	outsider; stranger	
秘 1292	秘密	ヒ	998	904
		ひみつ	secret	
泌 1293	泌尿	ヒ・ヒツ		636
	分泌	ひにょう ぶんびつ	urination; urinary secretion	
必 1294	必要	ヒツ	999	635
		ひつよう	necessary; need	

叔	シユク	718
1295	叔父 しゅくふ uncle <i>This character is normally read おじ.</i>	
淑	シユク	721
1296	貞淑 ていしゅく chastity; womanly virtue	
督	トク	719
1297	監督 かんとく coach; director	
寂	ジャク・セキ	720
1298	静寂 せいじゃく retreat into silence 寂静 せきせい retreat into silence	

韻	イン	840	481
1299	音韻 おんいん phoneme		
音	オン・イン	1022	479
1300	音楽 おんがく music 福音 ふくいん the Gospel		
暗	アン	480	
1301	暗記 あんき memorization		

海	カイ	1101	461
1302	海岸 かいがん seashore		

悔	カイ	625	
1303	後悔 こうかい remorse		
毎	マイ	1031	458
1304	毎日 まいにち every day		
梅	バイ	460	
1305	梅花 ばいか plum blossoms		
侮	ブ	989	
1306	侮辱 ぶじょく humiliation; disgrace		
敏	ピン	459	
1307	敏速な びんそく brisk; prompt		
繁	ハン	1337	
1308	繁栄 はんえい prosperity		

Pay special attention to the following group of 14 kanji, made up of two readings and 2 exceptions. This is a unique group whose mastery now will save you much confusion later. Be careful not to include Frames 508-509, where the present signal primitive figured as part of a larger signal primitive.

防	ボウ	1302
1309	防衛 ぼうえい defense	

紡	ボウ	1357
1310	紡績 ほうせき spinning (cloth)	
坊	ボウ ボツ	492
1311	坊主 ほうず a Buddhist priest; bonze 坊ちゃん ほうちゃん young master; (another's) son	
妨	ボウ	491
1312	妨害 ぼうがい interference; obstruction	
肪	ボウ	494
1313	脂肪 しぼう fat	
傍	ボウ	1015
1314	傍線 ぼうせん underlining (in vertical writing, this becomes a "sideline")	
房	ボウ	1078
1315	官房長 かんぼうちょう secretary general	
方	ホウ	490
1316	方面 ほうめん direction	
芳	ホウ	493
1317	芳志 ほうし your kind offer	
訪	ホウ	495
1318	訪問する ほうもん to visit (formal)	

激	ゲキ	497
1319	感激する かんげき to be deeply moved	
敷	フ	1883
1320	敷設 ふせつ laying out (e.g., rails)	

値	チ	978
1321	価値 かし value; worth	
置	チ	832
1322	放置する ほうち to leave alone; let be	
殖	ショク	811
1323	生殖 せいしょく procreation	
植	ショク	205
1324	植物園 しょくぶつえん botanical garden	
直	チョク・ジキ	73
1325	直面 ちよくめん confrontation 正直 しょうじき honest; frank	

東	トウ	937	504
1326	東京 とうきょう Tokyo		
凍	トウ	506	
1327	凍結 とうけつ freezing		

練 1328	練習	レン れんしゅう	1044 practice	1343
錬 1329	錬金術	レン れんきんじゅつ	alchemy	2030
陳 1330	陳列	チン ちんれつ	display; exhibit	1301

注 1331	注射	チュウ ちゅうしゃ	1128 injection	267
柱 1332	電柱	チュウ でんちゅう	telephone pole	268
駐 1333	駐車場	チュウ ちゅうしゃ じょう	parking lot	1982
註 1334	註記する	チュウ ちゅうき	to take notes; write down	
主 1335	主人 坊主	シュ・ス しゅじん ほうず	977 one's husband a Buddhist priest	266
住 1336	住所	ジュウ じゅうしょ	995 address	954

往 1337	往復	オウ おうふく	round trip	880
裳 1338	衣裳	ショウ いしょう	dress; costume [rare]	800
賞 1339	懸賞	ショウ けんしょう	a reward or prize	796
償 1340	賠償	ショウ ばいしょう	indemnity; compensation	985
掌 1341	車掌	ショウ しゃしょう	conductor (on a bus or train)	801
常 1342	非常	ジョウ ひじょう	983 extraordinary; emergency	799
堂 1343	食堂	ドウ しょくどう	1040 dining hall	798
党 1344	与党	トウ よとう	political party (in power)	797
由 1345	由来 自由	ユ・ユウ ゆらい じゅう	14,1006,2163 reason; origin freedom; free	1105

油 1346	ユ 石油 せきゆ oil	1107
宙 1347	チュウ 宇宙 うちゅう universe; space	1109
抽 1348	チュウ 抽象 ちゅうしょう abstraction	1106
軸 1349	ジク 車軸 しゃじく axle; wheel	1112
袖 1350	シュウ 袖手 しゅう しゆ hands-in-one's-pockets	1108

各 1351	カク 各自 かくじ each one; each person	291
格 1352	カク 性格 せいかく character; nature	2159 292
閣 1353	カク 内閣 ないかく (government) cabinet	1624
客 1354	キヤク・カク 1097 お客さん 旅客 きゃく りょかく guest passenger; tourist	294

絡 1355	ラク 脈絡 みゃくらく (logical) coherence	1350
落 1356	ラク 落語 らくご comic storytelling	299
酪 1357	ラク 酪農 らくのう dairy farming	1433
略 1358	リヤク 略語 りゃくご abbreviation	570 293
額 1359	ガク 全額 ぜんがく amount (of money)	295

者 1360	シャ 医者 いしゃ doctor	936 1256
煮 1361	ジャ 煮沸 しゃふつ boiling	1257
署 1362	ショ 警察署 けいさつしょ police station	1259
暑 1363	ショ 残暑 ざんしょ "Indian summer"	1260

諸 1364	諸国	シヨ しよこく	(various) countries	1261
著 1365	著者	チヨ ちよしゃ	an author	1258
猪 1366	猪勇	チヨ ちよゆう	foolhardy courage	1262
緒 1367	一緒 情緒	シヨ・チヨ いっしよ じょうちよ	966 together heartstrings; emotionalism	1344
都 1368	京都 都合	ト・ツ きょうと つごう	990,1074 Kyoto conditions	1846
賭 1369	賭博	ト とばく	gambling	1264

陽 1370	易 太陽	ヨウ たいよう	1150 the sun	1300
揚 1371	掲揚	ヨウ けいよう	hoisting; raising	664

腸 1372	大腸	チヨウ だいちょう	colon; large intestine	544
湯 1373	熱湯	トウ ねつとう	boiling water	546
場 1374	工場	ジョウ こうじょう	1020 factory	545
傷 1375	傷害	ショウ しょうがい	wound; injury	996

鉄 1376	地下鉄	テツ ちかてつ	958 subway train	846
迭 1377	更迭	テツ こうてつ	a change; shakeup	847

失 1378	失礼	シツ しつれい	1061 discourtesy	845
秩 1379	秩序	チツ ちつじよ	order; discipline	903

博 1380	専 博物館 賭博	ハク・バク はくぶつかん とばく	museum gambling	47
-----------	----------------	------------------------	--------------------	----

薄	ハク		227
1381	薄荷	はっか	peppermint
縛	バク		1376
1382	束縛	そくばく	restraint; restriction
簿	ボ		949
1383	簿記	ぼき	bookkeeping
街	ガイ・カイ		890
1384	商店街 街道	しょうてん がい かいどう	shopping street thoroughfare; highroad
涯	ガイ		157
1385	生涯	しょうがい	a lifetime; one's life
桂	ケイ		198
1386	桂皮	けいひ	cinnamon
圭	ケイ		155
1387	圭子	けいこ	(woman's name)
佳	カ		970
1388	佳作	かさく	excellent piece of work

封	フウ・ハウ		156
1389	封筒 封建	ふうとう ほうけん	envelope feudalism

閱	兑	エツ		1618
1390	閱覽室	えつらんしつ	a reading room	
悦	エツ			619
1391	満悦	まんえつ	delighted; satisfied	
説	セツ		1058	499
1392	説明	せつめい	explanation	
税	ゼイ		577	895
1393	税金	ぜいきん	taxes	
鋭	エイ			500
1394	鋭敏	えいびん	acute; sharp-witted	
脱	ダツ			498
1395	脱税	だつぜい	tax-evasion	
根	艮	コン		1461
1396	大根	だいこん	large garden radish	
恨	コン			1460
1397	悔恨	かいこん	regret; remorse	

限 1398	無限	ゲン むげん	infinity	1466
眼 1399	眼球 開眼	ガン・ゲン がんきゅう かいげん	eyeball Buddhist ceremony for consecrating a new image	1467
銀 1400	銀行	ギン ぎんこう	974 bank	1459
退 1401	撤退	タイ てったい	withdrawal; retreat	1465

支 1402	支店	シ してん	branch office or store	711
枝 1403	枝葉	シ しょう	branch and leaf; nonessentials	713
肢 1404	肢体	シ したい	the limbs; members	714
技 1405	技能	ギ ぎのう	technical skill	712

岐 1406	岐路	キ きろ	forked road	772
-----------	----	---------	-------------	-----

少 1407	少年	ショウ しょうねん	children; juvenile	106
涉 1408	交渉	ショウ こうしょう	negotiations	372
抄 1409	抄録	ショウ しょうろく	selection; excerpt	647
省 1410	文部省 反省	ショウ・セイ もんぶしょう はんせい	1125 Ministry of Education reflection; consideration	124
砂 1411	砂糖	サ さとう	1049,2153 sugar	117
秒 1412	五秒	ビョウ ごびょう	899 5 seconds	899
妙 1413	奇妙	ミョウ きみょう	queer; curious	123

歩		ホ・ブ・フ	1127	371
1414	歩道 歩合 歩	ほどう ぶあい ふ	stroll rate of commission a pawn (in Japanese chess)	
劣		レッ		862
1415	劣等感	れっとう かん	inferiority complex	

Although the readings in the following group will both be familiar, it is helpful to see them together.

第	弟	ダイ	1116	1239
1416	第一	だいいち	No. 1	
弟		デ・ダイ	544	1240
1417	弟子 兄弟	でし きょうだい	disciple brothers (and sisters)	

皮		ヒ		802
1418	皮肉	ひにく	sarcasm	
被		ヒ		807
1419	被害	ひがい	damage; harm; injury	
彼		ヒ		883
1420	彼岸	ひがん	equinox	

疲		ヒ		1688
1421	疲労	ひろう	fatigue	
披		ヒ		805
1422	披露宴	ひろうえん	wedding reception	
破		ハ		806
1423	破産	はさん	bankruptcy	
波		ハ	18	803
1424	電波	でんぱ	radio waves; air waves	
婆		バ		804
1425	老婆	ろうば	an old woman	

俳		ハイ		1633
1426	俳句	はいく	a haiku poem	
輩		ハイ		1637
1427	先輩	せんばい	one's senior	
排		ハイ		1634
1428	排水管	はいすいかん	a water-pipe; conduit	
非		ヒ		1632
1429	非常	ひじょう	emergency; extraordinary	

悲 1430	悲観	ヒ ひかん	pessimism	1635
扉 1431	門扉	ヒ もんび	the doors (of a gate)	1638
罪 1432	有罪	ザイ ゆうざい	guilty	983 1636

寺 1433	寺内	ジ じない	within the temple precincts	158
持 1434	支持	ジ しじ	backup; support	660
侍 1435	侍従	ジ じじゅう	chamberlain	976
時 1436	時間	ジ じかん	time	970 159
詩 1437	詩人	シ しじん	poet	346
待 1438	招待	タイ しょうたい	invitation	1034 879

等 1439	劣等	トウ れつとう	inferior	945
特 1440	特別	トク とくべつ	special	1065 246

豆 1441	豆腐 大豆	トウ・ズ とうふ だいず	bean curd; tōfu soy beans	1153 1440
痘 1442	天然痘	トウ てんねん とう	smallpox	1684
闘 1443	戦闘	トウ せんとう	battle	1629
登 1444	登録 登山	トウ・ト とうろく とざん	registration mountain climbing	1703
頭 1445	先頭 音頭 頭痛	トウ・ト・ズ せんとう おんど ずつう	the forefront; van lead singer headache	1081 1441
豊 1446	豊年	ホウ ほうねん	bumper year	1443

澄	チョウ	1704
1447	清澄な せいちょう	limpid; clear
短	タン	1442
1448	短気 たんき	short temper

羊	ヨウ	547
1449	羊毛 ようもう	wool
洋	ヨウ	1047
1450	西洋 せいよう	the West; Occident
様	ヨウ	933
1451	様相 ようそう	aspect; phase
養	ヨウ	1479
1452	休養 きゅうよう	rest and recuperation
窯	ヨウ	1325
1453	窯業 ようぎょう	ceramics manufacturing
祥	ショウ	1088
1454	発祥地 はっしょうち	cradle; birthplace
詳	ショウ	550
1455	詳細 しょうさい	details; particulars

鮮	セン	551
1456	新鮮 しんせん	fresh
美	ミ・ビ	45,1111
1457	新美 美人 にいみ びじん	(surname) a beautiful woman

丁	テイ・チョウ	1064	91
1458	丁寧 二丁目 ていねい にちょうめ	civility; courtesy city block No. 2	
町	チョウ		92
1459	町人 ちょうにん	merchant	
頂	チョウ		94
1460	頂点 ちょうてん	apex; summit	
庁	チョウ		591
1461	県庁 けんちょう	prefectural office	
貯	チョ		194
1462	貯金 ちよきん	(bank) savings	
灯	トウ	1134	165
1463	電灯 でんとう	electric light	
訂	テイ		339
1464	訂正 ていせい	correction; revision	

打	ダ	653
1465	打倒する だとう	to topple (from power)

取	シュ	819
1466	取捨 しゆしゃ	adoption or rejection

趣	シュ	820
1467	趣味 しゆみ	hobby; pastime

最	サイ	821
1468	最新 さいしん	latest; newest

撮	サツ	822
1469	撮影 さつえい	photographing

区	ク	1696
1470	地区 ちく	region

驅	ク	1983
1471	先驅 せんく	harbinger; forerunner

欧	オウ	1699
1472	欧州 おうしゅう	Europe

毆	オウ	1698
1473	毆打 おうだ	blow; assault

枢	スウ	1697
1474	枢軸 すうじく	pivot

束	ソク	1068	1664
1475	約束 やくそく	promise	

速	ソク	1023	1669
1476	高速道路 こうそくどうろ	highway; expressway	

整	セイ	1206	1670
1477	調整する ちょうせい	to adjust; regulate	

勅	チョク	1667
1478	詔勅 しょうちょく	Imperial proclamation

疎	ソ	1668
1479	疎外 そがい	alienation

頼	ライ	1665
1480	信頼 しんらい	reliance; trust

松	ショウ	785
1481	松竹梅 しょうちくばい	pine, bamboo, and plum
	<p><i>A word of explanation about the explanatory compound in this frame: because of their resistance to the winter cold, the pine, bamboo, and plum often appear together in end-of-the year decorations. From there, they have come to be associated with festive occasions in general.</i></p>	

訟 1482	訴訟	ショウ そしょう	a legal suit	787
公 1483	公園	コウ こうえん	public park	784
翁 1484	老翁	オウ ろうおう	venerable old man	786

提 1485	提案	テイ ていあん	proposal; proposition	665
堤 1486	堤防	テイ ていぼう	a dike	390
是 1487	是非	ゼ ぜひ	absolutely; by all means	388
題 1488	問題	ダイ もんだい	problem	389

欲 1489	欲望	ヨク よくぼう	craving; appetite; ambition	792
浴 1490	浴室	ヨク よくしつ	bathing room	789

谷 1491	幽谷	コク ゆうこく	deep ravine; glen	788
俗 1492	俗語	ゾク ぞくご	slang; vulgarism	968
裕 1493	余裕	ユウ よゆう	surplus; breathing room	793

昔 1494	昔日 今昔	セキ・シャク せきじつ こんじゃく	bygone days past and present	1184
籍 1495	戸籍	セキ こせき	census registration	1567
惜 1496	惜敗	セキ せきはい	a narrow defeat	1187
錯 1497	錯誤	サク さくご	mix-up; mistake	1185
借 1498	借金	シャク しゃっきん	debt; liability	1186
措 1499	措置	ソ そち	measures; steps	1188

活 1500	カツ 生活	せいかつ 生活	1054 life; livelihood	143
括 1501	カツ 包括	ほうかつ ほうかつ	all-embracing; comprehensive	661
舌 1502	ゼツ 弁舌	べんぜつ べんぜつ	eloquence	41
話 1503	ワ 電話	でんわ でんわ	telephone	344
辞 1504	ジ 辞典	じてん じてん	dictionary	1497
憩 1505	ケイ 休憩	きゅうけい きゅうけい	recess; rest	611
予 1506	ヨ 予約	よやく よやく	reservation	1593
預 1507	ヨ 預金	よきん よきん	deposit (in a bank)	1595
序 1508	ジョ 序文	じょぶん じょぶん	preface (to a book)	1594

野 1509	ヤ 野球	やきゅう やきゅう	baseball	954 1596
除 1510	ジョ・ジ 除外 掃除	じょがい そうじ	exception; exclusion (house-)cleaning	1027 1658
叙 1511	ジョ 叙事詩	じょじし じょじし	an ode; narrative poetry	1660
徐 1512	ジョ 徐行する	じょこう じょこう	to go slowly	1659
塗 1513	ト 塗装	とそう とそう	coating with paint	1663
途 1514	ト 途中	とちゅう とちゅう	halfway; on the way	1661
余 1515	ヨ 余白	よはく よはく	blank space; blank	1657
材 1516	ザイ 取材する	しゅざい しゅざい	to gather data or material	683

財	財産 財布	ザイ・サイ さいさん さいふ	1046 one's possessions or wealth wallet	682
1517				
才	天才	サイ てんさい	1094 genius	681
1518				
閉	閉店	ヘイ へいてん	1623 closing-time (of a shop)	1623
1519				
揮	指揮者	キ しきしゃ	662 conductor (of an orchestra)	662
1520				
輝	光輝	キ こうき	302 splendor; dazzling brilliance	302
1521				
軍	海軍	グン かいぐん	301 navy	301
1522				
運	運動	ウン うんどう	1067 exercise; sports	303
1523				
青	青年 緑青	セイ・ショウ せいねん ろくしょう	78 a youth verdigris; green rust	1534
1524				

精	精神 不精	セイ・ショウ せいしん ぶしょう	79 mind; psyche indolence; sloth	1535
1525				
清	清潔 清浄	セイ・ショウ せいけつ しょうじょう	80 clean purity; innocence	1539
1526				
請	申請 普請	セイ・シン しんせい ふしん	83 application; petition building; construction	1536
1527				
晴	晴天	セイ せいてん	81 clear skies	1538
1528				
静	静止	セイ せいし	82,834 a standstill	1540
1529				
情	感情	ジョウ かんじょう	84 feelings; emotions	1537
1530				
調	調子	チョウ ちょうし	349 condition; state	349
1531				
彫	彫像	チョウ ちょう ぞう	1710 sculpture; status	1710
1532				

周		シュウ		317
1533	円周	えんしゅう	circumference	
週		シュウ	1018	318
1534	週間	しゅうかん	week	

該	亥	ガイ		1522
1535	該当者	がいとうしゃ	the above-mentioned person	
劾		ガイ		1523
1536	弾劾する	だんがい	to impeach	
核		カク		1520
1537	核心	かくしん	nucleus	
刻		コク		1521
1538	時刻表	じこくひょう	timetable	

濟		サイ		1731
1539	經濟	けいざい	economy; economics	
齋		サイ		1732
1540	書齋	しょざい	private study; library	
齊		セイ		1729
1541	齊唱	せいしょう	homophony	

劑		ザイ		1730
1542	洗劑	せんざい	cleanser; laundry soap	

Chapter 8

Readings from Useful Compounds

We have now completed everything that can be done with the signal primitives, but are still left with 701 frames to complete our study of the Chinese readings. In this chapter we return to the procedure followed in Chapter 6, focusing on the exemplary compounds. Although most of the words that appear in the following 237 frames are not common to everyday conversation, they are all words that you will meet frequently in everyday reading materials such as newspapers, magazines, billboards, street signs, and menus. If you have studied the language formally for a half a year or more, you will probably know at least a third of them already.

発		ハツ		1705
1543	発音	はつおん	pronunciation	
工		ク	114	76
1544	大工	だいく	carpenter	
雨		ウ		422
1545	梅雨	ばいう	Japan's "rainy season"	
考		コウ		1252
1546	考案	こうあん	a plan; idea being considered	
憲		ケン		1554
1547	憲法	けんぽう	(national) constitution	

西		サイ	1047	1602
1548	関西	かんさい	the "Kansai" district	
豚		トン		538
1549	豚カツ	とんかつ	pork cutlets	
迷		メイ		924
惑		ワク		614
1550	迷惑	めいわく	trouble; inconvenience	
審		シン		1910
1551	陪審	ばいしん	jury	
買		バイ		831
収		シュウ		1510
1552	買収	ばいしゅう	bribery; buying off	
独		ドク		522
立		リツ	2104	431
1553	独立	どくりつ	independence	
廢		ハイ		1706
止		シ	20	370
1554	廢止	はいし	repeal; abolition	
土		ト	987	150
1555	土地	とち	tract of land	

口 1556	人口	コウ じんこう	2098 population	11
皇 1557	天皇	オウ てんのう	1632 the Emperor	261
援助 1558	援助	エン ジョ えんじょ	1951 1782 assistance; financial aid	
互惠 1559	互惠	ゴ ケイ ごけい	31 reciprocal	757 612
派遣 1560	派遣	ハ ケン はけん	1855 1773 dispatching (e.g., a delegate)	
入 1561	入院	ニユウ にゅういん	779 admittance into a hospital	
明 1562	明日	ミョウ みょうにち	436 the morrow	20
化粧 1563	化粧室	ケ ショウ けしょうしつ	110 the "powder room"	1008 923

夫婦 1564	夫婦	フウ フ ふうふ	824 man and wife; couple	838 1151
首相 1565	首相	シュ ジョウ しゅしょう	263,2085 Prime Minister	70 209
衣類 1566	衣類	イ ルイ いるい	23 clothing (generic term)	396 931
万 1567	万歳	バン ばんざい	973 "Hip, hip, hurray!"	64
思 1568	思想	シ しそウ	thought; ideas	605
迅 1569	迅速	ジン じんそく	speedy; prompt	280
平均 1570	平均	ヘイ キン へいきん	2038 an average	1484 160
児童 1571	児童	ジ ドウ じどう	2041 children; juvenile	58 436

解 釈 1572	カイ シャク かいしゃく	2231 interpretation	1814 1908
句 1573	ク もんく	complaint	65
休 1574	キュウ きゅうじつ	holiday; day off	965
役 1575	ヤク しゃくしょ	City Hall	884
集 1576	シュウ ほしゅう	recruiting	559
罰 1577	バツ ばつきん	fine; penalty	833
位 1578	イ ちい	position; status	955
接 1579	セツ ちよくせつ	direct; immediate	672
間 1580	ケン せけん	the public world; society	396 1620

断 1581	ダン はんだん	a decision	1136
品 1582	ヒン じむようひん	office supplies	23
世 1583	セイ にせい	second generation	7 28
島 1584	トウ はんとう	a peninsula	1948
瞬 1585	シュン しゅんかん	an instant; a blink of the eye	817
進 1586	シン しんこう	advance; progress	561
形 式 1587	ケイ シキ けいしき	form; formality	1032 1711 353
宗 1588	シュウ しゅうきょう	religion	2110 1100
査 1589	サ ちょうさ	investigation; research	1781

聴 1590	公聴会	チョウ こうちょう かい	a public hearing	827
村 1591	町村	ソン ちょうそん	towns and villages	208
継 1592	中継	ケイ ちゅうけい	(television or radio) relay	1370
臣 1593	大臣	シン だいじん	2206 cabinet minister	848
開 1594	打開	カイ だかい	a break in the deadlock	1622
影 1595	影響	エイ えいきょう	influence	1712
延 1596	延期	エン えんき	postponement; adjournment	392
演 1597	演説	エン えんぜつ	address; speech	2007
興 1598	復興	コウ ふっこう	1604 revival; rehabilitation	1426

言 1599	言明	ゲン げんめい	1764 statement; comment (for the press)	335
範 1600	範囲	ハン はんい	sphere; range	1413
了 1601	終了	リョウ しゅうりょう	conclusion; ending	97
決 1602	決勝	ケツ けっしょう	decision (of a content)	1641
黒 1603	黒板	コク こくばん	blackboard	174
興 1604	興味	キョウ きょうみ	1598 interest; appeal	1426
旧 1605	復旧	キョウ ふつきゅう	restoration; restitution	35
負 1606	負担	フ ふたん	charge; burden; responsibility	63
減 1607	削減	ゲン さくげん	reduction; curtailment	366

強 1608	強盗	ゴウ ごうとう	952 armed robbery	1235
殺 1609	自殺	サツ じさつ	2116,2225 suicide	1493
勢 1610	姿勢	セイ しせい	position (on an issue)	1515
漁 1611	漁業	ギョ ぎょぎょう	2117 fishing industry	172
納 1612	収納	ノウ しゅうのう	2020,2040,2168,2170 receipt (of money); harvest (of a crop)	1356
樹 1613	樹立	ジュ じゅりつ	establishment; creation	1446
行 1614	行政	ギョウ ぎょうせい	974,2234,2238 (governmental) administration	873
犯 1615	犯人	ハン はんじん	criminal; offender	1414
設 1616	建設	セツ けんせつ	large-scale construction	708

築 1617	建築	チク けんちく	small-scale construction	950
肥 1618	肥料	ヒ ひりょう	fertilizer	1756
次 1619	次元	ジ じげん	66 dimension	471
身 1620	自身	シン じしん	oneself; personally	1248
展 1621	発展	テン はってん	development; expansion	1925
外 1622	外科	ゲ げか	962 surgery	111
得 1623	所得	トク しょとく	income; earnings	876
景 1624	景気	ケイ けいき	1130 (economic) boom	314
重 1625	重要	ジュウ じゅうよう	1720 important; weighty	1675

評 1626	評論家	ヒョウ ひょうろんか	1487	a critic; commentator
依 1627	依頼	イ いらい	2226	dependency
否 1628	否定	ヒ ひてい	1218	denial; negation
実 1629	事実	ジツ じじつ	1572	fact
維 1630	明治維新	イ めいじいしん	1341	the Meiji Restoration
改 革 1631	改革	カイ カク かいかく	528 1893	reform; reformation
皇 1632	皇居	コウ こうきょ	1557	Imperial Palace
折 衝 1633	折衝	セツ ショウ せつしょう	1130 1680	negotiations
礎 1634	基礎	ソ きそ	394	foundation; basis

伝 1635	宣伝	デン せんでん	1136	963 publicity; propaganda
満 1636	満開	マン まんかい	1169	in full bloom
幼 稚 1637	幼稚園	ヨウ チ ようちえん	1378 896	kindergarten
恒 久 1638	恒久	コウ キユウ こうきゅう	43,2157	620 1016 permanence; perpetuity
卓 塩 1639	食卓塩	タク エン しょくたく えん	51 1458	table salt
撃 1640	攻撃	ゲキ こうげき	709	an attack
益 1641	利益	エキ りえき	2223	1881 profit; gains
追 1642	追求	ツイ ついきゅう	1268	pursuit

費用 1643	費用	ヒ ヨウ ひょう	expenses	1238 1181
拓 1644	開拓	タク かいたく	reclamation (of wasteland); pioneering	651
携 1645	携帯	ケイ けいたい	portable	687
象 1646	気象	ショウ きしょう	weather	488 1976
混 1647	混乱	コン こんらん	disorder; confusion	450
条 1648	条約	ジョウ じょうやく	treaty	298
件 1649	事件	ケン じけん	affair; matter	959
向 1650	意向	コウ いこう	intention; inclination	183
答 1651	回答	トウ かいたう	reply; answer	947

契 1652	契約	ケイ けいやく	contract; agreement	1549
訴 1653	起訴	ソ きそ	indictment	1139
許 1654	許可	キョ きょか	permission	569
討 1655	討議	トウ とうぎ	debate; discussion	340
診 1656	診察	シン しんさつ	medical examination	1724
上 1657	以上	ジョウ いじょう	2220 above; more than	49
種 1658	種類	シュ しゅるい	kind; type	1679
棄 1659	棄権	キ きけん	abstention (from voting)	758
扇 1660	扇風機	セン せんふうき	electric fan	1079

酒 1661	日本酒	シュ にほんしゅ	Japanese saké	1428
私 1662	私立	シ しりつ	privately owned and run	902
数 1663	数学	スウ すうがく	2097 mathematics	929
催 1664	主催	サイ しゅざい	sponsorship; promotion	987
価 1665	定価	カ ていか	fixed price	1603
融 1666	金融	ユウ きんゆう	monetary circulation; credit	1044
季 1667	四季	キ しき	the four seasons	912
蚕 1668	養蚕	サン ようさん	sericulture; raising silkworms	523
算 1669	予算	サン よさん	budget	946

捜 索 1670	捜索	ソウ サク そうさく	a manhunt; search	1120 1365
着 1671	到着	チャク とうちやく	2131 arrival (of a plane, train, etc.)	555
連 邦 1672	連邦	レン ホウ れんぽう	union; federate state	287 1848
困 難 1673	困難	コン ナン こんなん	distress; difficulty	579 1580
森 林 1674	森林	シン リン しんりん	woods and forests	197 196
突 1675	突破	トツ とつぱ	breakthrough; surmounting	1319
汚 染 1676	汚染	オ セン おせん	pollution	1245 509
累 1677	累増	ルイ るいぞう	spiralling; continuous increase	1364

投 1678	投票 とうひょう	トウ とうひょう	voting; poll	706
逮 1679	逮捕 たいぼ	タイ たいぼ	arrest; apprehension	1160
率 1680	能率 のうりつ	リツ のうりつ	efficiency	525 1737
焼 1681	全焼 ぜんしょう	ショウ ぜんしょう	entirely destroyed by fire	1200
災 1682	災害 さいがい	サイ さいがい	calamity; disaster	167
律 1683	法律 ほうりつ	リツ ほうりつ	the law	566 874
再 1684	再開 さいかい	サイ さいかい	reopening; resumption	1769 1815
犬 1685	愛犬 あいけん	ケン あいけん	pet dog	238
魚 1686	金魚鉢 きんぎょばち	ギョ きんぎょばち	goldfish bowl	171

極 1687	積極 せつきょく	キョク せつきょく	positive	1797 1903
絶 1688	絶対 ぜったい	ゼツ ぜったい	absolute; unconditional	1754
就 1689	就職 しゅうしょく	シュウ しゅうしょく	taking up a job; finding employment	2086 1969
態 1690	態度 たいど	タイ たいど	attitude; manner	2005
留 1691	留学 りゅうがく	リュウ りゅうがく	studying abroad	17 1423
初 1692	最初 さいしょ	ショ さいしょ	first; initial	404
押 1693	押収 おうしゅう	オウ おうしゅう	confiscation; forfeiture	1114
節 1694	季節 きせつ	セツ きせつ	season	2089 1464
策 1695	政策 せいさく	サク せいさく	(government) policy	948

幸 1696	幸福	コウ こうふく	happiness	1505
欠 1697	欠点	ケツ けってん	defect; negative point	466
厚 1698	厚生省	コウ こうせい しょう	Welfare Ministry	125
栄 1699	光栄	エイ こうえい	glory; honor	326
臨 1700	臨時	リン りんじ	special; extraordinary; emergency	854
逆 1701	逆転	ギャク ぎゃくてん	reversal; turnabout	1959
視 1702	視察	シ しさつ	inspection	1093
牧 1703	牧師	ボク ぼくし	(Protestant) pastor	329
悪 1704	悪魔	アク あくま	2108 devil	1810

易 1705	容易な	イ ようい	1137 easy; facile	1051
委 1706	委員会	イ いんかい	committee	913
井 1707	天井	ショウ てんじょう	44,1951 ceiling	1806
奥 1708	奥さん	オク おくさん	2132 wife (form of address)	928
畳 1709	八畳	ジョウ はちじょう	8 (tatami) mats in size	1784
占 1710	独占	セン どくせん	monopoly	48
札 1711	改札口	サツ かいさつぐち	ticket checking or punching	212
恋 1712	失恋	レン しつれん	lovelorn; unrequited love	1748
看 1713	看護婦	カン かんどふ	a nurse	638

香 1714	線香	コウ せんこう	2095 incense	911
哲 1715	哲学	テツ てつがく	(Western) philosophy	1131
迎 1716	歓迎	ゲイ かんげい	a welcome	1702
隻 1717	一隻	セキ いっせき	one vessel (counter for ships)	699
啓 1718	拝啓	ケイ はいけい	Dear Sir/Madame: (formal letter opening)	1085
患 1719	患者	カン かんじゃ	a patient	604
尊重 1720	尊重	ソン チョウ そんちょう	1625 esteem; respect	1439 1675
獄 1721	地獄	ゴク じごく	hell	338
霊 1722	聖霊	レイ せいれい	2135 Holy Spirit	1791

宴 1723	宴会	エン えんかい	a banquet	191
孔 1724	孔子	コウ こうし	Confucius	96
針 1725	方針	シン ほうしん	course of action; policy	274
墨 1726	白墨	ボク はくぼく	chalk	175
沈黙 1727	沈黙	チン モク ちんもく	silence	1888 240
猟 1728	狩猟	リョウ しゅりょう	game-hunting	1940
隸 1729	奴隸	レイ どれい	slave	2036
猛 1730	猛犬	モウ もうけん	Beware the Dog!	1456
印刷 1731	印刷	イン サツ いんさつ	printing	1425 1069

岩 石 1732		ガン セキ	2018,2196	770 113
	岩石	がんせき	crags; rocks	
暖 1733		ダン		1949
	暖房	だんぼう	heating	
寒 1734		カン		1526
	寒風	かんふう	a cold wind	
炭 1735		タン		771
	石炭	せきたん	coal	
湿 気 1736		シツ ケ	410	1788 1885
	湿気	しっけ	humidity	
道 1737		トウ	334	277
	神道	しんとう	Shinto	
確 1738		カク		567
	確実	かくじつ	certitude	
企 1739		キ		375
	企業	きぎょう	(business) enterprise	
賛 1740		サン		843
	賛成	さんせい	approval; agreement	

声 1741		セイ	2109	1896
	声明	せいめい	declaration; communique	
款 1742		カン		1097
	借款	しゃっかん	loan	
死 1743		シ		815
	死亡	しぼう	death	
示 1744		ジ	2023	1086
	指示	しじ	indications	
執 1745		シツ	2131	1506
	執行	しっこう	enforcement; carrying out	
処 1746		ショ		297
	処分	しょぶん	taking care of; disposal; punishment	
承 1747		ショウ		1901
	承認	しょうにん	acknowledgement; recognition	
属 1748		ゾク		1953
	所属	しょぞく	attached to; belonging to	
衆 1749		シュウ	2239	1857
	大衆	たいしゅう	the masses	

班 1750	班長	ハン はんちょう	squad or section leader	1229
祉 1751	福祉	シ ふくし	(social) welfare	1091
推薦 1752	推薦	スイ セン すいせん	recommendation	663 2000
誘拐 1753	誘拐	ユウ カイ ゆうかい	kidnaping	916 656
右翼 1754	右翼	ウ ヨク うよく	right wing	1934 78 1798
続 1755	連続	ゾク れんぞく	continuation	1345
傾 1756	傾向	ケイ けいこう	tendency; inclination	1011
滑走 1757	滑走路	カツ ソウ かつそうろ	a runway	423 1289 384

霸 1758	覇権	ハ はけん	hegemony; championship	1895
栓 1759	消火栓	セン しょうか せん	fire hydrant	264
諾 1760	承諾	ダク しょうだく	consent	351
斥 1761	排斥	セキ はいせき	ostracizing; boycott; exclusion	1138
素 1762	素敵	ス すてき	1974 splendid; swell; neat	1532
襲 1763	襲撃	シュウ しゅうげき	raid; assault	2025
遺言 1764	遺言	ユイ ゴン ゆいごん	1813 1599 last will and testament	1772 335
探 1765	探偵	タン たんてい	detective	1327
肯 1766	肯定	コウ こうてい	affirmation	374

準備 1767		ジュン ビ		564 1183
	準備	じゅんび	preparations	
修 1768		シュウ	2234	1722
	修理	しゅうり	repairs	
再 1769		サ	1684	1815
	再来年	さらいねん	the year after next	
細 1770		サイ		1363
	詳細	しょうさい	details	
訓 1771		クン		341
	訓練	くんれん	drill; training	
帰 1772		キ		1230
	帰国	きこく	returning to one's country	
兵隊 1773		ヘイ タイ	2105	1331 1306
	兵隊	へいたい	soldiers; army	
友 1774		ユウ		704
	友人	ゆうじん	friend	
移 1775		イ		898
	移民	いみん	emigrants; immigrants	

妥 1776		ダ		728
	妥当	だとう	proper; suitable	
仰 1777		コウ	2149	1701
	信仰	しんこう	faith	
囚 1778		シュウ		1018
	囚人	しゅうじん	prisoner	
能 1779		ノウ		2004
	芸能界	げいのうかい	entertainment world	

Chapter 9

A Potpourri of Readings

The main thing the 165 kanji of this chapter have in common is that they do not fit the previous categories and are a bit too common to leave for the final chapter. It is arguable that a few of the compounds might have been included in the last chapter, and some left for the next. But there is no getting around the fact that we have come to the point where we must enlist the full assistance of brute memory. To make the leftovers a little less formidable, I have cooked up a potpourri of exemplary compounds that I hope you find interesting or instructive enough to hold your attention while you are learning them. In some cases this has meant choosing an unusual compound; the readings, in any event, are commonly used.

下 駄 1780	The peculiarly Japanese <i>wooden clogs</i> worn for festive occasions and occasionally still used for everyday have been assigned characters meaning “below” and “pack horse.” The more common reading of the latter character appears in the second exemplary compound.		
	ゲ タ・ダ	958	50 1986
液 1781	下駄 無駄	げた むだ	wooden clogs useless; in vain
	The same character 体 is used to form the words for <i>solid</i> (こたい, 固体), <i>gas</i> (きたい, 気体), and <i>liquid</i> :		
	液体	エキ えきたい	liquid 1038
弱	The Darwinian principle of the <i>survival of the fittest</i> comes out in Japanese as “the weak, the meat; the strong, the eaters.”		

1782	弱肉強食 ジャク じやくにく きょうしょく	survival of the fittest	1236
微笑 1783	微笑 ビ ショウ びしょう	Appropriately, a <i>smile</i> is drawn in kanji as a “delicate laugh.” a smile	889 938
似 1784	酷似 ジ こくじ	A common English expression for a close resemblance is “a spitting image.” No less odd is the Japanese equivalent which reads literally—“a cruel remembrance.” close resemblance	1029
穀 1785	米穀 コク べいこく	Though it is a perfect homonym for the U. S. A., this compound means <i>rice</i> . rice (as a grain)	917
麦 1786	麦酒 バク ばくしゅ	The standard reading of the compound in this frame has fallen into disuse in favor of the imported word for “barley wine”: ビール. beer	1533
嚴 1787	嚴禁 ゲン げんきん	You will often see public signs <i>strictly forbidding</i> one thing or another. They will usually contain the following compound: “Strictly Prohibited!”	2230 1936
酸	The term used in chemistry for acids of all sorts is typified in the next compound:		

1788	硫酸	サン りゅうさん	sulfuric acid	1437
氷	While the English word for a “mountain of ice” brings together two Scandinavian words, the Japanese gives a precise equivalent by using Chinese terms:			
1789	氷山	ヒョウ ひょうざん	iceberg	131
勇	As you no doubt realized when you first learned to write the character for “courage,” the myth of male supremacy is built into it. Here is the most common compound in which that character is used:			
1790	勇氣	ユウ ゆうき	bravery; “manhood”	1407
卷	The counter for <i>volumes</i> in a collection of books can use either the Japanese reading (まきいち, 巻一) or, more commonly today, the Chinese:			
1791	第一卷	カン だいいっかん	Vol. 1	1207
降	The full and proper name for <i>Christmas</i> —long since become a <i>katakana</i> word—is:			
1792	降誕祭	コウ こうたんさい	Christmas	1308
徳	The long and famous Edo Period, which ran from 1603 until 1867, is also named after the longest of the Shogunates:			
1793	徳川時代	トク とくがわ じだい	Tokugawa Period	885

春	The common Japanese euphemism for <i>prostitution</i> is “selling spring.” In fact, the term “spring” is used in a number of expressions related to the world of sexual pleasures and favors.			
1794	売春	シュン ばいしゅん	prostitution	1568
遊	Among the many traditional phrases Japanese has for ladies who “sell spring” (売春, ばいしゅん) is the following, which literally means “playmate”:			
1795	遊女	ユウ ゆうじょ	a harlot	2107 1047
深	Those who are brought up in strict controls are referred to in Japanese as having been “kept in a box” or raised in a “secluded inner room”:			
1796	深窓	シン しんそう	strict upbringing	1328
極	Whereas English thinks in vertical terms to classify something as “top secret,” Japanese moves horizontally with the image of a polar extreme:			
1797	極秘	ゴク ごくひ	of utmost secrecy	1687 1903
貴	The generic term for aristocracy or peerage is embraced in the following term:			
1798	貴族	キ きぞく	nobility	1771
潔	Like most Western languages, Japanese thinks of innocence and goodness as something “white.” Since the white race was alien—even “barbarian”—to the Japanese, the term was completely devoid of radical overtones.			

1799	潔白	ケツ けっぱく	integrity; innocence	1548
鼻 1800	Like the English word “twang,” the pronunciation of the compound for a <i>nasal</i> sound almost seems to reinforce the meaning:	鼻音 ビ びおん	nasal	678
息 1801	The Japanese term for a “breather” has one literally “resting one’s breath”:	休息 ソク きゅうそく	a rest	610
絹 1802	As is often the case, an opaque English word is perfectly obvious in Japanese. If you meet the English word <i>rayon</i> for the first time, you need a dictionary to find out that it means “artificial silk.” The Japanese is clear even to a beginner:	人絹 ケン じんけん	rayon	1368
冬 1803	Here is another example. Until you learned something of Latin etymology, you would have no idea from simply looking at the term <i>hibernation</i> what it might possibly mean. The Japanese is crystal clear, even to a young child.	冬眠 トウ とうみん	hibernation	427
	And yet another example. If you look at the characters of the compound below before looking at the meaning, you should be able to understand its meaning precisely, even though you don’t know how to read it. The more familiar you get with the way Chinese compounds work in Japanese, the easier you will find it to read complex material containing terms you have not			

顔 1804	learned before and understand it without constantly having to pull out your dictionary—the way the Japanese themselves do.	童顔 ガン どうがん	a boyish face	1717
穴 1805	The Japanese compound for <i>troglydite</i> presents yet another example of the transparency of Japanese; in English, one would have to be a Greek scholar to know what the word means the first time encountering it.	穴居人 ケツ けっきょじん	troglydite; cave-dweller	1316
引 1806	The term for <i>attraction</i> means literally “pulling power.”	引力 イン いんりょく	attraction	1232
冠 葬 1807	The compound in this frame is not one you are likely ever to use in conversation, though you will find it written occasionally. In typical Japanese fashion, it brings together a number of kanji associated with the major rituals of life (coming-of-age, marriage, burial, and ancestral veneration) and weaves them into a single compound.	冠婚葬祭 カン ソウ かんこん そうさい	ceremonial occasions	304 816
奮 1808	The sense of <i>excitement</i> is communicated aptly in Japanese by the kanji you learned for “entertainment” and “stirred up.”	興奮 フン こうふん	excitement	565
	Japanese frequently creates generic terms by picking two members of the class of things that belong to it. An example is the combination of the characters for “stomach” and “intestines”			

胃 1809	to create the term for <i>bowels</i> : イ 胃腸 いちょう bowels	29
快 1810	In the same way that the kanji 活 adds a sense of vitality to 活動 (かつどう) and 生活 (せいかつ), it also enlivens the kanji for “cheerfulness”: カイ 快活 かいかつ joviality	1642
鳴 1811	The word <i>shriek</i> by its very sound conjures up the pierce and shrill cry of an animal with a high-pitched voice. When Japanese wants to speak of the sound we humans make when our voice tightens in fear, it uses the kanji for the cry of a bird in pain: メイ 悲鳴 ひめい a shriek; scream	1942
曲 1812	Japanese often combines kanji of nearly the same meaning to produce a compound word of greater force. For example, “bending” and “folding” join to create <i>crookedness</i> . キョク 曲折 きょくせつ crookedness	1172
拾遺 1813	At other times, a compound can reflect the various stages of a process that are hidden in the English term. For instance, the word <i>gleanings</i> involves a “picking up” and “passing on,” as we see here. シュウ イ 拾遺 しゅうい gleanings	2081 667 1764 1772
異	Like the word <i>abnormal</i> , the Japanese compound in this frame is ambiguous, used for praise, pity, and criticism.	

1814	異常 イ いじょう abnormal; exceptional	1797
差 1815	In the same way that the English word <i>discriminating</i> can indicate a vice or a virtue, depending on its context, the Japanese term in this frame carries both meanings as well. サ 差別 さべつ discrimination	554
好 1816	The compound in this frame is composed of two nouns, the first modifying the second. This procedure, which is common also in English, was inherited from the Chinese. コウ 好評 こうひょう favorable criticism	99
暇 1817	Another example of the same sort combines the two nouns “too much” and “spare time” to create a term for <i>leisure</i> . カ 余暇 よか leisure	1882
泰 亜 1818	Although modern Japanese writes the names of most countries outside the “kanji belt” with <i>katakana</i> , it is still common to see abbreviations of the older names, especially in newspaper headlines. This frame gives two of them. タイ ア 泰国 たいこく Thailand 東亜 とうあ East Asia	1570 1809
師	The two kanji in the compound shown below were learned in Vol. I as signifying respectively “artisan” and “expert.” Together they combine to mean one who has attained a high level of skill in a particular trade and has consequently become a teacher of it.	

匠 1819	シ ショウ 師匠 ししょう	1269 1693 master-teacher
屋 1820	Literal expression in this frame refers to "building a roof atop a roof." オク 屋上屋をおくじょう 架するおくをかす る	1058 a 5th wheel on the cart
辺 1821	There are any number of Chinese characters that have come to be used on their own, without combining to form a compound. No attempt has been made to single these out in the course of this book, since they are better learned through direct experience of the language. One of them, a very common one, appears in this frame. ヘン 辺 へん	284 environs; neighborhood
京 浜 1822	As we noted earlier in Frame 1238, Japanese likes to link the names of two places by taking one character from each and forming a new compound. Sometimes this involves putting an <i>on-yomi</i> where the original names uses a <i>kun-yomi</i> ; at others, using an alternate <i>on-yomi</i> . The following example shows both of these procedures at work. ケイ ヒン 京浜線 けいひんせん	938 312 1332 Tokyo-Yokohama line (railway)
函 1823	Another example of the same usage links the names 青森 (あおもり) and 函館 (はこだて) to identify the new tunnel that links the two cities: カン 青函 せいかん	1902 Aomori-Hakodate (Tunnel)

角 1824	The everyday Japanese expression for the conjunction <i>in any case</i> or <i>anyhow</i> , has been affixed kanji that mean literally "horns on the rabbit." The word for "rabbit" appeared in a note to Frame 1972 of Vol. I. カク 兎に角 とにかく	1812 in any case; anyhow
赤 1825	For festive occasions the Japanese serve a steamed glutinous rice with red beans: セキ 赤飯 せきはん	2113 1743 rice with red beans
後 1826	English refers to the two halves of a game as "first" and "second," Japan as "before" and "after." コウ 後半 こうはん	1379 the second half
楽 1827	The opposite of pessimism (see Frame 1430) is given in this frame. The last two characters, incidentally, are the usual way of denoting an "ism." And, if you haven't learned already, the small つ often replaces syllables other than the full-sized つ. ラク 楽観主義 らっかん しゅぎ	981 1735 optimism
宜 享 1828	While we are at it, let us learn the terms for two more "isms" in Japanese. ギ キョウ 便宜主義 べんぎしゅぎ 享楽主義 きょうらく しゅぎ	1783 308 opportunism hedonism
	Another way of describing an "ism" is with the suffix 論, which carries the particular connotation of an intellectual system of	

唯 1829	thought. Here is an example of that usage. 唯物論 ヌイ 2164 materialism ゆいぶつろん	556
通夜 1830	Like the English term <i>wake</i> , the Japanese carries the sense of staying up through the night. 通夜 ツヤ 920 a wake; vigil ツヤ	1408 1037
刀 1831	Here we learn the name for the famous <i>Japanese sword</i> , world renowned for its strength and precise craftsmanship. 日本刀 トウ にほんとう Japanese sword	83
川嘆 1832	Standing alongside a flowing river one day, it occurred to Confucius—as it had to his Greek contemporary, Heraclitus—that such was the state of all things: in constant flux, never stopping. This is captured in the following phrase, literally meaning “the cry of the river.” 川上の嘆 セン タン せんじょう のたん “All things are in flux.”	127 1579
読狂 1833	English refers to the over-avid devotee as “fanatics” or more colloquially “freaks.” Here is an example of how Japanese achieves the same effect: 読書狂 ドク キョウ どくしよ きょう a book freak; bookworm	1105,2205 348 260
耳	While Mark Anthony was happy enough to have only the ears of his audience, Japanese asks for their eyes as well:	

1834	ジ 耳目 じもく one's attention	818
早 1835	The common term for <i>in a hurry</i> puts together two characters of similar meaning, a familiar device in Japanese. 早速 サツ さっそく 1836 in a hurry; at once	26
早草 1836	Now watch this! The repetition of two primitive-related characters takes the same meaning, except that one is for more general use and the other for a “quick” closing to a letter. 早々 ソウ ソウ 1835 in a hurry; in a rush 草々 そうそう “Hurriedly yours, . . .”	26 224
戸 1837	Japanese refers to someone who doesn't drink—or not very much—as being “under the door.” The tipster, logically enough, becomes “over the door.” 下戸 上戸 コ げこ じょうご a teetotaler a tipster	1076
鳥 1838	The <i>swan</i> to the Japanese is simply a “white bird.” 白鳥 チョウ はくちょう swan	1941
黄葉 1839	The <i>fall colors</i> , to the Japanese, are either “red leaves” (more common) or “yellow leaves.” The pronunciation is the same. 黄葉 コウ ヨウ こうよう fall colors	402 1750 228

馬 1840	The Japanese word for a <i>fool</i> brings together the kanji for a horse and a deer, (the latter being an abbreviated form of the <i>kun-yomi</i>). The word is apparently of Sanskrit origin; the assigning of the kanji was later. バ 2221 1978 馬鹿 ばか fool
飲 1841	The order that English uses for expressing things in pairs is often reversed in Japanese. For instance, we say <i>food and drink</i> , but Japanese says: イン 1474 飲食 いんしょく food and drink
南 1842	Or again, we say <i>north and south</i> , but Japanese says: ナン 2235 1613 南北 なんぼく north and south
雲 1843	The Buddhist monk who wanders homelessly in search of the truth is likened to the “clouds” and “water” that move ceaselessly. ウン 423 雲水 うんすい itinerant monk
炊 1844	The character 自 can be used as a prefix to indicate either the sense of the English prefix “auto-” or to refer to “oneself.” An example of the former was seen earlier (Frame 1005). Here we see the latter usage. スイ 468 自炊する じすい to fix one’s own meal
如	Japanese is fond of using double negatives, as in the following idiom which means literally “without neglecting anything.”

1845	ジョ 2237 100 如才ない じょさい slick; smooth
血 1846	The terms for high (and low) blood pressure are constructed exactly as in English: ケツ 1448 高血圧 こうけつあつ high blood pressure
齒 1847	The character 義 is used commonly in Japanese as a prefix to indicate in-laws. A similar, curious usage appears in this frame. シ 1171 義歯 ぎし false tooth
縄 1848	The idea of <i>falling into one’s own trap</i> is expressed in Japanese as “tying oneself up with one’s own rope.” ジョウ 1377 自縄自縛 じじょう じばく falling into one’s own trap
覚 1849	This frame should give you an idea how helpful the signal primitives can be. The second kanji in the exemplary compound will be new to you, but you should be able to guess its reading from what you learned earlier (Frames 704–709). カク 325 覚醒剤 かくせいざ stimulants; narcotics い
法 1850	The Catholic pontiff is known in Japanese as the “King of the law,” a word once used for retired emperors with Buddhist names. Japanese Catholics prefer to call him the “teaching emperor” (教皇). ホウ 1106,2134,2241 751 法王 ほうおう the pope

順 1851	The Japanese phrase for a <i>slowdown strike</i> is closer to the British term “work to rule.” The full word for strike is ストライキ, but it is commonly abbreviated to its first two syllables. ジュン 順法スト ジュンぽう a slowdown strike 129
罷 1852	Japanese also has a word for a <i>walkout strike</i> : ヒ 罷業 ひぎょう walkout; strike 2032
家 1853	The names you see on Japanese tombstones commonly end with the character for family, the custom being for a family to share a grave site. The Chinese reading of the kanji differs from that already learned. ケ 福田家 ふくだけ The Fukuda Family 281 541
軌 1854	Where English speaks of getting “off the ground,” Japanese speaks of “getting on the tracks.” キ 軌道に乗る きどうにのる getting started; inaugurating 288
賊 1855	The piracy which has moved from the seas into the world of illegal copies and clones has made the same linguistic shift in Japanese. ゾク 海賊版 かいぞくばん pirated edition 357
存	The Japanese term in this frame is a nearly literal rendering of the French phrase <i>raison d'être</i> , which has found its way into English.

1856	存在理由 ソン そんざい りゆう 578 <i>raison d'être</i> 684
后 陛 1857	The first two kanji of the compound below mean “empress” and the last two are a term of respect. The term is reserved for the wife of the emperor of Japan. コウ ヘイ 皇后陛下 こうごう へいか Her Highness the Empress 1861 1310
状 1858	The Japanese equivalent of our Christmas cards are the post-cards bearing New Year’s greetings, all of which are supposed to be delivered on January 1st. ジョウ 賀状 がじょう New Year’s card 234
喜 寿 1859	Because the abbreviated character for “happiness” is written in the form of three 7’s (七), the Japanese refer to the <i>77th birthday</i> as the “rejoicing age.” キ ジュ 喜寿 きじゅ one’s 77th birthday 1445 1565
背 1860	Notice how Japanese uses an image nearly identical to the English in the following compound: ハイ 背景 はいけい background; backdrop 446
弾	Although the Japanese now refer to their famous high-speed “bullet train” as the “new trunk line” (see Frame 1269), the English term had its origin in a precise Japanese equivalent, given here:

丸 1861	ダン ガン 弾丸列車 だんがん れっしゃ	bullet train	1931 44
田 1862	デン 水田 すいでん	rice-paddy fields	14
津 1863	シン 興味津々 きょうみ たる しんしん	bubbling with enthusiasm	328
触 1864	ショク 接触 せつしょく	contact	1813
床 1865	ショウ 病床 びょうしょう	getting out of bed; rising	592
呼 1866	コ 点呼 てんこ	roll call	1485
浮	One of the ways Japanese expresses the suffix “-able” is by the use of the kanji for “power,” as in the following example:		

1867	フ 浮力 ふりょく	buoyancy	730
秀逸 1868	シユウ イツ 秀逸な しゅういつ	excellent	914 1973
宝 1869	ホウ 宝石 ほうせき	precious stones	257
威 1870	イ 威圧的な いあつてき	overpowering	364
綿 1871	メン 綿花 めんか	raw cotton	1367
鼓 1872	コ 太鼓判 たいこばん	seal of approval	1444
	The two compounds in this frame offer a typical example of what a big difference the long vowel can make in Japanese: a		

握 臭 1873	slight slip of the vocal cords and a <i>handshake</i> turns into a <i>foul smell</i> .		1059
		アク シュウ	122
	握手 悪臭	あくしゅ あくしゅう	handshake stench; bad odor
弔 1874	At Japanese funeral services there is often a public reading of a number of <i>telegrams of condolence</i> , which it is the custom to send in Japan on such occasions if one cannot be present.		1233
		チョウ	
	弔電	ちょうでん	telegram of condolence
鐘 1875	Japanese <i>fire alarms</i> were traditionally described as a "half bell."		438
		ショウ	
	半鐘	はんしょう	fire alarm; alarm bell
楼 1876	The Japanese expression for a <i>skyscraper</i> takes over the English image precisely:		930
		ロウ	
	摩天楼	まてんろう	skyscraper
誉 1877	A <i>professor emeritus</i> in Japan is given a title that bestows a "name of repute."		1939
		ヨ	
	名誉教授	めいよ きょうじゅ	professor emeritus
傑 1878	The compound in this frame is a good example of how the same term can be used for exactly opposite meanings.		999
		ケツ	
	傑作	けっさく	a masterpiece; a gross blunder

獣 1879	You will often see the following sign on a small clinic. Here again, the meaning should be obvious even before you learn how to pronounce it.		1933
		ジュウ	
	獣医	じゅうい	veterinarian
鍛 1880	As in English, Japanese uses the craft of <i>tempering</i> metals as a metaphor for spiritual and physical disciplines as well.		1860
		タン	
	鍛錬	たんれん	temper; discipline
遂 1881	The character 未 is frequently used in Japanese as a negative prefix close to the English "un-" but often carrying the additional sense of "not yet."		540
		スイ	
	自殺未遂	じさつ みすい	attempted suicide
灰 1882	The Japanese term for something of an <i>ashen color</i> comes out as "ash-white."		168
		カイ	
	灰白色	かいはく しょく	ashen colored
豪 1883	One of the expressions Japanese has for going on a <i>spree</i> or painting the town red is "overpowering play."		543
		ゴウ	
	豪遊する	ごうゆう	merrymaking; a spree
鈴 1878	The Japanese expression for a <i>wind-bell</i> is almost an onomatopoeia: <i>fuuuuu</i> for the wind and <i>rinnnnn</i> for the tinkle of the bell.		

1884	風鈴 リン ふうりん	688 wind-bell	1406
蝶	Japanese abounds in reduplicated sounds, a number of which we have met already. Here are three more, beginning with the word for <i>butterfly</i> :		
1885	蝶々夫人 ちょうちょう ふじん	Madame Butterfly	521
遅	Next, a word denoting tardiness or procrastination;		
1886	遅々 チ ちち	late; slow	1067
淡	Taking a mishap with quiet reserve—or “philosophically” as the English idiom goes—is expressed in Japanese by reduplicating the character for “faint”:		
1887	淡々と タン たんたん	“philosophically”	164
粒	And finally, a curious phrase for meticulous attention, meaning literally “grain-by-grain.”		
1888	粒々と リュウ りゅうりゅう	assiduously	922
濁	The “voicing” of a <i>kana</i> syllable which Japanese indicates by two small dots is referred to as the “muddying” of a sound:		
1889	濁音 ダク だくおん	a voiced sound	835
柳	Japan’s version of the limerick—or short and witty satirical poem—is called a “river willow” and composed of three verses of 5, 7, and 5 syllables respectively.		

1890	川柳 リュウ せんりゅう	a satirical poem	1421
墨	Although the baseball world has taken over numerous American terms, after adjusting them to suit Japanese tastes and sounds, there are still several expressions that retain their older form. One of them appears below:		
1891	失墨 ルイ しつるい	a stolen base	1734
朽	Combining the characters for an “old man” and “decayed” gives us a suitable compound for <i>decrepit</i> .		
1892	老朽 キュウ ろうきゅう	decrepit	1243
吐	Not unlike the English expression, “Spit it out!” is the Japanese expression for <i>speaking one’s mind</i> :		
1893	吐露 ト とろ	speaking one’s mind	151
菌	If you look on your carton of milk at the breakfast table, you will probably find the following compound written on it somewhere, perhaps giving you a better idea of what <i>pasteurization</i> means than you had before:		
1894	殺菌 キン さつきん	pasteurization; sterilization	918
紺	This character is generally used all on its own and refers to the deep blue that you see in so many of the traditional blue-and-white Japanese fabric designs.		
1895	紫紺 コン しこん	navy blue	1758

雷	Oddly, the Japanese refer to a <i>lightning bolt</i> as “falling thunder.” ライ 425
1896	落雷 らくらい a bolt of lightning
甲	Since we have already learned most of the set, let us complete the listing of the first four of the old calendar signs still used to enumerate things. コウ 2129 1113
1897	甲乙丙丁 こうおつ A, B, C, D へいてい
尽	The Old West spoke of “roping the herd with one throw,” while the Japanese speak of “catching something with one cast of the net.” ジン 1071
1898	一網打尽 いちもう to catch all at once だじん
筋	While English speaks of “manual labor” (as distinct from “clerical labor”), Japanese speaks of “muscle labor.” キン 941
1899	筋肉労働 きんにく manual labor ろうどう
即	Like the straw that breaks the camel’s back or the spark that sets off a fire, we are shown here an explosion ticked off by a single brush of the hand. ソク 1462
1900	一触即発 いっしょく an explosive situation そくはつ
肩	A colorful expression for “ranking favorably with” someone has one “standing up to the shoulders of” that person.

1901	ケン 比肩する ひけん to rank with
涙	Christian scriptural imagery has given us the expression “to sweat blood.” Japanese has an equally graphic image: “crying blood.” ルイ 1082
1902	血涙 けつるい bitter tears
恐妻	The Japanese term is more direct than the English when it comes to “henpecking.” Note how the word for “house” is often used with the sense of an individual person. キョウ 613 サイ 1889
1903	恐妻家 きょうさいか a nag; henpecker
質	In place of the three large golden balls that mark the <i>pawn shops</i> of the West, Japan uses a kanji, usually in the compound given here. (Note that the second word is a Japanese reading.) シチ 1037,2204 1137
1904	質屋 しちや a pawn shop
耐	The character featured in this frame is often uses as a prefix to carry the sense of the English suffix “-resistant.” タイ 1164
1905	耐水 たいすい water-resistant
奪	By making use of an outdated work for plagiarism (literally, “stealing from the womb”) Japanese has the following phrase for adapting something to new use. ダツ 566
1906	換骨奪胎 かんこつ recasting; remodeling する だったい

漆	In English we speak of something that is <i>deep black</i> as “jet black,” a term that takes its name from the hard lignite called “jet.” Japanese uses the idiom “lacquer black.”			
1907	漆黒	シツ しっこく	932	deep black in color
稲	The rice that grows wild in marshes and swamps gets its own name and its own kanji in Japanese.			
1908	水稻	トウ すいとう	910	wild rice
甘 辛	Traditional Japanese cookery reckons 5 basic tastes, captured here in an uncommon compound. The first two characters give us “sweet-and-sour”; the second and third characters refer metaphorically to the “bitter-and-sour” disappointments of life. (The last character, by the way, is rare.)			
1909	甘酸辛 苦鹹	カン シン かんさん しんくかん	1757 1496	sweet, sour, hot, bitter, spicy
抑	Though a monotonous sounding language to the untrained ear, Japanese has definite cadences important to the languages. Naturally, it also has a word for it:			
1910	抑揚	ヨク よくよう	1700	intonation; accent
漏	Instead of <i>short circuits</i> , Japanese thinks of electrical lines “leaking” the same way water pipes do.			
1911	漏電	ロウ ろうでん	1068	short circuit
	Most of us are used to thinking of the seven stars of the constellation <i>Ursus Major</i> not as the bear the ancients imagined			

斗	but as the “Big Dipper.” Japanese agrees:			
1912	北斗七星	ト ほくとしち せい	1177	the Big Dipper
郭	The character featured in this frame refers to a part of town (in particular, the old “licensed quarters”). That it should be linked with the character for “public” to create the character for the <i>cuckoo bird</i> is due to the fact that the pronunciation of the compound is thought to approximate the sound that the bird makes, as is the English name.			
1913	郭公	カク かっこう	1842	cuckoo bird
魂	“Cloak and dagger” intrigue is depicted in Japanese as a “ghost in the gall bladder” (the gall bladder being the seat of courage and fearlessness, the term also means simply “spirit”).			
1914	魂胆	コン こんたん	2021	underhanded scheme
卵 巢	Note the colorful term Japanese uses for the <i>ovaries</i> !			
1915	卵巢	ラン ソウ らんそう	1422 1927	ovary
縁	One of the most difficult Japanese words to translate is the single kanji given in this frame. It combines the sense of fate, providence, and “karmic affinity,”			
1916	縁	エン えん	1372	predestined affinity
鯨	We speak of people who “eat like a horse” or “drink like a fish.” Japanese unites the two idioms, substituting “whale” for “fish.”			

1917	鯨飲馬食 ゲイ げいいん ばしょく	make a pig of oneself	315	
雄	A <i>showdown</i> is often described in English as “separating the men from the boys.” Japanese gives its own twist in a similar idiom.			
1918	雌雄を 決する	ユウ しゆうを けつする	a showdown	743
陶器	To be “big on” something or “intoxicated with” it is described in Japanese as being “pot drunk.” We shall take the occasion to learn the word for <i>pottery</i> .			
1919	陶器 陶酔	とうき とうすい	pottery fascination	1966 121
敢	In <i>sumō</i> bouts and other sporting tournaments a special award is often presented to the athlete that shows the most “fighting spirit.” Here is the compound that is used:			
1920	敢闘賞	カン かんと しょう	award for fighting spirit	826
鬼	Doubts that “gnaw” at us on the inside are depicted in Japanese as devils working their dark arts in one’s heart.			
1921	疑心暗鬼	キ ぎしん あんき	gnawing doubt	2019
虎	The “jaws of death” become the “tiger’s mouth” in Japanese:			
1922	虎口	コ ここう	the jaws of death	1990

疾	The following compound combines the wind and lightning to create an image of extraordinary speed.			
1923	疾風迅雷 的	シツ しっふうじん らいてき	lightning fast	1686
竜	Like the curious idiom the Japanese have for it, the <i>watch stem</i> is slowly fading from everyday life.			
1924	竜頭	リュウ りゅうず	watch stem	536
酌	Although the kanji suggest someone serving as a mediator by serving drinks, the actual meaning is quite different:			
1925	媒酌結婚	シャク ばいしゃく けっこん	matchmaking	1429
奔	Japanese expresses the idea of “running here, there, and everywhere” by characters meaning “running east, fleeing west”:			
1926	東奔西走	ホン とうほん せいそう	scamper; run helter-skelter	1196
亀	Japanese depicts a <i>shining example</i> of something as a “turtle pattern.” The image comes from the fact that the character for “turtle” once referred to a kind of tool used for making official seals.			
1927	亀鑑	キ きかん	a paradigm; shining example	534
螢	The lights that English likens to the opening of a flower, Japanese likens to the glow of a lightning bug:			

1928	ケイ 蛍光電灯 けいこう でんとう	florescent light bulb	518
鳥	The darkish, brown tea you are often served at Chinese restaurants in Japan, as throughout the Orient, comes from Taiwan where it got its name as “crow and dragon tea.” In order to give a “Chinese” flavor to the sound, the <i>on-yomi</i> for “crow” is lengthened and that for “dragon” given a reading approximating the original.		
1929	ウ 烏龍茶 ウーロンちゃ	dark Chinese tea	1944
目	The “face” that Orientals are said to want to save and to avoid losing is written in Japanese like this:		
1930	ボク 面目 めんぼく	face; honor	1129 15
陰	Japanese contrasts temperaments which are cheerful and bright with those that are dark and gloomy by using kanji that the Chinese used to distinguish light from darkness, sun from shade. These are none other than the words popularly known in the West as <i>yang</i> and <i>yin</i> respectively.		
1931	イン 陽気 ようき 陰気 いんき	cheerful gloomy	1592
厄	The ages of 25, 42, and 60 for men and 19 and 33 for women have traditionally been regarded as <i>bad-luck years</i> in Japan. Though hardly anyone can rattle off all the numbers for you any more, everyone will know that they exist and are likely to be reminded by their friends as they approach. (Note that the second character is read with its <i>kun-yomi</i> .)		
1932	ヤク 厄年 やくどし	a bad-luck year	1415

缶	There are two words among all the <i>on-yomi</i> that are virtually identical to English in sound and meaning. One of them we learned already in Frame 931. Here is the other:		
	カン		1965
1933	缶 かん	a (tin) can	

Chapter 10

Supplementary Readings

The final chapter dealing with the Chinese readings falls into two parts of roughly equal length. In the first part I have included what seem to me the most useful of the remaining readings to know—or at least, those *least unusual*. The second half of the chapter picks up all the left-overs, uncommon and close to obsolescence as some of them may be. Without wishing to slight the reasons which the Ministry of Education has for deciding that all of these readings belong to the “general-use” kanji, the fact remains: if there is one part of the book you would be justified in skimming over lightly and not cracking your skull to master at this stage of your language-study, it is this last section.

A. Common Supplementary Readings

右 1934	左右	ユウ さゆう	1754 right and left; both sides	78
欄 1935	欄外	ラン らんがい	margin (of a printed page)	1628
裏 1936	表裏	リ ひょうり	front side and back	399
猶 1937	猶予	ユウ ゆうよ	postponement	1438

並 1938	並行	ヘイ へいこう	parallel	1785
献 1939	献身	ケン けんしん	devotion	2167 1615
珍 1940	珍味	チン ちんみ	delicacy (food)	1723
虚偽 1941	虚偽	キョ ギ きよぎ	falsehood; untruth	2144 1993 1919
鎖 1942	鎖国	サ さこく	national isolation	1937
片 1943	断片	ヘン だんぺん	piece; fragment	1212
頻 1944	頻度	ヒン ひんど	frequency	373
挿 1945	挿入	ソウ そうにゅう	insertion	1116
陵 1946	陵墓	リョウ りょうぼ	Imperial mausoleum	1518

至 1947	至当	シ しとう	753 propriety; reasonableness
巡 1948	巡回	ジュン じゅんかい	285 patrol; rounds
飾 1949	装飾	ショク そうしょく	1477 ornamentation
御 1950	制御	ギョ せいぎょ	943 1398 regulation; controls
井 1951	油井	セイ ゆせい	44,1707 1806 oil well
妄 1952	妄想	モウ もうそう	2186 487 fantasy; delusion
羅 1953	網羅する	ラ もうら	1342 to embrace; cover; comprise
赴 1954	赴任	フ ふにん	386 post; assignment
耕 1955	農耕	コウ のうこう	1808 agriculture

拘 1956	拘束	コウ こうそく	654 constraint; restraint
拠 1957	根拠	キョ こんきょ	2006 669 basis; foundation
色 1958	特色	ショク とくしょく	1130 1753 characteristic; distinctive feature
悠 1959	悠然	ユウ ゆうぜん	958 perfect composure
棟 1960	病棟	トウ びょうとう	505 hospital ward
准 1961	批准	ジュン ひじゅん	560 ratification
若 1962	若干	ジャク じゃっかん	563 223 a few; a small number
遮 1963	遮断	シャ しゃだん	1192 quarantine
蒸 1964	蒸発	ジョウ じょうはつ	1900 evaporation

凡 1965	ボン 平凡	342 へいぼん commonplace; ordinary	62
膨 1966	ボウ 膨脹	1719 ぼうちょう inflation; bloating	
端 1967	タン 極端	1167 きょくたん radical; extreme	
粘 1968	ネン 粘土	921 ねんど clay	
旋 1969	セン 旋回	1046 せんかい circling	
穏 1970	オン 穏和	1147 おんわ moderate (as in politics)	
衡 1971	コウ 均衡	891 きんこう balance	
賓 1972	ヒン 賓客	511 ひんかく guest of honor	
越 1973	エツ 超越	387 ちょうえつ transcendence	

素 1974	ソ 質素	1762 しっそ simple; unadorned	1532
渋 1975	ジュウ 渋滞	1738 じゅうたい (traffic) jam; delay	
醜 1976	シュウ 美醜	2020 びしゅう beauty or ugliness; personal appearance	
誇 1977	コ 誇張	1244 こちょう bombast; exaggeration	
陣 1978	ジン 出陣	1305 しゅつじん advance into battle	
崇 1979	スウ 崇拜	1101 すうはい worship; veneration	
隣 1980	リン 隣人	1311 りんじん one's neighbor	
誓 1981	セイ 宣誓	1133 せんせい parole	
帥 1982	スイ 統帥	1270 とうすい supreme command	

擁	ヨウ	1387
1983	抱擁 ほうよう	a hug
隔	カク	1312
1984	隔年 かくねん	every other year
合	ガッ	2078, 1074
1985	合宿 がっしゅく	overnight outing
顕	ケン	1789
1986	顕微鏡 けんびきょう	microscope
塊	カイ	2024
1987	塊状 かいじょう	a mass of (something)
控	コウ	1318
1988	控訴 こうそ	(legal) appeal
添	テン	634
1989	添付 てんぷ	appendix; addition
奏	ソウ	1571
1990	伴奏 ばんそう	(musical) accompaniment
純	ジュン	1494
1991	純金 じゅんきん	solid gold

叫	キョウ	1508
1992	叫喚 きょうかん	scream; holler
騒	ソウ	1985
1993	騒動 そうどう	row; agitation
拷	ゴウ	1255
1994	拷問 ごうもん	torture
埋	マイ	179
1995	埋没 まいぼつ	buried and forgotten
択	タク	1074
1996	選択 せんたく	choice; option
致	チ	756
1997	一致 いっち	unity
祈	キ	1128
1998	祈願 きがん	prayer; petition
透	トウ	915
1999	透明 とうめい	transparency
圏	ケン	1208
2000	圏内 けんない	within the sphere (e.g., of influence)

寛 2001	寛容	カン かんよう	tolerance	226
模 2002	模範	モ もはん	model; pattern	698 229
潤 2003	潤色	ジュン じゅんしょく	embellishment; flourish	1627
赦 2004	赦免	シャ しゃめん	pardon; amnesty	1744
恥 2005	恥辱	チ ちじょく	disgrace; dishonor	823
拠 2006	証拠	コ しょうこ	proof; evidence	1957 669
境内 2007	境内	ケイ ダイ けいだい	precincts; grounds	432 484 1019
髪 2008	金髪	ハツ きんぱつ	blond	1924
墜 2009	墜落	ツイ ついらく	(airplane) crash	1307

暫 2010	暫定	ザン ざんてい	provisional; temporary	1134
虐 2011	虐殺	ギャク ぎゃくさつ	massacre	1998
析 2012	分析	セキ ぶんせき	analysis	1126
賦 2013	月賦	フ げつぷ	monthly installment	378
糾 2014	糾弾	キュウ きゅうだん	censure; arraignment	1509
沸 2015	沸騰	フツ ふつとう	boiling	1237
歳 2016	歳暮	セイ せいぼ	end-of-the-year present	1093 512
悼 2017	追悼	トウ ついとう	mourning	621
石 2018	磁石	シャク じしゃく	a magnet	1732,2196 1113

塑		ソ		1960
2019	塑造	そぞう	clay modeling	
納		ナツ	1612,2040,2168,2170	1356
2020	納豆	なっとう	fermented soybeans	
米		マイ	539	919
2021	新米	しんまい	new rice	
昆虫		コン チュウ		448 517
2022	昆虫	こんちゅう	insects; bugs	
示唆		シ サ	1744	1086 766
2023	示唆	しさ	suggestion	
宮		グウ	2046,2106	1033
2024	神宮	じんぐう	Shinto shrine	
岳		ガク		1330
2025	山岳	さんがく	hills and mountains	
逡		テイ		1858
2026	逡送	ていそう	posting; sending my mail	
汁		ジュウ		140
2027	果汁	かじゅう	fruit juice	

炉		ロ		1080
2028	原子炉	げんしろ	nuclear reactor	
炎		エン		162
2029	火炎	かえん	flames; blaze	
跡		セキ		1746
2030	追跡	ついせき	chase; pursuit	
墮		ダ		1314
2031	墮落	だらく	depravity; corruption	
金		コン	984	269
2032	黄金	おうごん	gold	
子		ス	1077	95
2033	様子	ようす	state of affairs; circumstances	
女		ニョウ	(3),951,2162	98
2034	女房	にょうぼう	(one's own) wife	
男		ナン	950	859
2035	長男	ちやうなん	oldest son	
竹		チク		937
2036	竹良	ちくら	pine, bamboo, plum	
			<i>See Frame 1481 for an explanation of this term.</i>	

不 2037	不用心 ぶようじん	ブ 6	1217	carelessness; insecurity
平 2038	平等 びやうどう	ビョウ 1570	1484	equality
作 2039	作業 さぎょう	サ 691	1142	work; operation
出納 2040	出納 すいとう	スイ トウ 571 1612,2020,2168,2170	767 1356	cash-accounting; receipts and expenses
児 2041	小児 しょうに	ニ 1571	58	infant
雑 2042	雑煮 ぞうに <i>Note that the second kanji is read with its on-yomi.</i>	ゾウ 575	562	New Year's food of rice cakes boiled with vegetables
羽 2043	羽毛 うもう	ウ 573	573	down feathers
拍 2044	拍子 ひょうし	ヒョウ 92	652	beat; rhythm

食 2045	断食 だんじき	ジキ 1040	1472	fasting; a fast
宮殿 2046	宮殿 きゅうでん	キュウ デン 2024,2106 2145	1033 1805	a palace
剖 2047	解剖 かいぼう	ボウ 478	478	autopsy
嘱 2048	委嘱 いしょく	ショク 1954	1954	entrusting; commission
窮 2049	困窮 こんきゅう	キュウ 1326	1326	destitution; penury
遷 2050	変遷 へんせん	セン 1610	1610	vicissitudes; changes
翌 2051	翌日 よくじつ	ヨク 575	575	the day after; morrow
夢 2052	夢中 むちゅう	ム 305	305	in a daze; enraptured
弓 2053	弓道 きゅうどう	キュウ 1231	1231	Japanese "way of the bow"

拔		バッ		705
2054	抜群	ばつぐん	exceptional	
翻		ホン		1911
2055	翻訳	ほんやく	a translation	
仁		ジン	32,235	988
2056	仁義	じんぎ	benevolence and justice	
漸		ゼン		1135
2057	漸次	ぜんじ	gradually; step by step	
尋		ジン		1145
2058	尋問	じんもん	cross-examining (of a witness)	
喪		ソウ		1926
2059	喪失	そうしつ	loss	
賜		シ		1052
2060	下賜	かし	bestowal	
幻		ゲン		1862
2061	幻想	げんそう	illusion; vision	
緩		カン		1952
2062	緩和	かんわ	mitigation	

疫		エキ	2122	1689
2063	疫病	えきびょう	epidemic	
軟		ナン		470
2064	軟化	なんか	softening; mollifying	
窒		チツ		1321
2065	窒息	ちつそく	asphyxiation	
斜		シャ		1662
2066	斜面	しゃめん	sloped surface	
励		レイ		866
2067	奨励金	しょうれいきん	scholarship grant	
陥		カン		1315
2068	陥没	かんぼつ	cave-in	
逐		チク		539
2069	逐一	ちくいち	one by one; minutely	
篤		トク		1988
2070	危篤	きとく	dangerously ill	
鈍		ドン		1495
2071	鈍物	どんぶつ	dimwit	

蛮	バン		1747
2072	野蛮	やばん	barbarians
鑄	チュウ		1566
2073	鑄鉄	ちゅうてつ	cast iron
俊	シュン		1014
2074	俊才	しゅんさい	person of great talent
含	ガン		1588
2075	含蓄	がんちく	connotation
躍	ヤク		1285
2076	飛躍	ひやく	a leap
幽	ユウ		1380
2077	幽玄	ゆうげん	elegance; mysteriousness
合	カツ	1074, 1985	253
2078	合戦	かつせん	skirmish; fight
露	ロウ	449	1283
2079	披露宴	ひろうえん	wedding reception
称	ショウ		905
2080	愛称	あいしょう	pet name; name of affection

拾	ジュウ	1813	667
2081	拾万円	じゅうまん えん	¥100,000 (in formal receipts)
戲	ギ		1994
2082	遊戯	ゆうぎ	sport; game
把	ハ		1752
2083	把握	はあく	grasp; grip
惨	ザン	499	1721
2084	慘酷	ざんこく	cruel
肅	シュク		1733
2085	自肅	じしゆく	self-discipline
就	ジュ	1689	1969
2086	成就	じょうじゆ	attainment; accomplishment

B. Uncommon Supplementary Readings

謀	ム	807	1760
2087	謀反	むほん	a rebellion
宰相	サイ	263, 1565	1499
2088	宰相	さいしょう	209 prime minister

節 2089	お節料理	セチ おせち りょうり	1694 New Year's dishes	1464
想 2090	愛想	ソ あいそ	264 civility; amiability	609
従 2091	主従	ジュウ しゅじゅう	368,2207 master and servant	877
冊 2092	短冊	サク たんざく	1091 slender slips of paper on which poems are written	1826
羨 2093	羨望	セン せんぼう	envy	553
貢 2094	年貢	ク ねんぐ	120 annual tribute	81
香 2095	香車	キョウ きょうしゃ	1714 a "spear" in Japanese chess	911
切 2096	一切	サイ いっさい	504 all; everything	85
数 2097	数奇	ス すき	1663 misfortune; bad luck	929

口 2098	口伝	ク くでん	1556 oral tradition	11
今 2099	今上	キン きんじょう	1018 the reigning emperor	1587
聞 2100	聴聞	モン ちょうもん	1009 audience; audition	1626
名 2101	大名	ミョウ だいみょう	351 a feudal lord	112
夏 2102	夏至	ゲ げし	484 summer solstice	296
体 2103	体裁	テイ ていさい	1084 get up; appearance	957
建 立 2104	建立	コン リュウ こんりゅう	406 503 building; erection	391 431
兵 糧 2105	兵糧	ヒョウ ロウ ひょうろう	1773 495 army provisions	1331 926
宮 2106	宮内庁	ク くない ちょう	2024,2046 Imperial Household Agency	1033

遊 2107	遊山 ユ ゆさん	1795 outing in the mountains	1047
悪 2108	憎悪 オ ぞうお	1704 hatred	1810
声 2109	大音声 ショウ だいおん じょう	1741 a stentorian voice	1896
宗 2110	宗匠 ノウ そうしょう	1588 master; teacher	1100
度 2111	支度 タク したく	468,1019 outfit; arrangement	1194
有 2112	有無 ウ うむ	1066 being and nothingness	79
赤 2113	赤銅 シャク しゃくどう	1825 alloy of gold and copper	1743
礼 2114	礼賛 ライ らいさん	51 high praise	1087
命 2115	寿命 ミョウ じゅみょう	982 the span of one's life	1400

殺 2116	相殺 サイ そうさい	1609,2225 mutual offsetting; cancelling out	1493
漁 2117	漁師 リョウ りょうし	1611 fisherman	172
払 2118	払底 フツ ふつてい	shortage; scarcity	738
罰 2119	罰当たり バチ ばちあ たり	1577 cursed; damned <i>The second kanji is read with its kun-yomi.</i>	833
奉 2120	奉行 ブ ぶぎょう	797 magistrate	1573
懸 2121	懸念 ケ けねん	409 anxiety; fear	1394
疫 2122	疫病神 ヤク やくびょう がみ	2063 god of the plague; jinx	1689
夕 2123	今夕 セキ こんせき	this evening	109
桜 2124	観桜会 オウ かんおう かい	cherry-blossom viewing party	1932

泣		キユウ		432
2125	感泣	かんきゆう	moved to tears	
矢		シ		1220
2126	一矢	いっし	one arrow	
丘		キユウ		1329
2127	砂丘	さきゆう	dune; sandhill	
穂		スイ		909
2128	穂状	すいじょう	shaped like an ear of corn	
甲		カン	1897	1113
2129	甲板	かんばん	deck (of a ship)	
吹		スイ		467
2130	吹奏	すいそう	playing a wind instrument	
執着		シュウ ジャク	1745 1671	1506 555
2131	執着	しゅうじゃく	attachment (Buddhist term)	
奥		オウ	1708	928
2132	深奥	しんおう	the depths; inner mysteries	
郷		ゴウ	430	1849
2133	郷社	ごうしゃ	village shrine	

法		ハツ	1106, 1850, 2241	751
2134	法度	はつと	ordinance; law	
霊		リョウ	1722	1791
2135	死霊	しりょう	departed souls	
朕		チン		2027
2136	朕	ちん	(a first person singular reserved for the Emperor and not compounded with other kanji)	
替		タイ		842
2137	交替	こうたい	alteration; change	
装		ショウ	262	398
2138	装束	しょうぞく	costume (for an occasion)	
婿		セイ		395
2139	女婿	じょせい	son-in-law	
睦		ボク		1514
2140	親睦	しんぼく	friendship; intimacy	
錦		キン		411
2141	錦鶏	きんけい	a golden pheasant	
殻		カク		710
2142	甲殻	こうかく	shell; crust; carapace	

煩 2143	煩雑 はんざつ	ハン はんざつ	2227 complexity; trouble	163
虚 2144	虚空 こくう	コ こくう	1941 empty space; "thin air"	1993
殿 2145	御殿 ごてん	テン ごてん	palace	1805
閑 2146	閑却 かんきやく	カン かんきやく	2045 negligence; oversight	1625
笛 2147	警笛 けいてき	テキ けいてき	alarm whistle	1111
壇 2148	花壇 かだん	ダン かだん	718 flower bed	587
仰 2149	仰天する ぎょうてん	ギョウ ぎょうてん	1777 flabbergasted	1701
衰 2150	衰弱 すいじゃく	スイ すいじゃく	debility	1890
琴 2151	琴線 きんせん	キン きんせん	"heart strings"	1591

藩 2152	廃藩 はいはん	ハン はいはん	abolition of the feudal clans	1912
砂 2153	土砂崩壊 どしゃほうかい	シャ どしゃほうかい	1049, 1411 landslide (of earth and sand)	117
傘 2154	傘下 さんか	サン さんか	under the influence of	1026
験 2155	靈験 れいげん	ゲン れいげん	132 miracle	1980
役 2156	懲役 ちやうえき	エキ ちやうえき	6175 prison with hard labor	884
久 2157	久遠 くおん	ク くおん	43, 1638 eternity	1016
期 2158	最期 さいご	ゴ さいご	1256 one's dying moments	1765
格 2159	格子 こうし	コウ こうし	1352 lattice	292
仮 2160	仮病 けびょう	ケ けびょう	1241 feigned illness	966

允 2161	允許 イン いんきょ	license	765
女 2162	天女 ニョ てんにょ	(3),951,2034 heavenly maiden	98
由 2163	由緒 ユイ ゆいしょ	14,1006,1345 pedigree; lineage	1105
唯 2164	唯々諾々 イ いいたく だく	1829 willingly; submissively	556
耗 2165	心神耗弱 コウ しんしん こうじゃく	804 fainthearted	1914
末 2166	末子 バツ ばっし	284 youngest child	217
献 2167	一献 コン いっこん	1939 a cup (of saké offered)	1615
納 2168	納屋 ナ なや	1612,2020,2040,2170 shed	1356
木 2169	大木 ボク たいぼく	980 a towering tree	195

納 2170	納戸 ナン なんど	1612,2020,2040,2168 a wardrobe; closet	1356
		<i>The second kanji takes a kun-yomi.</i>	
匹 2171	匹敵 ヒツ ひってき	a match for; equal to	1695
凸 2172	凸面鏡 トツ とつめん きょう	convex lens	34
凹 2173	凹面鏡 オウ おうめん きょう	concave lens	33
繭糸 2174	繭糸 ケン シ けんし	1880 1333 cocoon thread	
踏 2175	踏破 トウ とうは	1287 traveling on foot	
隆 2176	隆起 リュウ りゅうき	1561 protrusion; projection	
涼 2177	清涼剤 リョウ せいりょう ざい	313 a refrigerant	
曇 2178	曇天 ドン どんてん	424 cloudy skies	

暁	ギョウ		1201
2179	暁天	ぎょうてん	morning skies
嫡	チャク	159	440
2180	廃嫡	はいちゃく	disinherit
遵	ジュン		2031
2181	遵法	じゅんぽう	law-abiding
潜伏	セン フク		844 962
2182	潜伏する	せんぷく	hiding out
艶	エン		1755
2183	艶聞	えんぶん	a love affair
褒	ホウ		998
2184	過褒	かほう	excessive praise
舟	シュウ		1868
2185	舟艇	しゅうてい	watercraft
妄	ボウ	1952	487
2186	妄言	ほうげん	careless, wild remarks
戻	レイ		1081
2187	返戻する	へんれい	return; giving back

屯	トン		2033
2188	駐屯する	ちゅうとん	to be stationed (somewhere)
釣	チョウ		273
2189	釣艇	ちゅうてい	fishing boat
匿	トク		1692
2190	隠匿	いんとく	concealment
緑	リョク	297	1371
2191	新緑	しんりょく	fresh verdure
富	フウ	747	193
2192	富貴	ふうき	wealth and prestige
功	ク	115	863
2193	功德	くどく	work of charity
逝	セイ		1132
2194	逝去	せいきょ	passing away; death
吟	ギン		1589
2195	詩吟	しぎん	reciting (Chinese) poems

The following three frames contains readings of kanji related to old weights and measures which are no longer used but still judged to be of historical importance.

石 2196	一石	コク いっこく	1732,2018 one <i>koku</i> (of rice)	113
勺 2197	一勺	シャク いっしゃく	one <i>shaku</i> (about .038 pint)	68
斤 2198	一斤	キン いっきん	one <i>kin</i> (about 1.3 lbs.)	1125
刃 2199	自刃	ジン じじん	death by one's own sword	84
紅 2200	真紅	ク しんく	118 crimson	1355
雪 2201	積雪	セツ せきせつ	piled-up snow	1143
仕 2202	給仕	ジ きゅうじ	141 office boy; page boy	960
事 2203	好事家 <i>The final kanji takes a kun-yomi.</i>	ズ こうずか	1107 dilettante	1156
質 2204	言質	チ げんち	1037,1904 pledge; commitment	1137

読 2205	句読点	トウ くとうてん	1105,1833 punctuation marks	348
臣 2206	臣下	シン しんか	1593 a retainer; subject	848
従 2207	従容	ショウ しょうよう	368,2091 tranquility; composure	877
濯 2208	洗濯	タク せんたく	laundry; washing	577
乃 2209	一乃至十	ナイ いちないし じゅう	(36) from 1 to 10	686
朴 2210	純朴	ボク じゅんぼく	rustic simplicity	207
拙 2211	拙劣	セツ せつれつ	clumsiness; ineptitude	769
茂 2212	繁茂	モ はんも	luxuriant growth (trees, etc.)	360
隠 2213	楽隠居	イン らくいん きょ	an easy life of retirement	1313

衷 2214	衷心 チュウ ちゅうしん	1891	one's innermost feelings
嚇 2215	威嚇 カク いかく	2026	intimidation; menace
丹 2216	丹誠 タン たんせい	2038	sincerity; purity of heart
庶 2217	庶民 ショ しょみん	1191	the common people
爵 2218	男爵 シャク だんしゃく	1463	a baron
庸 2219	中庸 ヨウ ちゅうよう	1182	golden mean; happy medium

We may conclude with a number of supplementary readings used for rather common Buddhist terms. Buddhism has traditionally preserved its own distinct readings for many of the kanji (see Frame 2131). These frames should give you some idea of just how different they can be.

上 2220	上人 ショウ しょうにん	1657	a saint	49
-----------	--------------------	------	---------	----

馬 2221	絵馬 マ えま	1840	1978	a plaque on which petitions are inscribed and displayed.
庫 2222	庫裏 ク くり	1043	589	temple dining room or living quarters
益 2223	御利益 ヤク ごりやく	1641	1881	benefit of having one's prayers to the Buddha answered
勤 2224	勤行 ゴン ごんぎょう	412	1577	Buddhist religious service
殺 2225	殺生戒 セツ せつしょう かい	1609, 2116	1493	the injunction against taking life
依 2226	帰依 エ きえ	1627	971	conversion (religious)
煩 2227	煩惱 ボン ぼんのう	2143	163	worldly passions
業 2228	宿業 ゴウ しゅくごう	1026	1792	accumulated karma
鹿 2229	鹿野苑 ロク ろくやおん		1999	Deer Park (legendary site of the Buddha's first sermon)

華 嚴 經		ケ	1151	1581
		ゴン	1787	1936
2230	華嚴經	キョウ	720	1360
		けごん ぎょう	The <i>Avatamsaka Sūtra</i> , a Buddhist text treasured in particular by the Kegon (Hua-yen) sect.	
解		ゲ	1572	1814
2231	解脱	げだつ	liberation; emancipation	
回		エ	1087	586
2232	回心	えしん	turning one's heart away from self to the Buddha	
尼		ニ		1054
2233	尼僧	にそう	Buddhist nun	
修 行		シュ	1768	1722
		ギョウ	974,1614,2238	873
2234	修行	しゅぎょう	ascetic exercises	
南 阿 陀		ナ	1842	1613
		ア ダ		1295
2235	南無阿 弥陀仏	なむあみ だぶつ	“Refuge in the Name of the Buddha” (a chant popular in Pure Land Buddhism)	
和 尚		オ	12	897
		ショウ		184
2236	和尚	おしょう	title of respect for a monk	

如		ニョ	1845	100
	2237	如来	にょらい	the Tathāgata (Buddha)
行 脚		アン	874,1614,2234	873
	2238	行脚	ぎゃ あんぎゃ	429 a religious pilgrimage
衆		シュ	1749	1857
	2239	衆生	しゅじょう	all sentient beings
鉢		ハツ		271
	2240	衣鉢	えはつ	transmission of the robe and bowl, symbolizing the passing on of tradition from master to successor
法		ホツ	1106,1850,2134	751
	2241	法身	ほっしん	a Dharma-body
撰		セツ		1739
	2242	撰取	せつしゅ	“taking in”; protection by a buddha or bodhisattva on one's way to salvation
弘		コウ		1234
	2243	弘法大師	こうぼう だいし	posthumous title of Kūkai, founder of Japanese Shingon Buddhism

Part Two

JAPANESE READINGS

Chapter 11

A Mnemonics for the Japanese Readings

As explained in the Introduction, the *kun-yomi* or Japanese readings of the kanji differ considerably from the *on-yomi* treated in the last ten chapters. *Kun-yomi* generally stand on their own as phonetic units and not as components of compounds, are often inflected with a *hiragana* ending, contain far fewer homonyms than the Chinese readings, and admit of no “signal primitives” or any comparable device for associating form with pronunciation. If anything, the Japanese readings of the characters present us with a problem much like that we faced in learning to write them, at least in these two respects: (1) they have no relationship to Western languages; and yet (2) they can be broken up into component or “primitive” parts. What I would like to do in this concluding chapter is outline a method for taking advantage of the second characteristic to weaken the force of the first. I do not anticipate that what is written here will come as a complete surprise to anyone who has already struggled with the radical “otherness” of Japanese vocabulary and toyed around with memory-tricks of one sort or another. What I hope it *will* do is help you think more systematically about your mnemonic devices.

Were Japanese words transcribed phonetically after the manner of Western alphabets, it would be impossible—or at least far more trouble than it is worth—to assign meanings to each of the individual sounds. But since Japanese divides words phonetically according to syllables, such assignation is comparatively simple. Most of the monosyllabic sounds that make up the syllabary are themselves already Japanese words; and those that remain can choose a meaning from the full range of available Chinese readings studied in the previous chapters. The main problem is to fix *one meaning to one syllable*. Once that is done, virtually any Japanese word can be broken up into “primitive phonemes” much the same way as the kanji were broken up into their primitive elements in Vol. I.

The presence of variant *hiragana* inflections need not complicate the procedure. The forms and functions of these inflections can be left to grammatical studies. For the purposes of this chapter it is enough to focus on the *root-words* to which they are appended. For example, when 語 is used in a Chinese compound, there are no inflections; but when the Japanese reading 語る (かたる) is used, we can generate forms like 語った and 語れば. The root-word かた remains unchanged. Should it happen that the root-word undergoes significant change or is too short or confusing on its own, you can simply learn the “dictionary form” of the word as a whole. The main thing is

to find a natural, comfortable way of linking a new word to its meaning (namely, its foreign equivalent) without allowing the inflections to interfere.

When it happens that a single kanji has several root-word readings, each reading will have to be learned independently as belonging to that kanji. In fact, most of the work of linking Japanese words to kanji has already been taken care of by the key-words you learned in Vol. I, because the vast majority of the Japanese readings will bear a direct, logical relationship to the meaning of the key-word assigned there. Once a Japanese word has become "second nature" and you no longer need to mediate its meaning with a foreign word, the meaning-writing associations established with foreign key-words will adjust themselves as a matter of course.

There is, however, one complication which—if it is any consolation—is as much a headache and a fascination to the Japanese as it will be to you. A good number of *kun-yomi* can be written with more than one kanji, with a slight change in meaning. Though writers frequently extend this principle *ad libitum*, there are a restricted number of kanji in which it is allowed in the "general-use" list.

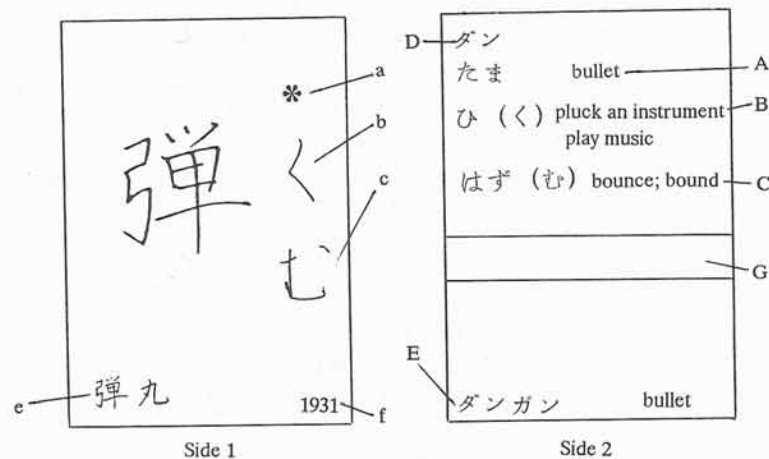
Let me give an example, admittedly an extreme one, to make the point. The Japanese word とる uses at least 9 characters to capture its variety of nuances, 5 of them (marked here with a *) belonging to the general-use list, and most of them having other Japanese readings as well. By appending the inflection る to any of the kanji below, the reading とる is possible, but with a different connotation each time:

- 撮 to take in; absorb; take the place of
- 獲 to catch (fish or game);
- 穫 to harvest (a crop from the fields)
- * 採 to pluck (as fruit from a tree)
- * 撮 to take (photos)
- * 執 to take control of; manage
- * 取 to take and hold on to (not throwing away)
- 盗 to take (what belongs to another); steal
- * 捕 to take hold of firmly; grasp

Distinguishing these various uses of the word とる is not something to be learned in the abstract by rote at this early stage. If you wish to study it later, there are dictionaries enough to supply you with the necessary information. For now it is best to wait for these distinctions to appear in your reading, as they eventually will.

Preparing Flash-Cards

If you wish to continue using the flash-cards you made for drilling the kanji in Vol. I, a procedure I highly recommend, it will help to know a bit more about how the relevant Indexes are laid out and to give some thought to the most efficient way of using the remaining space on your cards. Let us begin with a sample design completely filled in:



- A/a ... The asterisk (*) on *Side 1* indicates that the kanji has a Japanese reading that does not require any inflection. In this case it is the word たま meaning *bullet*.
- B/b ... The < on *Side 1* indicates a root-word to which the inflection < is added. The complete word is ひ< and means *to play a stringed instrument*.
- C/c ... Similarly, the む indicates the inflection of the word はずむ which means *to rebound* or *bounce*.
- D ... The *katakana* at the top of *Side 2* indicates the *on-yomi* of the kanji.
- E/e ... The compound (or compounds) at the bottom illustrates the *on-yomi*.
- f ... The number on the bottom right of *Side 1* indicates the frame number of Vol. 1 in which the writing of the character was explained.

G.... A memo can also be included between the double lines on *Side 2* (see Chapter 5 of Vol. I).

To fill out a card or group of cards, follow these steps:

1. Go to Index 5 and look up the entry corresponding to the number *f*. Inscribe the *kun-yomi* indicated there at location *a-c* on *Side 1* of your card. If there is some particular reason for learning the meaning(s) of the *kun-yomi* at this time, consult a dictionary before filling in areas *A-C* on *Side 2*. Otherwise, leave those areas blank until the word turns up and you need to learn it.
2. In the same entry, you will find a number corresponding to the first appearance of an *on-yomi* for the kanji in question. Look it up and fill in areas *D, E, and e*.
3. If there is an internal cross-reference number in the frame, check it for additional Chinese readings and add them in the same way.

These 3 steps represent the *fastest* way to fill in your cards, but leave you with the problem of how to review. Merely by looking at *Side 1* you cannot know which *kun-yomi* you need to drill and which can be passed over for the time being. If you proceed in this fashion, you will have to include some small mark on *Side 1* alongside each *kun-yomi* you wish to learn or review. Alternatively you can follow these 4 steps to enter new words as you meet them:

1. Look up the Japanese word in Index 4. (If it is not there, the word has not been assigned characters in the "general-use list.")
2. Pull out the corresponding flash-card and add the new *kun-yomi* and all the *on-yomi* and exemplary compounds (if you have not already done so).
3. Consult a dictionary to confirm the meaning of the new *kun-yomi* and fill it in appropriately.
4. Set the card aside for drill, together with any other cards whose contents have been completely filled in. To facilitate adding more *kun-yomi* later, you will find it helpful to keep the cards separated in groups from 1-100, 101-200, etc. as we did in Vol. I.

After you have acquired a sizeable number of cards for drill, you will have to set up for yourself a routine for drilling (1) from meaning to writing, (2) from exemplary compound to *on-yomi*, and (3) from inflected kanji to *kun-yomi*. If you worked your way faithfully through Vol. I, you may feel that there is no longer any need for drill (1). In this case I recommend that you drill the writing directly from the *hiragana kun-yomi* on *Side 2*.

The Primitive Phonemes

Unlike the primitive elements of Vol. I and the signal primitives of this book, the primitive phonemes presented in the present section are not intended for use *as far as possible* but only *as far as necessary*. They have been designed as a crutch to help you with words that cause you difficulty. This means that you should not apply them retroactively to words you already know, nor should you use them to learn masses of new vocabulary isolated from the context of your reading or conversation. The "Syllabary of Primitive Phonemes" displayed below should not be slavishly memorized but only consulted when needed. Once you have studied the examples that follow and experimented with the method on your own, you should be able to determine how best to make use of it or to alter it for your own purposes.

What you *must* take a moment out to memorize before going any further is the 11-syllable "a-b-c" that will enable you to find your way around Japanese dictionaries and word-lists arranged in dictionary-order like those of this chapter and the Indexes. Carry it around with you on a slip of paper and run it through your mind again and again if you must, but do not let another day go by without learning it:

あ・か・さ・た・な・は・ま・や・ら・わ・ん

The lists below use a combination of *on-yomi* and *kun-yomi*, indicated in the pronunciation column by *katakana* and *hiragana* respectively. These are followed by the voiced or "muddied" sounds (see Frame 1889), lengthened syllables, and finally diphthongs.

PRIMARY PHONEMES

亜	ア	sub-; below
井	い	a well
卯	う	hare; rabbit
江	え	stream; rivulet
尾	お	a tail
蚊	か	mosquito

木	き	tree
繰	く (る)	to spin; reel up
毛	け	hair; fur
子	こ	child
刺	さ (す)	to prick; stab
死	し (ぬ)	to die
巢	す	a nest
瀬	せ	shoals; torrent
染	そ (める)	to dye; stain
他	た	another (person)
千	ち	1,000
津	つ	a harbor
手	て	a hand
戸	と	a door
菜	な	vegetables
荷	に	luggage; bags
縫	ぬ (う)	to sew
根	ね	roots
野	の	field; plains
歯	は	tooth
火	ひ	a fire

吹	ふ (く)	to blow
減	へ (る)	to dwindle; shrink
帆	ほ	a sail
間	ま	a room
実	み	fruit; nut; berry
蒸	む (す)	to steam
目	め	eye
喪	も	mourning
矢	や	arrow
湯	ゆ	hot water
酔	よ (う)	to get drunk
裸	ら	nude
痢	り	diarrhea
留	る	stopover; abroad
礼	れ (い)	a bow; curtsy
呂	ろ	backbone
輪	わ	a wheel
天	(て) ン	heavens

VOICED PHONEMES

画	ガ	painting
---	---	----------

儀	ギ	animal sacrifice
具	グ	tool
下	ゲ	downwards
碁	ゴ	checkers
座	ザ	a seat
路	ジ	a path
図	ズ	a map
是	ゼ	adjusted
象	ゾ (ウ)	elephant
抱	だ (く)	to embrace
出	で (る)	to leave; depart
退	ど (ける)	to remove; set aside
場	ば	a place; spot
鼻	ビ	a nose
打	ぶ (つ)	to beat; slap
辺	べ	vicinity; neighborhood
簿	ボ	notebook

LONG VOWELS

多	おお (い)	many
凍	こお (る)	to freeze

背	せい	height; stature
通	とお (る)	to pass through
設	もう (ける)	to set up; establish
夕	ゆう	night
英国	エイ (コク)	England
空港	クウ (コウ)	airport
警察	ケイ (サツ)	policeman
枢軸	スウ (ジク)	axle
奏する	ソウ (する)	perform music
交通	(コウ) ツウ	traffic
呈する	テイ (する)	make a present of
丁寧	(テイ) ネイ	courtesy
脳	ノウ	brain
封じる	フウ (じる)	seal a letter
紙幣	(シ) ヘイ	paper money
奉ずる	ホウ (ずる)	to dedicate
命じる	メイ (じる)	give commands to
要する	ヨウ (する)	to need
奴隷	(ド) レイ	a slave
老人	ロウ (ジン)	old man
神宮	(ジン) グウ	Shinto Shrine

芸者	ゲイ (シャ)	geisha
号	ゴウ	nickname
税金	ゼイ (キン)	taxes
冷蔵庫	(レイ)ゾウ(コ)	refrigerator
泥土	デイ (ド)	mud
堂	ドウ	public hall
米国	ベイ (コク)	U. S. A.
帽子	ボウ (シ)	hat; cap

DIPHTHONGS

巨人	キョ (ジン)	giant
写真	シャ (シン)	photograph
洋酒	(ヨウ) シュ	booze
署名	シヨ (メイ)	a signature
茶	チャ	tea
著者	チヨ (シャ)	author
虜囚	リヨ (シュウ)	captive
漁業	ギョ (ギョウ)	fishing
秒	ビョウ	second (of time)
邪	ジャ	malice; evil
儒学者	ジュ (ガクシャ)	Confucian scholar

徐行	ジョ (コウ)	to slow down
急	キュウ	steep
東京	(トウ) キョウ	Tokyo
修道院	シュウ(ドウイン)	monastery
称する	ショウ (する)	to tag; name
駐車場	チュウ(シャジョウ)	parking lot
白鳥	(ハク) チョウ	swan
牛乳	(ギユウ) ニュウ	milk
尿	ニョウ	urine
評する	ヒョウ (する)	criticize
妙	ミョウ	exquisite
竜	リュウ	dragon
寮	リョウ	dormitory
人形	(ニン) ギョウ	puppet
十	ジュウ	ten
嬢	ジョウ	young girl

Before passing on to examples of how the "Syllabary of Primitive Phonemes" can serve as a mnemonics, there are a couple of points worth noting carefully as you look over the list.

To begin with, you will note 3 cases in which there was no character-reading corresponding to a monosyllabic sound. To compensate for this, kanji with diphthongs were chosen and the additional syllable repressed (and set in parentheses).

Secondly, not all possible diphthongs have been included. You may sup-

plement the list or simply break the diphthong up into its composite parts. (For instance, the phoneme りゆ may be reduced to the syllables り and ゆ.)

Finally you should note that in cases where a compound was used to represent a phoneme, the meaning derives from the entire compound rather than from any of its parts. In some cases this means learning a new word, but never a useless one.

The Mnemonics at Work

The method of memorization based on the Syllabary of Primitive Phonemes consists in relating the conglomerate of meanings of the syllabary to the English meaning of the word in the same way that conglomerates of primitive elements were related to English key-words in Vol. I. Without repeating what was said there, a few illustrative examples should make the point.

Begin with the examples given on the flash-card on p. 297:

弾 = bullet = たま

The relationship indicated by the first “=” sign was established in Vol. I. What remains is to replace the English key-word with a Japanese word. Begin with the *specific connotation* of the English word, which we shall take to be “a bullet fired from a gun.” Next we consult the Syllabary of Primitive Phonemes, where we discover that た means “another (person)” and ま means “room.” Finally, we relate the elements imaginatively: Picture yourself sitting in bed, pistol in hand, shooting **bullets** through the wall and into the next *room* where *another person* is busily scurrying about collecting the lead and melting it down into new **bullets** which he then returns to you so you can carry on. If you can see the wall riddled with holes, through which you can see that *other person* in the next *room*, the picture should be complete. Of course, you may have to learn the meaning of the word ま, but that would be necessary in any case.

Let us consider another new word:

墓 = grave = はか

First picture a specific **grave** that you know. The primitive phonemes we have to work with are は (tooth) and か (mosquito). Now exhume the contents of the *grave* in memory, turn back the lid on the coffin, and discover a smiling corpse, completely intact except for the fact that it has *mosquitoes* buzzing about in the hollow in its mouth where the *teeth* used to be. (Or, alternatively, you might picture the corpse of a giant *mosquito* smiling through its large, white *teeth*.)

Here is yet another two-syllable word:

絹 = silk = きぬ

The primitive phonemes き and ぬ give us the meanings *tree* and *sewing*. Picture yourself *sewing* a kimono for the Statue of Liberty by using a *tree* trunk for a needle and *silk* thread the thickness of a lumberjack’s rope.

The same procedure can be applied to inflected words like this one:

加わる = to add = くわる

The component phonemes く and わ yield the meanings *spinning* and *wheel*. The word in question may be taken in its transitive or intransitive, active or passive form, which is determined in any case by the *hiragana* inflection. Let the special connotation be the **addition** of numbers inside one’s head with a gigantic set of cogged *wheels* outfitted with levers and catches and *spinning* at high speed to calculate the fact that $2 + 2 = 1$.

And another inflected word:

滅ぼす = to destroy = ほろぼす

Paint yourself a picture in your mind’s eye as vivid as the phantom ship in Coleridge’s “Rhyme of the Ancient Mariner.” See the ghosts and demons and goblins flying *kites* stretched with human skin and tailed with *backbones*, fluttering gently in the breeze—a portrait of **destruction**.

Still within the compass of the key-words of Vol. I, notice how the same word can have two meanings—and 2 kanji—and hence require different stories built up of the same primitive phonemes;

塩 = salt = しお

潮 = tide = しお

The common phonemes are し (*die*) and お (*tail*). Had we to proceed from the word to the meaning we would be in trouble; but since we are learning the readings of the kanji, the duplication does not pose any great problem. In the first case, you may picture **salt** in its function as a ritual purifier in a sumō bout in which one of the wrestlers has been done in: the surviving wrestler sprinkles the *tail* of a horse with a *salt*-shaker and then has the horse wave its rear parts over the *dead* wrestler. . . And for the second, picture a morning **tide** of *tails* washing ashore, a *death*-omen to the surrounding inhabitants.

Lastly, we need to see how an entry in the Syllabary of Primitive Phonemes may also be used by itself to represent a word composed of only that sound. For example:

張る = to lengthen = はる

は, we recall from an earlier example, means *tooth*. Imagine that you, like beavers and rats and squirrels, have *teeth* that grow beyond the size of your mouth so that you must constantly be gnawing at something to keep them short. And so you chew away at your desk, your bed, the living room furniture, and most of your house, until one bright morning you discover the cause: you had been using a special toothpaste called **lengthen** which you mistakenly supposed was intended to give your teeth a “longer life.”

We may conclude this introduction to the use of the Syllabary of Primary Phonemes with a drill of 6 *kun-yomi*. You should have no trouble in any of them if you take your time.

鬼	=	devil	=	おに
浮く	=	to float	=	うく
乏しい	=	destitute	=	とほしい
株	=	stocks	=	かぶ
粘る	=	to be sticky	=	ねばる
好む	=	to be fond of	=	このむ

So far all the meanings were consistent with the key-words learned in Vol. I. If this is not the case—or, as happens more often, if the meaning shifts to a related meaning—you should not bother adding a second key-word to that already learned. It was enough that a single English key-word helped you remember how to write the kanji. From here on in, you will have to do what the Japanese themselves do to broaden their knowledge of a given kanji: read as much as you can, look up everything you do not understand, and use what you look up as often as you can.

You may be wondering whether these new primitive meanings and their stories will not confuse what you already learned in Vol. I. Not to worry. For one thing, most of the meanings assigned to the primitive phonemes did not appear in the first book. For another, the mnemonics described in this chapter is a deliberately short-lived device that is soon let go of once you have begun to use the word in question and associate it with the object, activity, or quality in your experience that it speaks to. The stories learned in the earlier book, however, will last at least until you have become comfortable with the Chinese and Japanese pronunciations of those kanji and begun to compose with them in Japanese. An example may help.

Let us say you meet the word for “halo,” whose Japanese pronunciation and kanji are both new to you and both of which you are determined to learn. The following scheme illustrates the two steps you must go through:

量	日	=	sun	かさ	か	=	mosquito
	軍	=	army		さ	=	to stab

All of this you can figure out by consulting a dictionary and applying what you learned in Vol. I and in this chapter. The association between the English word “halo” and the Japanese word *かさ* is supplied at first by the primitive phonemes but later, as you begin to use the word, by the place the word has in your thinking and speech. Because you will find yourself writing the kanji rather infrequently, the story you make to relate *sun* and *army* to its writing can be expected to last much, much longer.

There is one more reason why the meanings of the primitive phonemes and the primitive elements are not likely to cause you confusion, and this brings us to the final step in our mnemonics for the Japanese readings. As mentioned in passing, not only the Syllabary of Primary Phonemes but *any* Japanese word can be used as a sound-and-meaning unit to learn other words. In fact, the more words you learn, the easier it becomes to dispense with the short syllables used in the earlier examples.

Let us say you have already learned the word へり (縁) which means the **hem, frill, or border** of a garment. And let us suppose also that you learned the word by playing with the phonemes for *shrinking* (へ) and *diarrhea* (り). We will further assume that you know the word くだる (下る), meaning *to lower*, which you first memorized by combining the phonemes for *spinning* (く) and *embracing* (だ).

Now when you meet the frightening word へりくだる (謙る), there is no need to break it up into 4 syllables since you already have two parts, *hem* and *lowering* which are most convenient for remembering the meaning of the word: **to humble oneself**.

There is of course always the possibility that you will want to learn a word via these larger phonemes even though you were not previously acquainted with them. Take the word ひざまづく (跪く), meaning **kneel down**. Even though you know that ま means *room* and つく means *attached to*, the syllable ひざ is new. You look it up to discover that it means *lap*. The etymological connection is too tempting to pass over, so you learn the new phoneme ひざ together with the original word rather than break it up into its component parts. This procedure is one you will no doubt find yourself using more and more as your vocabulary increases and you develop a greater appetite for new words.

To exercise the principles explained in the last few paragraphs, try your hand at the following five words before reading any further:

盲	=	blindness	=	めくら
沈む	=	to sink	=	しずむ
蓄える	=	to store up	=	たくわえる
鉛	=	lead (the metal)	=	なまり
唆かす	=	to tempt	=	そそのかす

Though these are not the only possibilities, you might have used the following new words to learn those just treated:

倉	=	storehouse	=	くら
桑	=	mulberry bush	=	くわ
生	=	raw	=	なま
園	=	garden	=	その

Concluding Remarks

With that, the mnemonics for the *kun-yomi* is complete and only remains to be perfected in the practice. But perhaps you are still pestered by the thought: Why not present the whole range of Japanese readings, building up from simple elements to the more complex, in the same way the writing of the kanji was taught in Vol. I?

Lay the thought to rest once and for all. For one thing, by the time you have reached this page, you will already have at least 2,000 words in tow. To force those words back into a systematic relearning for the sake of another few thousand words seems highly inefficient. A second and more convincing reason is that the habit of isolating vocabulary from the rest of language simply in order to learn new words is a bad one to get into with any language, whether native or acquired. Learning to *write* the kanji presented a special problem that required a special solution: sticking our nose so close to the written form that virtually everything else was lost from view. Learning to *pronounce* the kanji requires another approach, more like keeping a firm finger on systematic study methods while still being able to look up and see the total picture. There is much to be gained by a methodical approach like that outlined in these pages. But when all is said and done, fluent reading and composition is a matter of alert and sustained devotion to the language.

INDEXES

INDEX 1: The Signal Primitives

The following list contains all the signal primitives used in this book, arranged first according to the number of strokes and then in order of appearance. The numbers refer to the frames in which a given primitive figures. As explained in the text, these primitives do not necessarily coincide with the primitive elements treated in Vol. I.

2		4		氏 914-16	且 148-52
二 233-35		中 57-60		反 1233-41	𠂇 153-56
儿 530-31		化 1008-13		分 1246-52	半 166-69
		亢 221-23		方 1309-20	半 1178-81
	3	比 346-47		支 1402-06	奴 191-93
工 114-21		介 380-81		少 1407-15	永 194-96
士 140-43		气 410-11		区 1470-74	巨 224-26
及 185-87		双 454-55		公 1481-84	代 269-71
凡 342-43		升 510-11		予 1506-09	丙 272-74
毛 458-59		𠂇 524-25			末 284-86
亡 1182-87		牙 784-87		5	元 298-99
己 1226-32		毛 803-05		付 69-73	𠂇 376-77
干 1269-75		夫 824-26		白 89-94	民 438-39
也 1287-91		文 860-62		包 95-100	切 504-05
才 1516-19		凶 866-68		可 105-09	玄 528-29
		𠂇 887-89		司 122-26	召 677-84
		壬 902-04		申 144-47	令 685-90

乍 691-95	州 257-59	各 1351-59	更 863-65
生 704-09	壯 260-62	圭 1384-89	孝 869-71
生 1281-86	旨 287-89	艮 1396-1401	系 872-74
且 715-19	夾 290-92	寺 1433-40	甬 920-22
圣 720-24	劦 304-05	羊 1449-57	告 926-28
未 756-59	安 314-15	舌 1500-05	兑 1390-95
勉 780-83	伐 316-17	亥 1535-38	豆 1441-48
加 788-90	名 350-51		束 1475-80
布 818-20	旬 372-73		谷 1489-93
台 821-23	会 382-85	7	余 1510-15
央 827-29	刑 450-51	甫 61-64	
広 830-32	守 516-17	吾 85-88	
市 848-50	此 522-23	呉 200-202	8
左 896-98	次 666-70	廷 212-14	長 65-68
史 908-10	交 671-76	求 230-32	青 78-84
正 1204-09	戈 740-43	利 236-38	官 127-30
古 1215-20	列 768-71	曼 251-53	夨 131-36
矛 1242-45	争 833-35	忍 310-11	音 162-65
台 1264-68	瓜 836-38	足 336-37	知 188-90
兄 1276-80	吉 878-80	我 338-39	奇 218-20
必 1292-94	良 890692	彖 352-53	录 296-97
主 1331-37	因 905-07	戒 386-87	采 242-44
由 1345-50	充 917-19	凶 398-99	苗 278-80
失 1376-79	并 929-31	癸 416-17	屈 302-03
弟 1416-17	同 1162-67	却 428-29	空 306-07
皮 1418-25	兆 1168-73	呈 460-61	昌 308-09
	成 1174-77	百 484-85	無 324-25
6	共 1194-98	荒 496-97	朋 354-55
朱 182-84	戔 1259-63	肖 725-29	表 356-57
先 245-47	每 1302-08	辰 730-35	定 360-61
		君 845-47	受 364-65

奚 404-05	兹 209-11	嗽 875-77	員 839-41
明 436-37	尙 215-17	音 1299-01	害 881-83
参 498-99	辛 248-50	易 1370-75	真 923-25
制 500-01	相 263-65	題 1485-88	兼 1199-03
放 508-09	則 266-68	軍 1520-23	韋 1221-26
到 526-27	貞 312-13		專 1380-83
密 534-35	冒 320-21	10	
垂 736-39	卑 348-49	菀 170-73	
果 760-63	乘 362-63	袁 275-77	11
固 791-93	盾 374-75	家 281-83	麻 136-39
岡 794-96	皆 378-79	畜 326-27	商 157-61
奉 797-99	奧 392-93	從 368-69	曹 174-77
侖 899-901	道 400-01	董 412-13	票 206-08
舍 911-13	建 406-07	高 414-15	章 254-56
曷 1210-14	鼎 408-09	骨 422-23	動 332-33
其 1253-58	荒 418-19	鄉 430-31	尉 358-59
叔 1295-98	郎 424-25	厖 442-43	執 370-71
直 1321-25	帝 462-63	帶 456-57	貫 390-91
東 1326-30	亭 464-65	唐 470-71	黃 402-03
堂 1338-44	度 468-69	倉 472-73	竟 432-33
者 1360-69	番 474-75	容 478-79	曼 434-35
非 1426-32	要 476-77	宿 492-93	祭 532-33
取 1466-69	秋 482-83	射 506-07	雀 752-55
昔 1494-99	泉 502-03	將 514-15	責 764-67
青 1524-30	蒼 536-37	莫 696-703	盧 893-95
周 1531-34	复 710-14	𦉳 748-51	曾 1188-93
	富 744-47	𦉳 772-75	12
	禺 776-79	般 800-02	賁 197-99
9	某 806-08	既 809-11	寮 239-41
俞 178-81	甚 842-44	原 812-14	喬 293-95
扁 203-05			

王欠	1113	外央	962	目	1129	光	1100	年	1008	舌	1502	卵	1915	決	1602	肝	1273	依	1627
予	1697	失	829	矛	1242	全	989	式	1587	舟	2185	即	1900	快	1810	臣	1593	侮	1306
双	1133	奴	1061	矢	2126	兩	1148	忙	1185	色	1130	君	847	応	1011	良	46	併	929
允	454	写	47	石	1732	共	1194	成	1174	芋	645	吟	2195	我	338	花	111	価	1665
	2161	尼	1028	示	1744	再	1684	撮	608	虫	2022	否	1628	戒	386	芳	1317	免	1117
		左	2233	礼	51	刑	450	旨	287	血	1846	含	2075	辰	2187	芸	1075	具	1124
		巧	5	穴	1805	列	768	早	1835	行	974	呈	460	扶	825	見	1013	典	988
5		市	121	立	1553	劣	1415	旬	372	衣	23	吳	200	批	347	角	1824	函	1823
		巨	224	台	1070	匠	1819	曲	1812	西	1047	吹	2130	技	1405	言	1599	岡	655
	661	布	848	旧	1605	印	1731	会	382	武	234	串	606	抄	1409	谷	1491	到	526
且	7	平	818	処	1746	危	1154	有	1066	迅	1569	呂	39	把	2083	豆	1153	制	500
世	2127	幼	1570	号	948	叫	1992	朱	182			告	926	抑	1910	貝	584	刷	1731
丘	272	広	1637	弁	953	各	1351	朴	2210			吾	86	投	1678	壳	1036	券	1041
丙	997	庁	830	辻	596a	合	1074	朽	1892			困	1673	抗	223	走	1825	刺	1152
主	141	弘	1461	込	612a	吉	554	机	530			囿	1131	折	1633	走	1757	刻	1538
仕	1132	必	2243	辺	1821	圭	1387	次	666			冏	956	拔	2054	足	336	効	673
他	69	打	999	瓦	621	同	1162	死	1743			坂	1233	扱	1996	身	1620	効	1536
付	1092	扨	1465	丑	663	名	351	每	1031			均	1570	改	1631	車	955	卒	524
代	269	斥	2118	卯	664	后	1857	気	410			坊	1311	攻	116	辛	1909	卓	1639
令	685	且	1761	凸	2172	吏	910	汗	1272			壱	221	更	863	辰	730	協	304
以	11	未	715	凹	2173	吐	1893	汚	1676			寿	973	杏	594	迎	1716	参	498
只	583	末	756			向	1650	江	28			妊	1859	杉	647	近	1014	叔	1295
兄	1276	本	284			吸	186	汐	587			妙	903	材	1516	辺	1240	取	1466
冊	1091	札	986			回	1087	池	1288			妥	1413	村	1591	邦	1672	受	364
冬	1803	正	1711	旭	581	因	905	灯	1134			妨	1776	束	1068	医	935	周	1533
出	571	母	1204	亘	582	因	957	灰	1822			孝	1312	条	1648	西	633	味	757
刊	1271	民	1109	亥	640	在	1135	芝	628			完	869	求	230	里	1160	呼	1866
加	115	冰	438	交	671	地	956	争	835			对	989	汽	411	防	1309	命	982
包	25	永	1789	瓜	838	壮	260	当	953			尾	106	沈	1727	阪	1238	和	12
北	95	汁	194	仰	838	多	8	百	550			尿	691	没	541	余	1515	固	791
半	549	犯	2027	仲	1777	好	1816	尽	1898			局	1033	冲	59	麦	1786	国	962
占	166	玄	1615	件	60	如	1845	竹	2036			岐	1280	沢	59			坪	636
去	1710	玉	528	任	1649	妃	1845	米	539			希	1571	灾	1062			垂	736
古	1008	甘	548	企	902	妄	1231	糸	2174			床	2105	状	1682			夜	1830
句	1215	生	1909	伏	1739	字	1952	缶	1933			序	686	狂	1858			奇	218
召	1573	用	704	伐	2182	存	993	羊	1449			廷	1692	男	1833	乳	977	奉	797
可	677	田	1643	休	316	宅	578	羽	2043			弟	167	町	950	事	1107	奔	1926
史	105	由	1862	假	1574	宇	458	老	1146			形	540	社	1459	享	1828	奈	37
右	908	甲	14	伝	1241	守	30	考	1546			役	10	秀	941	京	938	妹	759
司	1754	申	1897	伊	1136	安	516	耳	1834			忌	1558	私	1868	佳	1388	妻	1903
囚	122	白	144	充	33	寺	52	肉	562			忍	193	究	1662	使	909	姉	849
四	1778	皮	89	兆	917	州	1433	肌	586			志	1112	系	940	例	771	始	1268
压	967	皿	1418	先	1168	巡	257	自	945			志	2067	声	1741	侍	1435	姓	707
	538		634		245	帆	1948	至	1947			忘	428	肖	725	供	1196	委	1706

7

8

季	1667	拍	92	泌	1293	邪	787	垣	589
学	960	拒	225	法	1106	直	1325	城	1177
宗	1588	拓	1644	泡	97	金	984	奏	1990
苑	782	拘	1956	波	18	長	65	契	1652
官	127	拙	2211	泣	2125	門	1051	姻	906
宙	1347	招	680	泥	545	阿	2235	姿	667
定	360	拜	1142	注	1128	阻	152	威	1870
宜	1828	担	717	泳	195	附	72	孤	836
实	1629	抛	1957	炊	1844	雨	1545	客	1097
宝	1869	掂	832	炎	2029	青	78	宣	1136
虎	1922	放	508	炉	2028	非	1429	室	1025
尚	2236	昆	2022	版	1237	齐	1541	封	1389
居	1220	昇	511	牧	1703			專	1051
届	625	昌	580	物	557			屋	1820
屈	302	明	436	画	1086			峙	610a
岩	1732	易	1137	的	1129			峡	290
岬	626	昔	1494	盲	1187			帝	462
岸	1147	服	1076	知	9			帥	1982
岳	2025	杯	1085	祈	1998			幽	2077
幸	1696	東	937	祉	1751			度	468
底	155	松	1481	空	556			建	406
店	1010	板	1235	突	1675			弧	837
府	70	析	2012	並	1938			待	1034
延	1596	林	1674	者	936			律	566
弦	529	枚	1089	肢	1404			後	981
彼	1420	梓	591a	肥	1618			怒	192
往	1337	枝	1403	肩	1901			思	1568
征	1207	枢	1474	肪	1313			怠	1265
径	723	果	760	肯	1766			急	1029
忠	58	歐	1472	育	1141			恒	1638
念	1114	毆	1473	朋	354			恨	1397
怖	819	步	1127	舍	911			悔	1303
性	705	武	22	苗	278			怨	781
怪	724	毒	1126	若	563			括	1501
房	1315	沫	285	苦	1219			拷	1994
所	995	河	109	英	827			拾	1813
承	1747	苑	780	芽	785			持	1434
披	1422	沸	2015	茂	2212			指	288
抱	98	油	1346	茎	722			挑	1170
抵	154	治	1099	表	356			挟	292
押	1693	沼	682	迫	91			挟	1050
抽	1348	沿	821	迭	1377			政	1217
抹	286	沿	1278	迭	376			故	1511
扮	1753	泊	90	述	156			叙	1289
				邸				施	

9

乘	362
亭	464
侯	416
侵	251
係	873
便	865
促	337
俊	2074
俗	1143
保	16
信	1002
冒	320
冠	1807
則	266
削	729
前	1012
勅	1478
勇	1790
卑	348
南	1842
卷	1791
厘	1161
厚	1698
咲	660
哀	1095
品	1582
单	1000
型	451

星	706	癸	1543	負	1606	儉	131	徒	1055
映	828	皆	378	赴	1954	兼	1199	從	368
春	1794	皇	1557	軌	1854	准	1961	恐	1903
昨	692	盆	978	軍	1522	凍	1327	恥	2005
昭	678	盾	374	迷	1550	剖	2047	恩	907
是	576	省	1125	追	1642	劑	796	恭	1195
昼	719	看	1713	送	1401	劑	1542	息	1801
梟	408	砂	1049	逃	1120	劍	135	悦	1391
枯	1218	研	939	逆	1173	勉	952	悟	87
架	789	碎	889	郊	1701	匿	2190	惠	31
柏	591	祖	149	郎	674	原	812	惱	399
柄	273	祝	1279	重	424	員	839	恋	1712
柄	602	神	145	限	1625	哲	1715	扇	1660
染	1676	秋	482	面	1398	唆	2023	振	733
柔	1007	科	1122	革	1098	唇	734	挿	1945
查	1589	秒	1139	頁	1631	唐	470	捕	64
某	806	窃	505	音	585	埋	1995	搜	1670
柱	1332	彦	648	風	1022	夏	484	拳	1056
柳	1890	糾	2014	飛	1070	姬	613	敏	1307
相	263	約	1229	食	1003	娘	635	料	963
柴	1699	紀	1068	首	1040	娛	201	旅	975
段	1001	紅	118	香	1565	孫	732	既	811
泉	502	級	187	点	1714	官	874	時	970
洋	1047	美	45	衷	1053	宰	2024	書	959
洗	246	耐	1905	卸	2214	害	2088	朕	2136
洞	1165	肺	850		632	宴	883	朗	890
津	1863	胃	1809			宵	1723	栓	1759
洪	1198	背	1860			家	728	校	672
活	1054	胎	1266			容	281	株	595
派	1560	胞	99			射	478	核	1537
海	1101	胆	716			将	506	根	1396
净	833	臭	1873			展	514	格	1352
浅	1259	茨	601			峰	1621	栈	1262
炭	1735	茶	543			島	353	桃	1172
為	26	草	1836			差	1584	梅	1305
牲	708	荒	418			師	1815	桧	2124
狩	517	莊	261			席	1819	案	315
狭	291	虹	603			帶	1140	桑	455
独	1553	虐	2011			座	456	桂	1386
珍	1940	要	476			庫	574	桐	1167
甚	844	訂	1464			庭	1043	栗	643
界	381	計	49			弱	214	裁	742
畑	589a	變	1073			徐	1782	婦	1772
疫	2063	貞	312				1512	殉	373

10

烏	1929
修	1768
俳	1426
俵	357
倉	472
俸	798
值	1321
個	792
倍	162
倒	527
候	417
借	1498
傲	509
倫	899

殊殘	183	紡索	1310	酒針	1661	堀堂	623	探接	1765
殺	1114	翁耕	1670	降陸	1725	婆	1040	控	1579
泰流	1609	耗	1484	院陣	1792	婚	1425	推	1988
浦浪	1818	胸	1955	除	1857	婦宿	916	措	1752
浮浴	15	能	804	隄	1158	寂	1564	描	1499
浸	63	脂	1164	隻	1978	寄	492	揭	280
消淚	891	脅	867	飢	1027	密	1298	教	1214
淚	1867	脈	1779	馬	2068	寅	219	救	871
烈	1490	致	289	骨	1717	尉	534	敗	231
特	252	航	305	高	531	崇	659	斜	1061
殊	726	般	614	鬼	1840	崎	358	斷	2066
班	1902	荷	558	党	422	崩	1979	望	1581
畔	1822	華	1997	竜	414	梢	588	械	1138
留	769	荻	222		1921	梓	612	欲	1183
畜	1065	蚊	800		1344	梨	592	殼	387
畝	184	衰	107		1924	巢	638	涉	1489
疲	1750	被	596			帳	237	涯	2142
疾	168	袖	649			常	1915	液	1408
病	326	討	1668			庶	67	涼	1385
症	619	訓	2150	乾	1155	康	983	淑	1781
益	1421	託	1419	曾	48	庸	2217	淡	2177
真	1923	記	1350	偵	313	張	1149	深	1296
眠	274	財	1655	偏	204	強	2219	混	1887
砲	1209	貢	1771	停	465	彩	66	清	1796
破	1641	起	459	健	407	彫	952	添	80
秘	923	軒	1227	側	268	得	244	渴	1989
祥	439	辱	1046	偶	776	悠	1532	溪	1212
租	96	透	120	偽	1941	患	1623	落	404
秩	1423	途	1228	副	363	悼	1959	涉	629
称	998	通	1090	動	745	情	2017	濟	1975
笑	1454	逝	553	勘	842	惜	84	綿	1539
粉	150	速	1999	務	1243	惡	1496	猪	1730
粹	1379	造	2069	喝	1210	慘	1704	猫	1366
紋	2080	連	1514	唯	1829	捨	499	胤	280
納	1783	通	920	唱	308	据	912	率	1728
純	1247	郡	2194	商	1010	掃	624	現	525
紙	887	酌	1023	問	1037	授	1027	球	1135
紛	861	配	928	啓	1718	排	365	理	232
素	1612		1672	域	1718	掘	1428	瓶	963
	1911		2026	執	1745	掛	303	産	931
	915		846	培	163	採	607	略	709
	1248		1925	基	1255		242		570
	1762		1232						

11

異	1814	術	377	鳥	1838	尊	1720	棋	1254
盛	1175	袋	271	鹿	2229	尋	2058	棒	799
盜	670	規	826	麻	136	就	1689	棟	1960
眺	1171	視	1702	黃	402	屬	1748	森	1674
眼	1399	訟	1482	黑	1603	嵐	611	棺	129
票	206	訪	1318	齋	1540	帽	321	植	1324
祭	532	設	1616	龜	1927	幅	746	棚	593
移	1775	許	1654			幾	29	極	1797
窻	2065	計	1069			廊	425	檢	134
窓	307	詛	1549			廐	1554	欺	1257
章	254	貧	1157			彈	1861	款	1742
符	2147	貨	112	偉	1222	復	710	減	1607
筮	71	販	1236	傍	1314	御	943	渡	469
笠	1116	貫	390	傘	2154	循	375	渦	216
筐	615	責	764	備	1767	悲	1430	測	267
粒	1888	赦	2004	割	881	惑	1550	港	1024
粗	151	軟	2064	創	473	惰	898	湖	1216
粘	1968	轉	1005	勝	775	愉	179	湯	1373
累	1677	速	1679	募	699	慌	419	温	1121
細	1770	週	1018	勤	412	扉	1431	滋	211
紳	147	進	1586	博	1380	掌	1341	滿	1636
紹	681	逸	1868	善	486	提	1485	滯	1736
紺	1895	部	13	喚	393	揚	1371	灣	1102
終	1053	郭	1913	喜	1859	搭	537	無	324
組	148	郵	739	喪	2059	替	2137	焦	512
經	720	都	990	喫	1017	握	1873	然	440
翌	2051	鄉	430	圈	2000	援	1558	煮	1361
習	1044	醉	888	堅	875	揮	1520	燒	1681
肅	2085	曹	174	堤	1486	搖	475	營	1026
脚	429	野	1572	堪	843	敢	1920	猶	1937
脫	1395	釣	954	報	991	散	55	琴	2151
腦	398	閉	2189	場	1020	敬	884	番	948
舶	93	陪	1519	墮	2031	晚	949	疊	1709
船	823	陰	1931	塔	536	普	340	疎	1479
菊	555	隆	2176	塚	622	景	1130	痘	1442
菱	639	陳	1330	塀	930	晴	81	痛	921
菌	1894	陵	2244	墨	1891	智	190	痢	238
菓	552	陶	1919	奧	1708	晶	309	登	1444
菜	1365	陸	568	婿	2139	暑	1363	短	727
著	1941	險	2201	媒	808	晝	2179	硝	497
虛	1928	雪	1460	媛	654	暁	392	硫	864
螢		頂	1686	富	747	換	1468	硬	577
		魚		寒	1734	最	330	稅	461
				蜜	535	朝	1256	程	

12

童筆	1571	費	1643	傑	1878	暖	1733	群	845
等	1103	賀	1137	催	1664	暗	1301	義	74
筋	1439	超	790	債	767	幌	597	羨	2093
筒	1899	越	684	傷	1375	棄	1659	聖	1042
答	1166	距	1973	傾	1756	業	1026	腰	477
策	1651	軸	226	働	333	業	1022	腸	1372
柱	1695	輕	1349	僧	1189	樓	1876	腹	712
結	1563	遂	721	勢	1610	歲	1093	艇	213
絕	880	遇	1881	勸	753	殷	2046	蒲	650
絞	1688	遊	777	嗣	126	源	813	蒸	1964
絡	675	運	1795	嘆	1832	準	1767	蓄	327
給	1355	遍	1067	園	276	溝	173	虜	894
統	1030	過	205	塊	1987	溶	479	虞	657
繪	919	道	215	塑	2019	滅	579	裏	1936
紫	383	達	334	塗	1513	滑	423	裸	763
着	522	遲	572	墓	696	滯	457	褐	1211
脹	1671	酢	1886	夢	2052	漠	703	解	1572
腕	68	殖	693	獎	515	漢	993	觸	1864
落	783	量	1323	嫁	284	滝	604	試	1059
葉	1356	鈍	494	嫌	1201	煙	1016	詩	1437
葬	1839	開	2071	寢	253	照	679	詰	879
蚕	1807	閑	1594	寬	2001	煩	2143	話	947
衆	2072	間	2146	幕	702	猿	277	該	1535
街	1749	陽	396	幹	1060	猷	1939	詳	1455
裁	1384	隅	1150	廉	1202	痴	189	誇	1977
裂	740	隊	778	微	1783	盟	437	誠	1176
裝	770	階	1773	想	264	睡	737	蒼	1877
裕	262	隨	379	愁	483	睦	2140	豐	1446
補	1493	雄	400	意	856	督	1297	賃	904
覓	62	雅	1918	愚	779	碁	1131	賄	573
訴	1849	集	786	愛	1096	椿	642	資	668
診	1653	雇	1576	感	518	楠	644	賊	1855
詐	1656	雲	520	慈	209	禁	446	跡	2030
詔	695	項	1249	慎	924	禍	217	路	448
評	683	順	1843	慨	810	福	744	跳	1169
詠	1626	須	119	戰	1057	祥	1118	踐	1261
詠	123	欽	35	損	841	稚	1637	較	676
証	196	飯	1841	搬	801	節	1694	載	741
象	1208	齒	1645	携	1645	絹	1802	辭	988
貯	488		694	搾	2242	繼	1592	農	444
貴	1462		1847	撰	1663	統	1755	達	1221
買	1798			數	248	罪	983	遠	56
貸	1552			新	1817	置	1322	遣	1560
	270			暇		署	1362	酬	259

13

酪	1357	慢	434	罰	1577	鳴	1811	欲	754
鈴	688	慣	391	聞	1009	鼻	1800	潔	1799
鉛	822	憎	1192	腐	73	雌	523	潛	2182
鉢	2240	摘	160	膜	701			濁	662
鉄	958	旗	1253	蕩	652			潤	2003
鉢	831	幕	697	製	501			潮	331
隔	1984	曆	442	複	711			澄	1447
零	687	構	171	誌	143			熟	371
雷	1896	概	809	認	311			熱	560
電	947	模	698	誓	1981			監	748
靴	113	樣	1451	語	1753			盤	802
預	1507	歌	108	誤	88			確	1738
頭	299	歷	443	說	202			稼	283
頒	1252	滴	161	詭	1058			稿	415
飼	124	漁	1611	誑	1105			穂	2128
飽	100	漂	207	豪	1883			窮	2049
飾	1949	漆	1907	踊	922			窠	1453
塩	1639	漏	1911	適	157			箱	617
鼓	1872	演	1597	遭	176			範	1600
鳩	653	漫	435	遮	1963			緊	877
		漬	641	醜	870			線	503
		漸	2057	酸	927			締	463
		漕	177	銀	1788			綠	1916
		熊	658	銃	974			編	203
		獄	1721	銃	918			緩	2062
		疑	815	銅	1163			繩	1848
		碑	349	銃	247			龍	1852
		磁	210	銘	350			膚	895
		種	1658	錢	1260			舖	61
		稻	1908	閣	1353			舞	325
		穀	1785	閔	317			蝶	1855
		端	1967	際	996			葳	490
		箇	793	障	533			衝	1633
		算	1669	障	256			褒	2184
		管	128	隱	2213			課	761
		精	79	雜	575			調	1531
		綠	297	需	366			談	994
		維	1630	靜	82			請	83
		網	794	領	690			論	569
		網	1186	馱	1780			誦	1063
		綿	1871	馱	1471			誦	1364
		緒	966	馱	1072			諾	1760
		練	1044	馱	2008			諾	1213
		練	1690	馱	1914			謁	1972
		慕	700	魂				賓	

15

儀	76
億	854
劇	1048
勳	426
器	1919
噴	197
囑	2048
嬌	295
墜	2009
墳	199
審	1551
察	240
導	335
履	714
幣	344
弊	345
影	1595
徹	466
慮	893
慰	359
慶	1011
憂	480
憤	198
戲	2082
摩	137
撤	467
撮	1469
撲	323
擊	1640
敵	158
敷	1320
暫	2010
暴	318
槽	175
標	208
橫	403
權	755

賜賞	2060	憲憶	1547	還鋼	394
賸賦	1339	憾憾	855	錄錄	795
賸質	165	懷擁	519	錘錘	296
贊贊	2013	樹樹	389	錠錠	738
趣趣	1037	橋機	1983	錯錯	361
賭賭	1740	激濁	1613	鋒鋒	1497
踏踏	1467	濃濃	293	鍊鍊	1329
輝輝	1369	燃燃	301	隣隣	1980
輩輩	2175	獲獲	1319	錦錦	2141
輪輪	1521	獸獸	1889	隸隸	1729
遵遵	1427	磨磨	445	頭頭	1081
選選	900	積積	441	館	130
選選	2181	穩穩	857		
遺遺	2050	築築	1879		
銳銳	1052	篤篤	138		
鑄鑄	1764	糖糖	765		
閱閱	1394	緯緯	1970		
震震	2073	縛縛	1617		
靈靈	1390	縫縫	2070		
養養	731	縱縱	471		
餓餓	1722	繁繁	1223		
駐駐	1452	膨膨	1382		
駒駒	339	興興	352		
魅魅	1333	薄薄	369		
然然	656	薪薪	1308		
	758	薦薦	1966		
	1727	菜菜	1598		
		融融	1381		
		融融	249		
		衡衡	1752		
		親親	427		
		論論	1078		
		諮諮	1666		
		謀謀	1224		
		謠謠	1971		
		賢賢	252		
		賴賴	180		
		輪輪	669		
		避避	807		
			474		
			876		
			1480		
			178		
			853		

16

儒疑	367
壘壁	817
墮墮	421
壇壇	851
壞壞	103
壞壞	718
奮奮	388
娘娘	1808
息息	101
操操	1505
整整	228
疊疊	1206
	2178

17

償優	1340
嚇嚇	481
蔽蔽	2215
懇懇	1787
擦擦	420
擬擬	453
濯濯	816
燥燥	2208
爵爵	227
矯矯	2218
儀儀	294
環環	77
療療	395
腫腫	241
礁礁	598
績績	513
縮縮	766
緘緘	493
翼翼	743
聰聰	1754
覽覽	1590
瞻瞻	1119
謙謙	772
講講	1200
謝謝	170
謹謹	507
購購	413
	172

18

韓愆	1225
曜曜	329
濫濫	976
癒癒	751
癖癖	181
瞬瞬	852
礎礎	1585
稷稷	1634
簡簡	858
糧糧	397
織織	495
繕繕	934
繭繭	487
繭繭	2174
職職	933
臨臨	1700
藩藩	2152
藤藤	774
襟襟	447
覆覆	713
觀觀	752
贈贈	1193
鎖鎖	1942
鎮鎮	925
嫌嫌	1203
難難	1673
離離	868
題題	1038
額額	1359
顏顏	1804
類類	1566
頭頭	1986
翻翻	2055

19

瀨爆	646
薄薄	319
縲縲	1383
羅羅	631
臟臟	1953
藻藻	491
霸霸	229
識識	1758
譜譜	932
警警	341
鏡鏡	885
霧霧	433
韻韻	1244
願願	840
髓髓	814
鯨鯨	401
鵝鵝	1917
艷艷	405
麗麗	2183
	942

20

欄欄	1935
競競	1277
籍籍	1495
議議	75
護護	859
讓讓	102
釀釀	104
鐘鐘	1875
響響	431
膳膳	773
懸懸	409

21

繼繼	749
躍躍	2076
露露	449
顧顧	521
鶴鶴	651
魔魔	139

22

驚驚	886
嬰嬰	1763

23

鑑鑑	750
----	-----

	宮	2106
	久	2157
	功	2193
	紅	2200
	庫	2222
グ	愚	779
	具	1124
クウ	空	556
グウ	偶	776
	遇	777
	隅	778
クツ	屈	302
	掘	303
クン	敷	426
	薫	427
	君	847
	訓	1771
グン	群	845
	郡	846
	軍	1522
	【け】	
ケ	景	1130
	化	1563
	気	1736
	家	1853
	懸	2121
	仮	2160
	華	2230
ゲ	外	1622
	下	1780
	夏	2102
	解	2231
ケイ	計	49
	溪	404
	鷄	405
	刑	450
	型	451
	経	720
	軽	721
	茎	722
	径	723
	系	872

ゲイ

ゲキ

ゲツ

ゲツ

ケン

係	873
敬	884
警	885
慶	1011
掲	1214
兄	1276
競	1277
桂	1386
圭	1387
圭	1505
惠	1559
形	1587
繼	1592
景	1624
携	1645
契	1652
啓	1718
傾	1756
京	1822
螢	1928
境	2007
芸	1075
迎	1716
鯨	1917
劇	1048
激	1319
擊	1640
結	880
決	1602
欠	1697
潔	1799
穴	1805
血	1846
傑	1878
月	547
儉	131
驗	132
險	133
檢	134
劍	135
建	406
健	407
梟	408
懸	409

ゲン

【こ】

コ

権	755
堅	875
賢	876
研	939
見	1013
券	1041
軒	1090
兼	1199
謙	1200
嫌	1201
軒	1274
憲	1547
遣	1560
間	1580
件	1646
犬	1685
肩	1901
献	1939
頭	1986
圈	2000
繭	2174
玄	528
弦	529
原	812
源	813
元	992
嫌	1201
限	1398
眼	1399
現	1135
言	1599
減	1607
巖	1787
幻	2061
驗	2155
己	24
雇	520
顧	521
固	791
個	792
孤	836

弧	837
庫	1043
古	1215
湖	1216
故	1217
枯	1218
戸	1837
呼	1866
鼓	1872
虎	1922
誇	1977
摠	2006
虚	2144
五	85
吾	86
悟	87
語	88
呉	200
娛	201
誤	202
護	859
御	943
午	977
後	981
碁	1131
碁	1258
互	1559
期	2158
工	114
功	115
攻	116
江	117
紅	118
項	119
貢	120
巧	121
講	170
構	171
購	172
溝	173
坑	221
航	222
抗	223
高	414

ゴ

コウ

稿	415
侯	416
候	417
荒	418
慌	419
交	671
校	672
効	673
郊	674
絞	675
較	676
綱	794
鋼	795
広	830
鉸	831
更	863
硬	864
孝	869
醇	870
行	974
公	1015
港	1024
光	1100
康	1149
港	1197
洪	1198
公	1483
考	1546
口	1556
興	1598
皇	1632
恒	1638
向	1650
幸	1696
厚	1698
香	1714
孔	1724
肯	1766
仰	1777
降	1792
好	1816
後	1826
紅	1839
皇	1857

ゴウ

コク

ゴク

コツ

コン

甲	1897
耕	1955
拘	1956
衡	1971
控	1988
格	2159
耗	2165
弘	2243
剛	796
号	948
合	1074
強	1608
豪	1883
拷	1994
郷	2133
業	2228
告	926
酷	927
国	962
告	1021
克	1280
谷	1491
刻	1538
黒	1603
穀	1785
石	2196
獄	1721
極	1797
骨	422
滑	423
滑	420
懇	421
壘	421
婚	916
今	1018
根	1396
恨	1397
混	1647
困	1673
紺	1895
魂	1914
昆	2022
金	2032
建	2104
献	2167

	権言	755		細	1770	【し】	
	勤	1764		宰	2088		
	嚴	2224		切	2096	シ	之
		2230		殺	2116		司
			ザイ	在	1135		詞
				罪	1432		飼
				材	1516		伺
				財	1517		嗣
				劑	1542		士
			サク	作	691		仕
				昨	692		志
				酢	693		誌
				搾	694		旨
				削	729		指
				錯	1497		脂
				索	1670		紫
				策	1695		雌
				冊	2092		次
			サツ	察	452		姿
				擦	453		資
				冊	1091		諮
				撮	1469		市
				殺	1609		姉
				札	1711		史
				刷	1731		使
				早	1835		氏
			ザツ	雜	575		紙
			サン	散	55		自
				參	498		四
				慘	499		試
				產	709		子
				山	985		刺
				三	1086		始
				棧	1262		支
				產	1285		枝
				蚕	1668		肢
				算	1669		止
				贊	1740		思
				酸	1788		私
				傘	2154		視
			ザン	殘	1114		死
				殘	1263		祉
				暫	2010		師
				慘	2084		齒

	至	1947		漆	1907		酒	1661
	示	2023		疾	1923		手	1573
	賜	2060	ジッ	十	1156		修	2234
	矢	2126	ジツ	実	1629		衆	2239
	糸	2174	シヤ	射	506	ジュ	受	364
	慈	209		謝	507		授	365
	磁	210		舍	911		需	366
	滋	211		捨	912		儒	367
	自	945		者	936		樹	1613
	時	970		社	941		壽	1859
	辞	988		車	955		就	2086
	字	993		写	1028	シュウ	州	257
	除	1027		者	1360		洲	258
	時	1099		煮	1361		酬	259
	事	1107		遮	1963		秋	482
	治	1267		赦	2004		愁	483
	寺	1433		斜	2066		週	1018
	持	1434		砂	2153		終	1053
	侍	1435	ジャ	邪	787		祝	1279
	時	1436	ジャク	尺	1159		袖	1350
	辞	1504		昔	1494		周	1533
	除	1510		借	1498		週	1534
	兎	1571		积	1572		收	1552
	次	1619		酌	1925		集	1576
	示	1744		石	2018		宗	1588
	似	1784		赤	2113		就	1689
	耳	1839		勺	2197		衆	1749
	仕	2262		爵	2218		襲	1763
	識	932	ジャク	寂	1298		修	1768
	織	934		弱	1782		囚	1778
	色	1130		若	1962		拾	1813
	式	1587		着	2131		秀	1868
	直	1325	ジュ	殊	182		醜	1976
	食	2045		珠	183		執	2131
	軸	1349		守	184	ジュウ	舟	2185
	軸	552		狩	516		充	97
	七	968		主	517		從	368
	質	1904		手	997		縱	369
	室	1025		主	1052		銃	918
	質	1037		取	1335		十	971
	失	1061		趣	1466		住	995
	失	1378		首	1467		柔	1007
	濕	1736		種	1565		柔	1245
	執	1745			1658		住	1336

	重	1625	叙	1511	少	1407
	獸	1879	徐	1512	涉	1408
	洩	1975	助	1558	抄	1409
	汁	2027	如	1845	省	1410
	拾	2081	章	254	祥	1454
	從	2091	彰	255	詳	1455
シュク	宿	492	障	256	松	1481
	縮	493	唱	308	訟	1482
	祝	1279	晶	309	青	1524
	叔	1295	升	510	精	1525
	淑	1296	昇	511	清	1526
ジュク	肅	2085	焦	512	粧	1563
	塾	370	礮	513	相	1565
シュツ	熟	371	將	514	衝	1633
ジュツ	出	571	獎	515	象	1646
	述	376	召	677	燒	1681
	術	377	昭	678	井	1707
シュン	瞬	1585	照	679	承	1747
	春	1894	招	680	笑	1785
	俊	2074	紹	681	匠	1819
ジュン	甸	372	詔	682	床	1865
	殉	373	詔	683	鐘	1875
	盾	374	肖	725	称	2080
	循	375	消	726	相	2088
	準	1761	硝	727	声	2109
	順	1851	宵	728	装	2138
	巡	1948	勝	775	從	2207
	准	1961	生	982	上	2220
	純	1991	商	1010	尚	2236
	潤	2003	小	1035	嬢	101
ショ	遵	2181	省	1125	讓	102
	書	959	正	1204	壤	103
	緒	966	政	1205	釀	104
	所	995	証	1208	定	360
	署	1362	病	1209	錠	361
	暑	1363	生	1281	乘	362
	諸	1364	姓	1282	剩	363
	緒	1367	性	1283	淨	833
	初	1692	星	1284	静	834
	処	1746	裳	1338	丈	961
	庶	2217	賞	1339	常	983
ジョ	女	951	償	1340	冗	994
	序	1508	掌	1341	場	1020
	除	1510	傷	1375	成	1174

	盛	1175	身	1620	ズイ	隨	400
	城	1177	診	1656		髓	401
	常	1342	針	1725	スウ	枢	1474
	場	1374	深	1796		教	1663
	情	1530	津	1863		崇	1979
	条	1648	辛	1909	スン	寸	53
	上	1657	臣	2266			
	疊	1709	甚	844	【セ】		
	繩	1848	人	962			
	狀	1858	神	1110	セ	世	7
	蒸	1964	迅	1569	ゼ	是	576
ショク	職	933	尽	1898		是	1487
	食	1040	陣	1978	セイ	青	78
	殖	1323	仁	2056		精	79
	植	1324	尋	2058		清	80
	触	1864	刃	2199		晴	81
	飾	1949				静	82
	色	1958	【オ】			請	83
	囁	2048				情	84
ジョク	辱	553	ス	須	35	制	500
	辱	735		守	1115	製	501
シン	申	144		主	1335	生	704
	神	145		素	1762	性	705
	伸	146		子	2033	星	706
	紳	148		数	2097	姓	707
	新	248	ズ	凶	956	牲	708
	薪	249		頭	1081	聖	1042
	親	250		豆	1441	西	1047
	侵	251		頭	1445	政	4050
	浸	252		事	2203	成	1174
	寝	253	スイ	垂	736	盛	1175
	辰	730		睡	737	誠	1176
	震	731		鍾	738	正	1204
	娠	732		粹	887	生	1281
	振	733		醉	888	姓	1282
	唇	734		水	979	性	1283
	真	923		推	1752	星	1284
	慎	924		炊	1844	牲	1286
	心	946		遂	1881	省	1410
	信	1002		帥	1982	整	1477
	申	1527		出	2040	青	1524
	審	1551		穗	2128	精	1525
	進	1586		吹	2130	清	1526
	臣	1593		衰	2150	請	1527

	晴	1528	洗	246		措	1499
	静	1529	銑	247		礎	1634
	齊	1541	泉	502		訴	1653
	世	1583	線	503		素	1974
	勢	1610	織	743		塑	2019
	声	1741	船	823		想	2090
	井	1951	千	972	ソウ	喪	2059
	誓	1981	專	1051		曹	174
	歲	2018	選	1052		槽	175
	婿	2139	戰	1057		遭	176
	逝	2194	仙	1092		漕	177
ゼイ	税	577	宣	1136		燥	257
	稅	1393	淺	1259		操	228
セキ	責	764	錢	1260		藻	229
	積	765	踐	1261		壯	260
	績	766	鮮	1456		莊	261
	寂	1298	扇	1660		裝	262
	昔	1494	染	1676		相	263
	籍	1495	占	1710		想	264
	惜	1496	薦	1752		霜	265
	席	1140	栓	1759		綜	306
	隻	1717	川	1832		窓	307
	石	1732	旋	1969		双	454
	斥	1761	遷	2050		桑	455
	赤	1825	羨	2093		倉	472
	析	2012	潛	2182		創	473
	跡	2030	善	486	ゼン	争	835
	夕	2123	繕	487		掃	1027
セチ	節	2089	然	964		送	1120
セツ	切	504	全	989		層	1188
	窃	505	前	1012		僧	1189
	說	1058	禪	1118		贈	1193
	說	1392	漸	2057		搜	1670
	接	1579				走	1757
	設	1616	【そ】			早	1836
	折	1633				巢	1915
	節	1694	ソ	曾	48	挿	1945
	雪	2201		組	148	奏	1990
	拙	2211		祖	149	騷	1993
	殺	2225		租	150	宗	2110
	撰	2242		粗	151	象	488
ゼツ	舌	1502		阻	152	像	489
	絶	1688		曾	1190	葳	490
セン	先	245		疎	1479	臧	491

	造	928	貸	270	タン	旦	715
	增	1191	袋	271		胆	716
	憎	1192	帶	456		担	717
	贈	1193	滯	457		壇	718
	雜	2042	対	862		单	1000
ソク	則	266	待	1034		誕	1063
	測	267	台	1070		反	1234
	側	268	大	1073		短	1448
	足	336	体	1084		炭	1735
	促	337	太	1150		探	1765
	束	1023	台	1264		嘆	1832
	束	1068	怠	1265		鍛	1880
	束	1475	胎	1266		炭	1887
	速	1476	退	1401		端	1967
	息	1801	待	1438		丹	2216
	即	1900	速	1679	ダン	男	950
ゾク	俗	1143	態	1690		団	957
	俗	1492	隊	1773		談	994
	族	1138	泰	1818		段	1001
	属	1748	耐	1905		断	1581
	統	1755	替	2137		暖	1733
	賊	1855	大	960		彈	1861
	卒	524	題	1038		壇	2148
ソツ	卒	525	台	1088	【ち】		
	損	841	代	1099			
ソン	孫	874	第	1116	チ	知	9
	村	1591	台	1264		知	188
	尊	1720	第	1416		痴	189
	存	1856	弟	1417		智	190
	存	578	題	1488		地	956
ゾン			内	2007		治	1267
			宅	458		地	1287
【た】			託	459		池	1288
			沢	1062		值	1321
タ	多	8	卓	1639		置	1322
	太	19	拓	1644		稚	1637
	他	1132	扞	1996		雅	1886
	他	1291	度	2111		遲	1997
	駄	1780	渥	2208		致	2005
ダ	駄	898	諾	1760	チ	恥	2204
		1465	濁	1889		質	1004
		1776	達	572	チク	地	1287
		2031	脱	1395		畜	326
		2235	奪	1906		蓄	327
タイ	代	269					

	築	1617		頂	1460		程	461
	竹	2036		庁	1461		帝	462
	逐	2061		調	1531		締	463
チツ	秩	1379		聴	1532		亭	464
	鞏	2065		重	1590		停	465
チャ	茶	543		鳥	1720		丁	1064
チャク	着	1671		弔	1838		訂	1458
	嫡	2180		蝶	1874		訂	1464
チュウ	中	57		釣	1885		提	1485
	忠	58		釣	2189		堤	1486
	冲	59	チヨク	直	1325		定	1140
	仲	60		勅	1498		通	2026
	屋	719	チン	質	904		体	2103
	注	1128		鎮	925	デイ	泥	545
	注	1331		陳	1330	テキ	適	157
	柱	1332		沈	1727		敵	158
	柱	1333		珍	1940		嫡	159
	註	1334		朕	2136		摘	160
	宙	1347					滴	161
	抽	1348	【つ】				的	1129
	虫	2022					笛	2147
	鑄	2073	ツ	都	1074	テツ	徹	466
	衷	2214		都	1368		撒	467
チヨ	著	1365		通	1830		鉄	958
	猪	1366	ツイ	对	862		鉄	1376
	緒	1367		追	1642		迭	1377
	貯	1462		墜	2009		哲	1715
チヨウ	長	65	ツウ	通	920	テン	天	54
	張	66		痛	921		典	988
	帳	67					転	1005
	張	68	【て】				店	1010
	徵	328					点	1053
	懲	329	デ	弟	544		展	1621
	朝	330		弟	1417		添	1989
	潮	331	テイ	低	153		殿	2145
	超	684		抵	154	デン	電	947
	兆	1168		底	155		伝	1136
	跳	1169		邸	156		伝	1635
	挑	1170		廷	212		田	1862
	眺	1171		艇	213		殿	2046
	腸	1372		庭	214			
	澄	1447		貞	312	【と】		
	丁	1458		偵	313			
	町	1459		呈	460	ト	度	468

	ト	渡	469	登	1444	ドン	鈍	2071
		凶	959	灯	1445		曇	2178
		都	990	灯	1463			
		徒	1055	島	1584	【な】		
		都	1368	答	1651			
		賭	1369	討	1655	ナ	奈	37
		登	1444	投	1678		南	2235
		頭	1445	道	1737		納	2168
		塗	1513	冬	1803	ナイ	内	944
		途	1514	刀	1831		乃	2209
		土	1555	稻	1908	ナツ	納	2020
		吐	1893	陶	1919	ナン	難	1673
		斗	1912	棟	1960		南	1842
		奴	191	透	1999		男	2035
		怒	192	悼	2017		軟	2064
		努	193	踏	2175		納	2170
		土	987	誦	2205	【に】		
		度	1019	納	2040			
		唐	470	動	332	ニ	二	1
		糖	471	働	333		仁	32
		到	526	道	334		二	233
		倒	527	導	335		式	234
		塔	536	堂	1040		仁	235
		搭	537	同	1162		児	2041
		盜	670	銅	1163		尼	2233
		膳	772	胴	1164	ニク	肉	562
		騰	773	洞	1165	ニチ	日	561
		藤	774	堂	1343	ニヤク	若	563
		統	919	童	1571	ニユウ	乳	977
		東	937	特	1065		柔	1245
		当	953	誦	1105		入	1561
		灯	1134	督	1297	ニョ	如	2237
		豆	1153	得	1623		女	2162
		筒	1166	德	1793	ニョウ	尿	564
		桐	1167	篤	2070		女	2034
		桃	1172	匿	2190	ニン	忍	310
		逃	1173	毒	1126		認	311
		東	1326	独	1553		任	902
		凍	1327	誦	1833		妊	903
		党	1344	突	1675		人	969
		湯	1373	凸	2172			
		豆	1441	団	1079	【ぬ】		
		痘	1442	豚	1549			
		鬪	1443	屯	2188	ヌ	奴	47

【ね】

ネ	衤	42	
ネ	寧	559	
ネ	熱	560	
ネ	然	440	ハク
	燃	441	
	年	1008	
	年	1086	
	念	1114	
	粘	1968	

【の】

ノウ	腦	398	バク
	惱	399	
	農	444	
	濃	445	
	納	1612	
	農	1674	
	能	1779	ハチ
			バチ
			ハツ

【は】

ハ	波	18	
	破	1423	
	波	1424	バツ
	派	1560	
	派	1758	
	霸	2083	
バ	把	1425	
	婆	1840	ハン
ハイ	馬	850	
	肺	1061	
	敗	1085	
	杯	1232	
	配	1426	
	俳	1427	
	輩	1428	
	排	1142	
	拜	1554	
	糜	1860	
バイ	背	162	
	倍	163	

陪	164	坂	1233
陪	165	反	1234
媒	808	板	1235
媒	1036	販	1236
買	1552	販	1237
白	89	版	1238
泊	90	阪	1239
迫	91	飯	1252
迫	92	頒	1308
拍	93	繁	1600
舶	94	範	1615
博	1380	犯	1750
薄	1381	班	2143
暴	318	煩	2152
爆	319	藩	802
博	1380	盤	948
縛	1382	番	949
縛	702	晚	1178
漠	703	判	1179
麥	1786	伴	1235
八	1159	板	1567
罰	2119	万	2072
發	1543	蚤	
髮	2008		
法	2134		
鉢	2240		
伐	316		
閼	317		
罰	1577		
拔	2054		
末	2166		
半	166		
判	167		
畔	168		
伴	169		
凡	342		
帆	343		
般	800		
搬	801		
飯	943		
判	1178		
伴	1179		
半	1180		
畔	1181		

バン

【ひ】

ヒ	比	21
	比	346
	批	347
	卑	348
	碑	349
	避	853
	非	983
	秘	998
	飛	1003
	妃	1231
	秘	1292
	泌	1293
	皮	1418
	被	1419
	彼	1420
	疲	1421
	披	1422
	非	1429
	悲	1430

扉	1431
肥	1618
否	1628
費	1643
龍	1852
尾	805
美	1111
美	1457
備	1767
微	1783
鼻	1800
必	999
筆	1101
泌	1293
必	1294
匹	2171
百	550
白	542
票	206
漂	207
標	208
表	356
俵	357
評	1626
氷	1789
拍	2044
兵	2105
苗	278
描	279
猫	280
秒	1412
病	1158
秒	1139
等	2038
貧	1251
品	1582
浜	1822
頻	1944
賓	1972
便	865
瓶	931
貧	1251
敏	1307
貧	1157

ビ

ヒツ

ヒヤク
ビヤク
ヒョウ

ビョウ

ヒン

ピン

【ふ】

フ

ブ

フウ

フク

不	6
付	69
符	70
符	71
付	72
腐	73
普	340
譜	341
富	747
布	818
怖	819
夫	824
扶	825
膚	895
風	1071
父	1108
敷	1320
步	1414
婦	1564
負	1606
浮	1867
赴	1954
賦	2013
無	324
舞	325
部	1081
分	1082
武	1144
分	1246
侮	1306
步	1414
不	2037
奉	2120
風	1070
封	1389
夫	1564
富	2192
復	710
復	711
腹	712
覆	713

フツ

ブツ

フン

ブン

【へ】

へイ

ベイ

へキ

ベツ

へン

福	744
副	745
幅	746
服	1076
伏	2182
沸	2015
払	2118
物	1013
仏	1083
噴	197
憤	198
墳	199
分	1139
分	1246
粉	1247
紛	1248
雰	1249
奮	1808
分	945
聞	1009
文	1106
分	1246

丙	272
柄	273
病	274
幣	344
弊	345
併	929
摒	930
閉	1519
平	1570
兵	1773
陸	1857
並	1938
米	539
壁	851
癖	852
別	540
編	203
編	204
遍	205

	変返 1073	法宝 1850	盆 1250
	1240	1869	凡 1965
	1821	2184	煩 2227
	1943	冒 320	
ベン	片便勉弁 865	帽 321	【ま】
	952	棒 799	
	953	某 806	マ
【ほ】		謀 807	麻 136
		聖 1042	摩 137
ホ	保 16	暴 1045	磨 138
	舖 61	亡 1182	魔 139
	62	望 1183	馬 2221
	63	忘 1184	妹 759
	64	忙 1185	每 1031
	913	防 1309	枚 1089
	1127	防 1310	每 1304
	1414	坊 1311	埋 1995
ボ	步 1127	坊 1312	米 2021
	696	妨 1312	膜 701
	697	妨 1313	幕 702
	698	傍 1314	沫 284
	699	房 1315	沫 285
	700	乏 1157	抹 286
	1109	法 1106	慢 434
	1383	貿 1137	漫 435
ホウ	包 95	貿 1137	万 973
	96	剖 1966	滿 1636
	97	妄 2047	
	98	妄 2186	【み】
	99	北 549	
	100	僕 322	美 45
	354	僕 323	未 756
	355	撲 1703	味 757
	508	牧 1726	魅 758
	509	墨 1930	美 1457
	797	目 1930	密 534
	798	睦 2140	蜜 535
	991	朴 2210	脈 558
	1316	木 2169	妙 1413
	1317	法 2241	名 1562
	1318	没 541	命 2101
	1389	坊 1311	民 438
	1446	本 986	眠 439
	1672	反 1234	
		奔 1926	
		翻 2055	
		盆 978	

	【む】	紋問 861	誘 1753
		1037	友 1774
ム	武卒 22	1051	勇 1790
	41	2100	遊 1795
	無 1123		雄 1918
	矛 1242	【や】	右 1934
	務 1243		猶 1937
	霧 1244		悠 1959
	夢 2052		幽 2077
	謀 2087	也 38	
		野 954	【よ】
		1290	
		1509	与 27
		1830	予 1133
		1068	予 1506
		1069	預 1507
		1078	余 1515
		1575	誉 1877
		1932	謡 474
		2076	謡 475
		2122	要 476
		2223	腰 477
			容 478
			溶 479
			踊 922
			踊 976
			洋 1047
			陽 1150
			陽 1370
			揚 1371
			羊 1449
			洋 1450
			樣 1451
			樣 1452
			養 1453
			黛 1637
			幼 1643
			用 1839
			葉 1983
			擁 2219
			庸 1489
			欲 1490
			浴 1754
			翼 1910
			抑

	翌	2051		留	1391	【れ】			
				粒	1888				
	【ら】			柳	1890	レイ	礼	51	
ラ	良	46		竜	1924		令	685	
	裸	763		立	2104		冷	686	
	羅	1953	リヨ	隆	2176		零	687	
ライ	来	1033		慮	893		鈴	688	
	頼	1480		虜	894		齡	689	
	雷	1896	リヨウ	旅	975		例	771	
	礼	2114		僚	239		麗	942	
	来	2237		寮	240		靈	1722	
ラク	来	2237		療	241		隷	1729	
	絡	1355		量	494		励	2067	
	落	1356		糧	495		戾	2187	
	酪	1357		領	690	レキ	曆	442	
	楽	1827		良	892		歴	443	
ラン	濫	751		料	963	レツ	列	768	
	乱	1045		両	1148		烈	769	
	覧	1119		了	1601		裂	770	
	卵	1915		胤	1728		劣	1415	
	欄	1935		陵	1946	レン	練	1044	
				漁	2117		廉	1202	
				靈	2135		謙	1203	
				涼	2177		練	1328	
				力	1104		練	1329	
			リョク	緑	2191		連	1672	
				倫	899		恋	1712	
			リン	輪	900				
				厘	1161	【ろ】			
				林	1674				
				臨	1700	ロ	呂	39	
				鈴	1884		路	448	
				隣	1980		露	449	
							妒	2028	
							郎	424	
							廊	425	
リキ	力	567	【る】			ロウ	朗	890	
リク	陸	568		流	15		浪	891	
リチ	律	566	ル	留	17		勞	1112	
リツ	立	1553		類	1566		老	1146	
	率	1680	ルイ	累	1677		楼	1876	
	律	1683		墨	1891		漏	1911	
リャク	略	570		淚	1902		露	2079	
	略	1358					糧	2105	
リュウ	流	496							
	硫	497							

ロク	録	296	【わ】		
	緑	297			
	六	971	ワ	和	12
	鹿	2229		話	947
ロン	論	901		話	1503
			ワイ	賄	573
			ワク	惑	1556
			ワン	腕	783
				湾	1102

INDEX 4: Japanese Readings

This index includes only the Japanese readings established as standard for the "General-Use Kanji." Characters treated in this book and Vol. I which fall outside that list are listed only with their most common readings. The numbers refer to frames in the present book.

【あ】					
あい	相	263	あきらか	明か	436
あいだ	間	396	あきる	飽きる	100
あう	会う	382	あく	明く	436
	合う	1074		空く	556
	遭う	176	あくる	開く	1594
あお	青	78	あける	明くる	436
あおい	青い	78		明ける	436
あおぐ	仰ぐ	1777	あげる	空ける	556
あか	赤	1825		開ける	1594
あかい	赤い	1825		上げる	1657
あかす	明かす	436	あさ	挙げる	1056
	飽かす	100		揚げる	1371
あかつき	暁	2179	あざ	麻	136
あからむ	赤らむ	1825	あざい	朝	330
	明らむ	436	あざひ	字	993
あからめる	赤らめる	1825	あざむく	浅い	1259
あかり	明り	436	あざむく	旭	581
あがる	上がる	1657	あざむく	欺く	1257
	挙がる	1056	あざやか	鮮やか	1456
	揚がる	1371	あし	足	236
あかるい	明るい	436		脚	429
	明るむ	436	あじ	味	757
あき	秋	482	あじわり	味わり	757
あきなう	商う	1010	あずかる	預かる	1507
			あずさ	梓	638
			あずける	預ける	1507

あせ	汗	1272	あまえる	甘える	1909
あせる	焦る	512	あます	余す	1515
あそぶ	遊ぶ	1795	あまやかす	甘やかす	1909
あたい	価値	1665	あまる	余る	1515
	値	1321	あみ	網	373
	与える	27	あむ	編む	203
あたえる	与える	1121	あめ	天	54
あたたか	温暖	1733		雨	1545
	暖かい	1121	あやうい	危うい	1157
あたたかい	暖かい	1733	あやしい	怪しい	724
	温まる	1121	あやしむ	怪しむ	724
あたたまる	暖まる	1733	あやつる	操る	228
	温める	1121	あやぶむ	危ぶむ	1157
あたためる	暖める	1733	あやまち	過ち	215
	頭	1081	あやまつ	過つ	215
あたま	頭	1081	あやまる	誤る	202
あたらしい	新しい	853		謝る	507
あたり	辺り	1821	あゆむ	歩む	1127
あたる	当たる	953	あらい	荒い	418
あつい	厚い	1698		粗い	151
	暑い	1363	あらう	洗う	246
	熱い	560	あらす	荒す	418
あつかう	扱う	608	あらし	嵐	611
あつまる	集まる	1576	あらしう	争う	835
あつめる	集める	1576	あらそう	新	853
あてる	充てる	912	あらた	改まる	1631
	当てる	953	あらたま	改める	1631
	宛てる	782	あらためる	表す	356
	後	981	あらわす	著す	1365
あと	後跡	2036		現す	1135
	穴	1805	あらわれる	表れる	256
あな	侮る	1306		現れる	1135
あなどる	兄	1276	ある	有る	1066
あに	姉	849		在る	1135
あね	暴く	318	あるく	歩く	1127
あばく	暴れる	318	あれる	荒れる	418
あばれる	浴びせる	1490	あわ	泡	97
あびせる	浴びる	1490	あわい	淡い	1887
あびる	危ない	1154	あわす	合わす	1074
あぶない	油脂	1346	あわせる	合わせる	1074
あぶら	天	289		併せる	929
	尼	54	あわたたしい	慌たしい	419
あま	雨	2233	あわてる	慌てる	419
	甘い	1545	あわれ	哀れ	1095
あまい		1909			

あわれむ	哀れむ	1095	いつつ	五つ	5
あんず	杏	594	いつわる	偽る	1941
			いと	糸	2174
	【い】		いとなむ	営む	1026
			いどむ	挑む	1170
い	井	44	いな	否	1628
いう	言う	1599	いぬ	稲	1908
いえ	家	281	いね	犬	1685
いかす	生かす	70	いのしし	猪	1366
いかる	怒る	192	いのち	命	982
いき	息	1801	いのる	祈る	1998
いきおい	勢い	1610	いばら	茨	601
いきどおる	憤る	198	いま	今	1018
いきる	生きる	70	いましめる	戒める	386
いく	行く	2238	いまわしい	忌まわしい	1230
	幾	29	いむ	忌む	1230
いくさ	戦	1057	いも	芋	645
いけ	池	1288	いもうと	妹	759
いける	生ける	70	いや	嫌	1201
いこい	憩い	1505	いやしい	卑しい	348
いこう	憩う	1505	いやしむ	卑しむ	348
いさぎよい	潔い	1799	いやしめる	卑しめる	348
いさむ	石む	1790	いやす	癒す	181
いしづえ	礎	1634	いる	入る	1561
いずみ	泉	502		居る	1220
いそがしい	忙しい	1185		要る	476
いそぐ	急ぐ	1029		射る	506
いた	板	1235		鑄る	2073
いたい	痛い	921	いれる	入れる	1561
いだく	抱く	98	いろ	色	1130
いたす	致す	1997	いろどる	彩る	244
いただき	頂	1460	いわ	岩	1732
いたたく	頂く	1460	いわう	祝う	1279
いたむ	悼む	2017	いわく	曰く	605
	痛む	921			
	傷む	1375			
いためる	痛める	921			
	傷める	1375			
いたる	至る	1947			
いち	市	848			
いちじるしい	著しい	1365			
いつ	五	5			
いつくしむ	慈しむ	209			

うえる	植える	1324	うとい	疎い	1479
うお	魚	1686	うながす	疎む	1479
うかがう	伺う	125	うね	促す	337
うかぶ	浮かぶ	1867	うばう	畝	619
うかべる	浮かべる	1867	うぶ	奪う	1906
うかる	受かる	364	うま	産馬	709
うかれる	浮かれる	1867	うまる	午	1840
うく	浮く	1867	うまれる	埋まる	981
うけたまわる	承る	1747	うまれる	生まれる	1905
うける	受ける	364	うまれる	産まれる	70
	請ける	83	うみ	海	709
うごかす	動かす	332	うむ	生む	1101
うごく	動く	332	うめ	産む	70
うし	牛	977	うめる	梅	709
	丑	663	うめれる	埋める	1305
うじ	氏	914	うめれる	埋もれる	1995
うしなう	失う	1061	うやうやしい	恭しい	1715
うしろ	後ろ	981	うやまう	敬う	884
うず	渦	216	うら	浦	63
うすい	薄い	1381	うらなう	裏	1936
うすまる	薄まる	1381	うらむ	占う	1710
うすめる	薄める	1381	うらめしい	恨む	1397
うすらぐ	薄らぐ	1381	うらめしい	恨めしい	1397
うすれる	薄れる	1381	うらやましい	羨しい	2093
うた	歌	108	うらやむ	羨む	2093
うたい	謡	474	うり	瓜	838
うたう	歌う	108	うる	売る	1036
うたう	謡う	474	うるおう	得る	1623
うたがう	謡う	815	うるおす	潤う	2003
うたげ	疑う	1723	うるし	潤す	2003
うち	宴	944	うるむ	漆	1907
うつ	内	1465	うるむ	潤む	2003
	打つ	1655	うるわしい	麗しい	942
	討つ	1640	うれい	愁い	483
	撃つ	45	うれえる	憂い	480
うつくしい	美しい	1028		愁える	483
うつす	写す	828		憂える	480
	映す	1775		売れる	1036
うったえる	訴える	1653		熟れる	371
うつる	写る	1028		上	1657
	映る	828		植わる	1324
	移る	1775			
うつわ	器	1919			
うで	腕	783			

	【え】							
え	江重柄	28	おく	置く	1322			
		1675	おくらす	遅らす	1886			
		1021	おくる	送る	1120			
えがく	描く	280	おくれる	後れる	981			
えだ	枝	1403	おこす	起こす	1228			
えむ	笑む	1783	おごそか	厳か	1787			
えらい	偉い	1222	おこたる	怠る	1265			
えらぶ	選ぶ	1052	おこなう	行う	2238			
えり	襟	447	おこる	怒る	192			
える	獲る	1623	おさえる	抑える	1910			
		857	おさない	幼い	1637			
	【お】		おさまる	収まる	1552			
お	小尾雄緒	1035	おさめる	収める	1552			
		805	おしい	惜しい	1496			
		1918	おしえる	教える	871			
おいる	老いる	966	おしむ	惜しむ	1496			
おう	生う	1146	おす	雄	1918			
	負う	70	おせい	遅い	1886			
	追う	1606	おそう	襲う	1763			
おうぎ	扇	1642	おそれ	虞	657			
おえる	終える	1660	おそれる	恐れる	1903			
おお	大	1053	おそろしい	恐ろしい	1903			
おおい	多い	960	おそわる	教わる	871			
おおいに	大いに	8	おだやか	穏やか	1970			
おおう	覆う	960	おちいる	陥る	2068			
おおきい	大きい	714	おちる	落ちる	1356			
おおせ	仰せ	960	おっと	夫	824			
おおやけ	公	1777	おと	音	1022			
おか	丘	1015	おとうと	弟	544			
	岡	2127	おどかす	脅かす	305			
おかす	犯す	655						
	侵す	1615						
	冒す	251						
おがむ	拜む	320						
おき	沖	1142						
おき	沖	59						
おき	荻	596						
おき	補う	62						
おき	起きる	62						
おく	奥	1228						
		1708						

おとこ	男	950	おわる	降ろす	1792
おとしいれる	陥れる	2068	おん	終る	1053
おとす	落とす	1356	おんな	御女	943
おどす	脅す	305			3
おどす	訪れる	1318			
おどる	踊る	922			
おどる	劣る	1415			
おどる	踊る	922			
おどる	躍る	2076			
おどる	衰える	2150			
おどろかす	驚かす	886			
おどろく	驚く	886			
おなじ	同じ	1162			
おに	鬼	1921			
おの	斤	2198			
おのおの	各々	1351			
おのれ	己	24			
おび	帯	456			
おびやかす	脅かす	305			
おびる	帯びる	456			
おぼえる	覚える	1849			
おも	主面	997			
おもい	重い	1098			
おもいう	思う	1675			
おもて	表面	1568			
	面	356			
おもむき	面趣	1098			
おもむく	趣く	1467			
おや	親	1954			
おやぐ	泳ぐ	250			
および	及び	195			
およぶ	及ぶ	185			
およぼす	及ぼす	185			
おり	折	185			
おりる	下りる	1633			
	降りる	958			
	折る	1792			
	織る	1633			
	折れる	1334			
	愚か	1633			
	卸	779			
	下ろす	632			
	卸す	958			
		632			

【か】

か	日	561			
	香蚊貝	1714			
かい	蚕	649			
かいこ	交う	584			
かう	買う	1668			
	飼う	1275			
	返す	1552			
かえす	飼う	124			
	返す	1240			
	帰す	1772			
かえりみる	省みる	1125			
	顧みる	521			
かえる	代える	269			
	返る	1240			
	変える	1073			
	帰る	1772			
	換える	392			
	替える	2137			
かお	顔	1804			
かおり	香り	1714			
かおる	香	1714			
	薫	427			
かかえる	抱える	98			
かかげる	掲げる	1214			
かがみ	鏡	433			
かがやく	輝く	1521			
かかり	係	873			
	掛かり	607			
かか	係る	873			
	架かる	789			
	掛かる	607			
	懸かる	409			
かき	垣	589			
かぎ	限る	1398			
かく	欠く	1697			
	書く	959			
かくす	隠す	2213			

くさる	腐る	73	くをおしい	狂おしい	1833
くされる	腐れる	73	くるしい	苦しい	1219
くし	串	606	くるしむ	苦しむ	1219
くじら	鯨	1917	くるしめる	苦しめる	1219
くずす	崩す	355	くるま	車	955
くすのき	楠	644	くれない	紅	118
くすり	薬	1078	くれる	暮れる	697
くずれる	崩れる	355	くろ	黒	1603
くせ	癖	852	くろい	黒い	1603
くだ	管	128	くわ	桑	455
くだく	砕く	889	くわえる	加える	25
くだける	砕ける	889	くわしい	詳しい	1455
くださる	下さる	50	くわだてる	企てる	1739
くだす	下す	50	くわわる	加わる	25
くだる	下る	50			
くち	口	1156			
くちびる	唇	734	【け】		
くちる	朽ちる	1892	け	毛	50
くつ	靴	113	けがす	汚す	1676
くつがえす	履す	713	けがらわしい	汚らわしい	1676
くつがえる	履る	713	けがれる	汚れる	1676
くに	国	962	けす	消す	726
くばる	配る	1232	けずる	削る	729
くび	首	1565	けむい	煙い	1016
くぼ	窪	630	けむり	煙	1016
くま	熊	658	けむる	煙る	1016
くみ	組	148	けもの	獣	1879
くむ	組む	148	けわしい	険しい	133
くむ	酌む	1925			
くも	雲	1843	【こ】		
くもる	曇る	2178	こ	小	1035
くやしい	悔しい	1303		子	1077
くやむ	悔やむ	1303		木	980
くら	倉	472		粉	1248
	蔵	490		黄	402
くらい	位	1578		恋	1712
	暗い	1801	こい	濃い	445
くらう	食らう	1040		鯉	590
くらす	暮らす	697		恋しい	1712
くらべる	比べる	21	こいしい	神	145
くり	栗	643	こう	恋う	1712
くる	来る	1033		請う	83
	繰る	631		被る	1419
くるう	狂う	1833			

こえ	声	174	こめ	米	539
	肥	1618	こめる	込める	612a
こえる	肥える	1618	こやし	肥し	1618
	越える	684	こやす	肥す	1618
	超える	1973	こよみ	暦	442
こおり	氷	1789	こらしめる	懲らしめる	329
こおる	凍る	1327	こらす	凝らす	817
こがす	焦がす	512		懲らす	329
こがれる	焦がれる	512	こりる	懲りる	329
こぐ	漕ぐ	177	こる	凝る	817
こげる	焦げる	512	ころがす	転がす	1005
こごえる	凍える	1327	ころがる	転がる	1005
ここの	九の	969	ころがる	転げる	1005
ここのつ	九つ	969	ころす	殺す	1609
こころ	心	946	ころぶ	転ぶ	1005
こころざし	志し	142	ころも	衣	23
こころざす	志す	142	こわ	声	174
こころみる	試みる	1059	こわい	怖い	819
こころよい	快い	1810	こわす	壊す	388
こし	腰	477	こわれる	壊れる	388
こす	越す	1973			
	超す	684	【さ】		
こずえ	梢	592	さいわい	幸い	1696
こたえ	答える	1651	さえぎる	遮る	1963
こたえる	答える	1651	さか	坂	1233
こと	言事	1999		阪	1238
	殊	1107		逆	1701
	異	183		酒	1661
	琴	184		境	432
	毎	2151	さかい	榮える	1699
ごとく	如く	1031	さかえる	捜す	1670
ごとく	如し	1845	さがす	探す	1765
ことぶき	寿	1859		杯	1085
ことわる	断る	1581	さかづき	魚	1686
こな	粉	1248	さかならう	逆らう	1701
このむ	好む	1816	さかると	盛ると	1175
こばむ	拒む	225	さがる	下がる	958
こま	駒	656	さがる	盛ん	1175
こまかい	細かい	1770	さかん	先	245
こまかい	細かい	1770	さき	崎	612
こまる	困る	1673		埼	588
こむ	込む	612a	さく	咲く	660
				割く	881

	裂く	770	さわ	沢	1062
さくら	桜	2124	さわぐ	騒ぐ	1993
さぐる	探る	1765	さわる	触る	1864
さげ	酒	1661		障る	256
さげぶ	叫ぶ	1992			
さける	裂ける	770		【し】	
	避ける	853			
さげる	下げる	958	じ	路	448
	提げる	1485	しあわせ	幸せ	1696
ささえる	笹	616	しいたげる	虐げる	2011
ささる	支える	1402	しいる	強いる	952
さし	刺さる	1152	しお	潮	331
さす	刺す	1152		汐	587
	指す	288		塩	163
	挿す	1945	しか	鹿	2229
	差す	1815	しく	敷く	1320
さずかる	授かる	365	しげる	茂	2219
さずける	授ける	365	しず	静	82
さそう	誘う	1753	しずか	静か	82
さだか	定か	360	しずく	滴	161
さだまる	定まる	360	しずまる	静まる	82
さだめる	定める	360		鎮まる	925
さち	幸	1696	しずめる	沈める	1727
さと	里	1160		静める	82
さとす	論す	180	しずむ	鎮める	925
さとる	悟	87	した	沈む	1727
さばく	裁く	740		下	958
さび	寂	1298	したう	舌	1502
さびしい	寂しい	1298	したがう	慕う	700
さびれる	寂れる	1298	したがえる	従う	368
さま	様	1451	したしい	従える	368
さます	冷ます	686	したしむ	親しい	252
	覚ます	1849	したしむ	親しむ	252
さまたげる	妨げる	1312	したたる	滴る	161
さむい	寒い	1734	しな	品	1582
さむらい	侍	1435	しぬ	死ぬ	1743
さめる	冷める	686	しのばせる	忍ばせる	310
	覚める	1849	しのぶ	忍ぶ	310
さら	皿	634	しば	芝	628
	更	863	しばる	縛る	1382
さる	猿	277	しぶい	渋	1975
	申	144	しぶる	渋い	1975
	去る	1008	しぼる	渋る	1975
			しぼる	絞る	475

	搾る	694	すくう	救う	231
	島	1584	すくない	少ない	1407
しま	閉まる	1519	すぐれる	優れる	481
しまる	絞る	475	すける	助	1558
	締まる	463	すける	透ける	1999
しみ	染みる	212	すこし	少し	1407
しみる	染みる	212	すごす	過ごす	215
しめす	示す	1744	すこやか	健やか	407
	湿す	1736	すじ	筋	1899
しめる	占める	1710	すず	鈴	688
	閉める	1519	すずしい	涼しい	2177
	湿る	1736	すすむ	進む	1586
	絞める	475	すすむ	涼む	2117
	締める	463	すすめる	進める	1586
	下	958		勧める	753
しも	霜	265		薦める	1752
	白	89	すたる	廃れる	1554
しら	調べる	1531	すたれる	廃れる	1554
しらべる	退ける	1401	すてに	既に	811
しりぞく	退ける	1401	すてる	捨てる	912
しりぞける	汁	2027	すな	砂	1049
しる	知る	9	すべる	滑る	423
	印	1731		統べる	919
しるし	記す	1227	すまり	住まう	995
しるす	白	89	すます	済ます	1539
しろ	代	209		澄ます	1447
	城	362	すみ	炭	1735
	白	89		隅	778
しろい				墨	1726
				速やか	1023
	【す】		すみやか	住む	995
			すむ	済む	1539
す	州	257		澄む	1447
	巢	1915	する	刷る	1731
	酢	693		擦る	453
すい	酸い	1788	するどい	鋭い	1394
すいう	吸う	186	すれる	擦れる	453
すえ	末	284	すわる	座る	574
すえる	据える	624		据わる	624
すかす	透かす	1753			
すがた	姿	667			
すぎ	杉	647			
すぎる	過ぐる	215			
すく	好く	1816	せ	背	1860
	透く	1999		敵	619

【せ】

せい	瀬	646
せき	背	1860
ぜに	関	996
せばまる	銭	1260
せばめる	狭まる	291
せまい	狭める	291
せまる	狭い	291
せめる	迫る	91
	攻める	116
	責める	1746
	競る	1277
【そ】		
そう	沿う	1481
	添う	1989
そうろう	候	417
そえる	添える	1989
そこ	底	155
そこなり	損なり	841
そこねる	損ねる	841
そそぐ	注ぐ	1128
そそのかす	唆す	2023
そだつ	育つ	1141
そだてる	育てる	1141
そで	袖	1350
そと	外	962
そなえる	供える	1026
	備える	1767
そなわる	備わる	1767
その	園	276
	苑	780
そまる	染まる	1676
そむく	背く	1860
そむける	背ける	1860
そめる	初める	1692
	染める	1676
そら	空	556
そらす	反らす	1234
そる	反る	1234
【た】		
た	手	1052

たいら	田	1862
たえる	平	1570
	耐える	1905
	堪える	843
	絶える	1688
たおす	倒す	2182
たおれる	倒れる	2182
たか	高	414
たかい	高い	414
たがい	互い	757
たかまる	高まる	414
たかめる	高める	414
たがやす	耕す	1955
たから	宝	1869
たき	滝	604
たきぎ	薪	249
たく	炊く	1844
たく	抱く	98
たくみ	巧み	121
たくわえる	蓄える	327
たけ	丈	961
	竹	2031
	岳	2025
たしか	確か	1738
たしかめる	確かめる	1738
たす	足す	336
たす	出す	571
たすかる	助かる	1558
たすける	助ける	1558
たずさえる	携える	1645
たずさわる	携わる	1645
たずねる	訪ねる	1318
	尋ねる	2058
たたかう	戦う	1057
	闘う	1443
ただ	只	583
ただし	但し	618
ただしい	正しい	1204
ただす	正す	1204
ただちに	直ちに	1325
たたみ	畳	1709
たたむ	畳む	1709
ただよう	漂う	207
たつ	竜	1924

辰	730	たる	336	
立つ	1553	たれる	736	
建つ	406	たわむれる	2082	
断つ	1581	たわら	357	
裁つ	740			
絶つ	1688	【ち】		
尊い	1720			
尊い	1798	ち	千	4
尊ぶ	1720		血	1448
尊ぶ	1798		乳	977
盾	374	ちいさい	小さい	1035
縦	369	ちかい	近い	1014
奉る	797	ちかう	誓う	1981
立てる	1553	ちがう	違う	1221
建てる	406	ちがえる	違える	1221
例える	771	ちから	力	567
棚	593	ちぎる	契る	1652
谷	1491	ちち	父	1108
種	1658		乳	977
楽しい	1022	ちちまる	縮まる	493
楽しむ	1022	ちぢむ	縮む	493
頼む	1480	ちぢめる	縮める	493
頼む	1480	ちぢらす	縮らす	493
頼む	1480	ちぢれる	縮れる	493
東	1068	ちらかす	散らかす	55
度	468	ちらかる	散らかる	55
旅	975	ちらす	散らす	55
食べる	1040	ちる	散る	55
玉	548			
球	232	【つ】		
彈	1861			
靈	1722	つ	津	1863
卵	1915	ついでる	費いえる	1643
魂	1914	ついやす	費やす	1643
黙る	1721	つか	塚	622
賜わる	2060	つかう	使う	909
民	438		遣う	1560
試する	1059	つかえる	仕える	141
矯正	294	つかす	尽かす	1898
保つ	16	つかまる	捕まる	64
絶やす	1688	つかまる	捕まる	64
便り	865	つからす	疲らす	1421
頼る	1480	つかる	潰かる	641
垂らす	736	つかれる	疲れる	1421
足りる	336			

つかわす	遣わす	1560
つき	月	546
つき	次	666
つきる	尽きる	1898
つく	付く	69
	突く	1675
	就く	1689
	着く	1671
つぐ	次ぐ	666
	接ぐ	1579
	継ぐ	1592
つくえ	机	530
つくす	尽くす	1898
つぐなう	償う	1340
つくる	作る	691
	造る	928
つくろう	繕う	487
つける	付ける	69
	就ける	1689
	着ける	1671
	漬ける	641
つげる	告げる	926
つた	鳶	652
つじ	辻	596a
つたう	伝たう	1136
つたえる	伝える	1136
つたわる	伝わる	1136
つち	土	987
つちかう	培う	163
つつ	筒	1166
つづく	続く	1755
つづける	続ける	1755
つつしむ	慎む	924
	謹む	413
つつみ	堤	1486
つづみ	鼓	1872
つつむ	包む	95
つどう	集う	1576
つとまる	勤まる	412
つとめる	努める	192
	務める	1243
	勤める	412
つな	綱	794
つね	常	983

つこの	角	1824
つこのる	募る	699
つばさ	翼	1754
つばき	椿	642
つぶ	粒	1888
つぼ	坪	636
つま	妻	1903
つまる	詰まる	879
つみ	罪	983
つむ	詰む	879
	摘む	160
	積む	765
	錘	738
つむぐ	紡ぐ	1310
つめ	爪	610
つめたい	冷たい	686
つめる	詰める	871
つもる	積もる	765
つや	艶	2185
つゆ	露	1283
つよい	強い	952
つよまる	強まる	952
つよめる	強める	952
つら	面	1098
つらなる	連なる	1872
つらぬく	貫く	390
つらねる	連ねる	1872
つる	弦	529
	鶴	651
	釣る	2189
	剣	135
	連れる	1872

【て】

て	手	1052
てこ	凸	2172
てら	寺	1433
てらす	照らす	679
てる	照る	679
でる	出る	571
てれる	照れる	679

【と】

と	十戸	971	との	殿	2046
	問	1837	どの	殿	2046
とい	問	1037	とばす	飛ばす	1003
とう	問う	1037	とびら	扉	1431
とうげ	峠	610a	とぶ	飛ぶ	1003
とうとい	尊い	1720		跳ぶ	1109
	尊い	1798	とほしい	乏しい	1157
とうとぶ	尊ぶ	1720	とまる	止まる	20
	貴ぶ	1798		泊まる	90
	貴ぶ	1798		留まる	17
とお	十	971	とみ	富む	747
とおい	遠い	36	とむ	富む	747
とおす	通す	920	とむらう	弔う	1874
とおる	通る	920	とめる	止める	20
とかす	溶かす	479		泊める	90
	解かす	1572		留める	17
とき	時	970	とも	友	1774
とく	溶く	479		共	1194
	解く	1572		供	1026
	説く	1058	ともなう	朋	354
	研ぐ	939	とら	伴う	169
とぐ	溶ける	479		虎	1922
とける	解ける	1572	とらえる	寅	659
	遂げる	1881	とらわれる	捕らえる	64
とげる	床	1865	とり	捕られる	64
とこ	常	983		鳥	1838
	所	995		酉	633
ところ	処	1746	とる	取る	1466
	閉	1519		捕る	64
とざす	閉ざす	1008		執る	1745
とし	閉じる	1519		採る	242
とじる	柄	602	どろ	撮る	1469
とち	嫁	284	とん	泥	545
とつぐ	届	625		問	1037
とどく	届ける	625			
とどける	滞	457			
とどこおる	調	1531			
ととのう	整	1206			
	調	1531			
ととのえる	整	1206			
	唱	308			
となえる	隣	1980			
となり	隣	1980			
となる					

【な】

な	名	351
	菜	243
ない	亡い	1182
	無い	324
なえ	苗	278
なお	尚	2236
なおす	治す	1099

なおる	直す	1325	ならう	倣う	979
	治る	1099		習う	1044
なか	直る	1325	ならず	鳴らす	1811
	中	59		慣らす	391
ながい	仲	60	ならびに	並びに	1938
	永い	194	ならぶ	並ぶ	1938
ながす	長い	65	ならべる	並べる	1938
なかば	流す	15	なる	成る	1174
ながめる	半ば	166		鳴る	1811
ながれる	眺める	1171	なれる	慣れる	391
なぎさ	流れる	15	なわ	苗	278
なく	渚	527		縄	1848
	泣く	2125	なん	何	106
	鳴く	1811			
なぐさむ	慰む	359	【に】		
なぐさめる	慰める	359			
なぐる	殴る	1473	に	荷	107
なげかわしい	嘆かわしい	1832	に	新	853
なげく	嘆く	1832	にえる	煮える	1361
なげる	投げる	1678	にがい	苦い	1219
なごむ	和む	12	にがす	逃がす	1173
なごやか	和やか	12	にがる	苦る	1217
なさけ	情け	84	にきる	握る	1873
なし	梨	237	にくい	憎い	1192
なす	成す	1174	にくしみ	憎しみ	1192
なつ	夏	484	にくむ	憎む	1192
なつかしい	懐かしい	389	にくらしい	憎らしい	1192
なつかしむ	懐かしむ	389	にげる	逃げる	1173
なつく	懐く	389	にござ	濁す	1889
なつける	懐ける	389	にござ	濁る	1889
なな	七	968	にし	西	1047
ななつ	七つ	968	にしき	錦	2141
ななめ	斜め	2066	にじ	虹	603
なに	何	106	にじゅう	廿	627
なの	七の	968	にせ	偽	1741
なま	生	70	になう	担う	717
なまける	怠ける	1265	にぶい	鈍い	2071
なまり	鉛	822	にぶる	鈍る	2071
なみ	並	1938	にやす	煮やす	1361
	波	18	にる	似る	1784
なみだ	涙	1902		煮る	1361
なめらか	滑らか	403	にわ	庭	214
なやます	悩ます	399	にわとり	鶏	405
なやむ	悩む	399			

【ぬ】			のち	後	981
			のばす	伸ばす	146
ぬう	縫う	352		延ばす	1596
ぬかす	抜かす	2054	のびる	伸びる	146
ぬかる	抜かる	2054		延びる	1596
ぬく	抜く	2054	のべる	延べる	1596
ぬぐ	脱ぐ	1395		述べる	376
ぬける	抜ける	2054	のぼす	上す	1657
ぬげる	脱げる	1395	のぼせる	上せる	1657
ぬし	主	997	のぼる	上る	1657
ぬすむ	盗む	670		昇る	511
ぬの	布	818		登る	1444
ぬま	沼	682	のむ	飲む	1841
ぬる	塗る	1513	のる	乗る	262
				載る	741
【ね】			【は】		
ね	音根	1022	は	刃	2199
	子	1396		羽	2043
	値	95		葉	1839
	願う	1321		齒	1847
ねがう	寝かす	814		端	1967
ねかす	寝かす	253	ば	場	1020
ねこ	猫	280	はい	灰	1882
ねばる	粘る	1968	はい	入る	1561
ねむい	眠い	439	はい	栄える	1699
ねむる	眠る	439	はえ	栄える	1699
ねる	寝る	253	はえる	生える	170
	練る	1044		映える	828
ねんごろ	懇ごろ	420	はか	墓	696
			ばかす	化かす	110
【の】			はがね	鋼	795
の	野	954	はからう	計らう	49
のがす	逃す	1173	はかる	図る	956
のがれる	逃れる	1173		測る	49
のき	軒	1274		測る	267
のこす	残す	1114		量る	494
のこる	残る	1114		量る	669
のせる	乗せる	362	はく	謀る	907
	載せる	741		吐く	1893
のぞく	除く	1027		掃く	1027
のぞむ	望む	1183		履く	714
	臨む	1700	はげしい	激しい	1319

はげます	励ます	2067
はげむ	励む	2067
はげる	化ける	110
はこ	箱	617
	函	1823
はこぶ	運ぶ	1067
はさまる	挟まる	291
はさむ	挟む	291
はし	端	1967
	橋	293
	恥	2005
はじ	始まる	1268
はじめる	初め	1692
はじめて	初めて	1692
はじめる	始める	1268
はしら	柱	1332
はじらう	恥らう	2005
はしる	走る	1757
はじる	恥じる	2005
はずかしい	恥しい	2005
はずかしめる	辱める	553
はずす	外す	962
はずむ	弾む	1861
はずれる	外れる	962
はた	畑	589
	旗	1253
	端	1967
	機	301
	肌	586
はだ	裸	763
はだか	畑	589
はたけ	果たす	760
はたす	果たす	760
はたらく	働く	333
はつ	初	1092
はて	果て	760
はてる	果てる	760
はと	鳩	653
はな	花	111
	華	1151
	鼻	1800
はなし	話	947
はなす	放す	508
	話す	947
	離す	868

はなつ	放つ	508
はなはだ	甚だ	844
はなはだしい	甚だしい	844
はなれる	放れる	508
	離れる	868
はね	羽	2043
はねる	跳ねる	1109
はは	母	1109
はば	幅	746
はばむ	阻む	152
はぶく	省く	1125
はま	浜	1822
はやい	早い	1835
	速い	1023
はやし	林	1674
はやす	生やす	70
はやまる	早まる	1835
はやめる	早める	1835
	速める	1023
はら	原	812
	腹	712
はらう	払う	2118
はらす	晴らす	81
はり	針	1725
はる	春	1794
	張る	66
はれる	晴れる	81
	【ひ】	
ひ	日	561
	火	976
	氷	1789
	灯	1134
ひいでる	秀でる	1868
ひえる	冷える	686
ひかえる	控える	1988
ひがし	東	937
ひかり	光	1100
ひかる	光る	1100
ひき	匹	2171
ひきいる	率いる	525
ひく	引く	1806
	弾く	1861

ひくい	低い	153	【ふ】		
ひくまる	低まる	153	ふえ	笛	2147
ひくめる	低める	153	ふえる	殖える	1323
ひこ	彦	648		増える	1191
ひける	引ける	1806	ふかい	深い	1796
ひさしい	久しい	2157	ふかす	更かす	863
ひし	菱	639	ふかまる	深まる	1796
ひそむ	潜む	2182	ふかめる	深める	1796
ひたい	額	1359	ふく	吹く	2130
ひたす	浸す	252		噴く	197
ひだり	左	77	ふくむる	含む	2075
ひたる	左	252	ふくめる	含める	2075
ひつぎ	棺	129	ふくらむ	膨らむ	1966
ひつじ	羊	1449	ふくれる	膨れる	1966
ひと	一人	965	ふくろ	袋	271
	人	962	ふける	老ける	1146
ひとしい	等しい	1439		更ける	863
ひとつ	一つ	965	ふさ	房	1315
ひとみ	瞳	598	ふし	房	1694
ひとり	独り	1553	ふじ	節	774
ひびく	響く	431	ふす	藤	2182
ひま	暇	1817	ふせぐ	伏す	1309
ひめ	姫	613	ふせる	防ぐ	2182
	媛	654	ふた	伏せる	1
ひめる	秘める	998		二	454
ひや	冷や	686	ふだ	双	1711
ひやかす	冷やかす	686	ふた	札	1549
ひやす	冷やす	686	ふたたび	豚	1684
ひら	平	1570	ふたつ	再び	1
ひらく	開く	1594	ふち	二つ	1916
ひらける	開ける	1594	ふで	縁	1100
ひる	昼	719	ふとい	筆	19
	干る	1270	ふところ	太い	389
ひるがえす	翻す	2055	ふとる	懐	19
ひるがえる	翻る	2055	ふな	太る	2185
ひろい	広い	830		舟	823
ひろう	拾う	1813	ふね	船	2185
ひろがる	広がる	830		舟	823
ひろげる	広げる	830	ふまえる	船	2175
ひろまる	広まる	830	ふみ	踏まえる	860
ひろめる	広める	830	ふむす	文	2175
			ふやす	踏む	1323
				殖やす	1191
				増やす	

ふゆ	冬	1803	ほまれ	誉れ	1877
ふる	振る	733	ほめる	誉める	1877
	降る	1792		褒める	2184
ふるい	古い	1256	ほら	洞	1165
	旧い	1609	ほり	堀	623
ふるう	振るう	733	ほる	彫る	1532
	震う	731		掘る	303
	奮う	1808	ほろ	幌	597
ふるえる	震える	731	ほろびる	滅びる	579
ふるす	古す	1256	ほろぼす	滅ぼす	579
ふれる	触れる	1864			
ページ	辺	184			
	頁	585	【ま】		
へだたる	隔たる	1984	ま	目	1129
へだてる	隔てる	1984		真	923
べに	紅	118		馬	1840
へらす	減らす	1607		間	396
へる	経る	720	まいる	舞	325
	減る	1607	まいる	参る	496
			まいる	舞う	325
			まえる	前	1012
			まえる	す	902
			まかす	負かす	1606
【ほ】			まかせ	任せ	902
ほ	火	976	まかな	曲う	573
	帆	343	まがる	曲がる	1812
	穂	2128	まき	牧	1703
ほうむる	葬る	1807		卷	179
ほか	外	962	まぎらす	紛らす	383
ほからか	朗らか	890	まぎらわしい	紛らわしい	383
ほこ	矛	1242	まぎらわす	紛らわす	383
ほこ	凹	2173	まぎれる	紛れる	383
ほこる	誇る	1971	まかく	巻く	179
ほし	星	706	まける	負ける	1606
ほしい	欲しい	1489	まげる	曲げる	1812
ほす	干す	1270	まご	孫	874
ほそい	細い	1770	まこと	誠	1170
ほそる	細る	1770	まさ	正	1204
ほたる	蛍	1928	まさる	勝る	775
ほつする	欲する	1489	まさる	交ざる	671
ほど	程	461	まさる	混ざる	1647
ほとけ	仏	1083	まじる	交える	671
ほどこす	施す	1289		交じる	671
ほね	骨	422		混じる	1647
ほのお	炎	2029			

まじわる	交わる	671	みき	幹	1060
ます	升	510	みぎ	右	1754
	増す	1191	みことのり	詔	683
まずしい	貧しい	1157	みさおき	操	228
まぜる	交ぜる	671	みささぎ	岬	626
	混ぜる	1647	みじかい	陵	2244
また	又	609	みじめ	短い	1448
またたく	瞬く	1585	みず	惨め	499
まち	町	1459	みずうみ	水	979
	街	1384	みずから	湖	1216
まつ	松	1481	みせ	自ら	945
	待つ	1034	みせる	店	1010
まったく	全く	989	みせ	見せる	1013
まつり	祭り	532	みぞ	溝	173
まつりごと	政	1050	みだす	満たす	1636
まつる	祭る	532	みだす	乱す	1045
ままと	的	1129	みだれる	乱れる	1045
まどう	的	307	みち	道	277
まどう	惑う	1550	みちびく	導く	335
まなこ	眼	1399	みちる	満ちる	1636
まなぶ	学ぶ	960	みつ	三	2
まぬがれる	免れる	1117	みつぐ	貢ぐ	120
まねく	招く	680	みつつ	三つ	2
まぼろし	幻	2061	みとめる	認める	311
まもる	豆	1153	みどり	緑	297
まゆ	守る	516	みな	皆	378
まよう	繭	2174	みなと	港	1024
まる	迷う	1550	みなみ	南	1842
まるい	丸	1861	みなもと	源	813
	丸い	1861	みにくい	醜い	1976
	円い	972	みね	峰	353
まるめる	丸める	1861	みのる	実る	1629
まわす	回す	1087	みみ	耳	1834
まわり	周る	1533	みや	耳宮	2106
まわる	回る	1087	みやこ	都	990
			みる	見	1013
【み】				診	1656
み	三	2	【む】		
	身	1620			
	実	1629	む	六	97
みえる	見える	665	むい	六	97
みがく	磨く	1013	むかう	向かう	1650
		138	むかえる	迎える	1716

むかし	昔	1494	【も】		
むぎ	麦	1786			
むく	向く	1650	も	喪	2059
むくいる	報いる	991		藻	229
むける	向ける	1650		裳	1338
むこ	婿	2139	もうける	設ける	1416
むこう	向こう	1650	もうす	申す	144
むし	虫	2022	もえる	燃える	441
むす	蒸す	1964	もぐる	潜る	2182
むずかしい	難しい	1673	もしくは	若しくは	563
むすぶ	結ぶ	880	もす	燃す	441
むすめ	娘	635	もちいる	用いる	1643
むつ	六	97	もつ	持つ	1434
むつつ	六つ	97	もつとも	最も	1468
むつまじい	睦まじい	2140	もつばら	専ら	1051
むつぶ	睦ぶ	2140	もと	下	50
むな	胸	867		元	298
	棟	1960		本	986
むね	旨	287		基	1255
	胸	867	もとい	基	1255
	棟	1960	もどす	戻す	2187
むら	村	1591	もとめる	求める	230
	群	845	もどる	戻る	2187
むらさき	紫	522	もの	物	557
むらす	蒸らす	1964		者	836
むれ	群れ	845	もも	桃	1172
むれる	蒸れる	1964	もやす	燃やす	441
	群れる	845	もよおす	催す	1664
むろ	室	754	もらす	漏らす	1911
			もり	守	516
	【め】			森	1674
め	女	3	もる	盛る	1175
	目	1129	もれる	漏る	1911
	芽	785	もんめ	漏れる	1911
	雌	523		匆	1027
めぐむ	恵む	1559	【や】		
めぐる	巡る	1948			
めし	飯	943	や	八	1159
めす	雌	523		矢	2121
	召す	677		屋	1820
めずらしい	珍しい	1940		家	281
			やく	焼く	1681
			やける	焼ける	1681

やさしい	易しい	1137	ゆび	指	288
やしなう	優しい	481	ゆみ	弓	2053
やしろ	養う	1452	ゆめ	夢	2052
やすい	社	941	ゆらぐ	揺らぐ	475
やすまる	安い	52	ゆる	揺る	475
やすむる	休まる	1574	ゆるい	緩い	2062
やすめる	休むる	1574	ゆるぐ	揺るぐ	475
やつ	休める	1574	ゆるす	許す	1654
	八	1159	ゆるむ	緩む	2062
	奴	47	ゆるめる	緩める	2062
やつつ	八つ	1159	ゆるやか	緩やか	475
やど	宿	492	ゆるる	揺れる	475
やとう	雇う	520	ゆわえる	結わえる	880
やどす	宿す	492	よ	四	967
やどる	宿る	492		世	7
やなぎ	柳	1890		代	269
やぶる	破る	1423		夜	1830
やぶれる	破れる	1423	よい	宵	728
	敗れる	1061		良い	46
やま	山	985		善い	486
やまい	病	274	よう	八	1159
やむ	病む	274		酔う	888
やめる	辞める	988	よこ	横	403
やわらか	柔らか	1007	よごす	汚す	1676
	軟らか	2064	よごれる	汚れる	1676
やわらかい	柔らかい	1007	よし	由	14
	軟らかい	2064	よせる	寄せる	219
やわらぐ	和らぐ	12	よそおう	装う	262
やわらげる	和らげる	12	よつ	四つ	967
			よつつ	四つ	967
	【ゆ】		よぶ	呼ぶ	1860
ゆ	湯	1373	よむ	詠む	196
ゆう	夕	2123	よめ	読む	1105
	結う	880	よる	嫁	284
ゆえ	故	1217		夜	1830
ゆか	床	1865		因る	905
ゆき	雪	2201	よろこぶ	寄る	219
ゆく	行く	2238	よわい	喜ぶ	1859
	逝く	2194	よわまる	弱い	1782
ゆさぶる	揺さぶる	475	よわめる	弱まる	1782
ゆする	揺する	475	よわる	弱める	1782
ゆずる	譲る	102	よん	弱る	1782
ゆたか	豊	1446		四	967

【わ】		わづらう	患う	1719
わ	我	338	煩う	2143
	輪	900	煩わす	2143
わか	若い	563	忘れる	1184
わかす	沸かす	2015	綿	1871
わか	分か	945	私	1662
わかる	分かる	945	渡す	409
わか	分かれる	945	渡る	409
わか	別れる	540	亘る	582
わ	勝	614	笑う	1783
わ	粹	591a	童	1571
	沸く	2015	割	881
わけ	訳	1069	割る	881
わけ	分ける	945	悪い	1704
わざ	技	1405	我	338
	業	2228	吾	86
わざ	災	1682	割れる	881

INDEX 5: Cross-Reference List

The purpose of this final Index is to facilitate cross-reference between Vol. I and Vol. II. The Index is laid out in the order in which the kanji appeared in Vol. I (regular type), followed by the number of the first frame in which that character appears in the present book (italics). The kanji—with its Japanese inflection where applicable—and readings are set to the right.

1	965	一	ひと	10	971	十	と
		一	ひとつ			十	とお
2	1	二	ふたつ	11	1556	口	くち
		二	ふた	12	561	日	ひ
3	2	三	みつ			日	か
		三	み	13	546	月	つき
		三	みっつ	14	1862	田	たま
4	967	四	よつ	15	1129	目	め
		四	よん			目	め
		四	よっつ	16	1215	古	ふるい
5	85	五	いつ			古	ふるす
		五	いつつ	17	86	吾	われ
6	971	六	む・むい	18	320	冒	おかす
		六	むつ	19	354	朋	とも
		六	むっつ	20	436	明	あかるい
7	968	七	ななつ			明	あかるむ
		七	なな			明	あきら
		七	なの			明	あからむ
8	1159	八	やつ			明	あかす
		八	やっつ			明	あくる
		八	よう			明	あける
		八	この			明	あかり
9	969	九	この	21	308	唱	となえる
		九	この	23	1582	品	しな

26 1835 早い はやい
早まる はやまる
早める はやめる
27 581 旭 あさひ
28 7 世 よ
32 582 亘る わたる
33 2173 凹 ほこ
34 2172 凸 でこ
35 1605 旧い ふるい
36 945 自ら みずから
37 89 白
白いしろい
白しらしら
39 57 中 なか
40 4 千 ち
41 1502 舌 した
42 510 升 ます
43 511 昇 のぼる
44 1861 丸 まる
丸い まるい
丸める まるめる
46 1051 専ら もっぱら
48 1710 占める しめる
占う うらなう
49 1657 上 うえ
上 うわ
上 かみ
上す のぼす
上せる のぼせる
上る のぼる
上げる あげる
上がる あがる
50 958 下さる くださる
下す くだす
下る くだる
下がる さがる
下げる さげる
下 した
下ろす しもろす
下りる おりる
下 もと
52 330 朝 あさ
53 583 只 ただ

54 584 貝 かい
57 1013 見える みえる
見せる みせる
見る みる
59 298 元 もと
60 585 頁 ページ
63 1606 負う おう
負かす まかす
負ける まける
66 585 肌 はだ
69 1129 筋 ちぢ
70 1565 首 くび
72 1045 乱す みだす
乱れる みだれる
73 1325 直す なおす
直ちに ただちに
直る なおる
75 923 真 ま
77 5 左 ひだり
78 1754 右 みぎ
79 1066 有る ある
80 573 賄う まかなう
81 120 貢ぐ みつぐ
83 1831 刀 かたな
84 2199 刃 は
85 504 切る きる
切れる きれる
86 677 召す めす
90 540 別れる わかれる
92 1459 町 まち
94 1460 頂 いただき
頂く いただく
95 1077 子 こ
子 ね
子 ね
98 3 女 おんな
女 め
99 1816 好む このむ
好く すく
100 1845 如くごとく
如し ごとし
101 1109 母 はは
102 390 貫く つらぬく
103 1276 兄 あに
105 1035 小 こ・お

小さい ちいさい
106 1407 少ない すくない
少し すこし
107 960 大いにおお
大いにおおいに
大きい おおきに
108 8 多い おおい
109 2123 夕 ゆう
110 587 夕 しお
111 962 外 そと
外 ほか
外す はずす
外れる はずれる
112 351 名 な
113 1732 石 いし
116 889 砕く くだく
砕ける くだける
117 1049 砂 すな
118 729 削る けずる
119 1100 光 ひかる
光る ひかる
120 19 太い ふと
太る ふとる
121 1919 器 うつわ
122 1873 臭い くさい
124 1125 省く はぶく
省みる かえりみる
125 1698 厚い あつい
127 1832 川 かわ
128 257 州 す
130 979 水 みず
131 1789 氷 こおり
氷 ひ
132 194 永い ながい
133 502 泉 いずみ
134 812 原 はら
135 814 願う ねがう
136 195 泳ぐ およぐ
137 682 沼 ぬま
138 59 沖 おき
139 28 江 え
140 2027 汁 しる
141 331 潮 しお
142 813 源 みなもと
144 726 消す けす
消える きえる
146 109 河 かわ
147 90 泊まる とまる
泊める とめる
148 1216 湖 みずうみ
149 267 測る はかる
150 987 土 つち
151 1893 吐く はく
153 588 埼 さき
154 589 垣 かき
158 1433 寺 てら
159 970 時 とき
161 976 火 ひ・ほ
162 2029 炎 ほのお
163 2143 煩う わずらう
煩わす わずらわす
164 1887 淡い あわい
165 1134 灯 ひ
166 589a 畑 はたけ
畑 はたけ
167 1682 災い わざわい
168 1882 灰 はい
170 679 照らす てらす
照る てる
照れる てれる
171 1686 魚 うお・さかな
173 1160 里 さと
174 1603 黒 くろ
黒い くろい
175 1726 墨 すみ
176 590 鯉 こい
177 494 量る はかる
179 1995 埋まる うまる
埋める うめる
埋もれる うもれる
180 1162 同じ おなじ
181 1165 洞 ほら
183 1650 向かう むかう
向く むく
向こう むこう
向ける むける
184 2236 尚 なお
185 993 字 あざ

186	516	守	まもる	薄らぐ	うすらぐ	
		守	もり	薄れる	うすれる	
189	728	宵	よい	228 1839	葉	は
190	52	安い	やすい	231 696	墓	はか
191	1723	宴	うたげ	232 697	暮れる	くれる
192	219	寄る	よる		暮らす	くらす
		寄せる	よせる	234 278	苗	なえ
193	747	富	とみ		苗	なわ
		富む	とむ	235 1168	兆し	なきざし
195	980	木	き		兆す	なきざす
196	1674	林	はやし	236 1172	桃	もも
197	1674	森	もり	237 1171	眺める	ながめる
198	1386	桂	かつら	238 1685	犬	いぬ
199	591	柏	かしわ	240 1727	黙る	だまる
200	591a	柞	わく	242 596	荻	おぎ
201	592	梢	こずえ	243 517	狩	かり
202	593	棚	たな		狩る	かる
203	594	杏	あんず	244 280	猫	ねこ
204	1167	桐	きり	245 977	牛	うし
205	1324	植える	うえる	247 926	告げる	つげる
		植わる	うわる	248 245	先	さき
206	1218	枯らす	からす	249 246	洗う	あらう
		枯れる	かれる	253 1074	合う	あう
208	1591	村	むら		合わす	あわす
209	263	相	あい		合わせる	あわせる
210	530	机	つくえ	256 548	玉	たま
211	986	本	もと	257 1869	宝	たから
212	1711	札	ふだ	259 1135	現す	あらわす
213	442	暦	こよみ		現れる	あらわれる
217	284	末	すえ	260 1833	狂う	くるう
219	757	味	あじ		狂おしい	くるおしい
		味わう	あじわう	263 989	全く	まったく
220	759	妹	いもうと	266 997	主	おも
222	595	株	かぶ		主	ぬし
223	563	若い	わかい	267 1128	注ぐ	そそぐ
224	1836	草	くさ	268 1332	柱	はしら
225	1219	苦しい	くるしい	269 984	金	かね
		苦しむ	くるしむ		金	かな
		苦しめる	くるしめる	273 2189	釣る	つる
		苦い	にがい	274 1725	針	はり
		苦る	にがる	276 925	鎮まる	しずまる
227	1381	薄い	うすい		鎮める	しずめる
		薄まる	うすまる	277 334	道	みち
		薄める	うすめる	278 335	導く	みちびく

279 596a	辻	つじ	327 959	書く	かく
281 928	造る	つくる	328 1863	津	つ
282 91	迫る	せまる	329 1703	牧	まき
283 1173	逃す	のがす	330 116	攻める	せめる
	逃れる	のがれる	331 1061	敗れる	やぶれる
	逃がす	にがす	333 1217	故	ゆえ
	逃げる	にげる	334 884	敬う	うやまう
284 1821	辺り	あたり	335 1599	言う	いう
	辺	べ		言	こと
285 1948	巡る	めぐる	337 49	計らう	はからう
286 955	車	くるま		計	はかる
287 1672	連なる	つらなる	340 1655	討つ	うつ
	連ねる	つらねる	342 683	詔	みことのり
	連れる	つれる	343 879	詰まる	つまる
290 1012	前	まえ		詰める	つめる
291 1351	各	おのおの		詰む	つむ
295 1359	額	ひたい	344 947	話	はなし
296 484	夏	なつ		話す	はなす
297 1746	処	ところ	345 196	詠む	よむ
299 1356	落ちる	おちる	347 88	語らう	かたらう
	落とす	おとす		語	かたる
302 1521	輝く	かがやく	348 1105	読む	よむ
303 1067	運ぶ	はこぶ	349 1531	調べる	しらべる
304 1807	冠	かんむり		調う	ととのう
305 2052	夢	ゆめ		調える	ととのえる
307 414	高	たかい	352 180	論す	さとす
	高い	たかい	354 1059	試す	ためす
	高まる	たかまる		試みる	こころみる
	高める	たかめる	359 741	載せる	のせる
310 371	熟れる	うれる		載る	のる
313 2177	涼しい	すずしい	360 2212	茂	しげる
	涼む	すずむ	361 1174	成す	なす
315 1917	鯨	くじら		成る	なる
317 1533	周	まわり	362 1177	城	しろ
319 140	士	さむらい	363 1176	誠	まこと
323 1036	売る	うる	365 579	滅びる	ほろびる
	売れる	うれる		滅ぼす	ほろぼす
324 960	学ぶ	まなぶ	366 1607	滅らす	へらす
325 1849	覚える	さめる		滅る	へる
	覚ます	さます	368 1260	銭	ぜに
	覚ます	さます	369 1259	浅い	あさい
326 1699	栄える	さかえる	370 20	止まる	とまる
	栄え	はえ			

371 1127 歩む あゆむ
 歩く あるく
 375 1739 企てる くわだてる
 379 1204 正しい ただしい
 正す ただす
 正 まさ
 381 1050 政 まつりごと
 382 360 定か 定まる
 定める さだめる
 384 1757 走る はしる
 385 684 超える こえる
 超す こす
 386 1954 赴く おもむく
 387 1973 越える こえる
 越す こす
 390 1486 堤 つつみ
 391 406 建つ たつ
 建てる たてる
 392 1596 延ばす のばす
 延びる のびる
 延べる のべる
 394 1634 礎 いしずえ
 395 2139 婿 むこ
 396 23 衣 ころも
 397 740 裁く さばく
 裁つ たつ
 398 262 装う よそおう
 399 1936 裏 うら
 400 388 壊す こわす
 壊れる こわれる
 401 1095 哀れ あわれ
 哀れむ あわれむ
 402 56 遠い とおい
 403 277 猿 さる
 404 1692 初 うい
 初める はつ
 初め める
 初め はじめ
 初め はじめて
 405 818 布 ぬの
 406 343 帆 ほ
 407 746 幅 はば
 410 597 幌 ほろ

411 2141 錦 にしき
 412 848 市 いち
 413 849 姉 あね
 415 456 帯 おび
 帯びる おびる
 416 457 滞 とどこおる
 417 1152 刺さる ささる
 刺す さす
 420 1005 転がす ころがる
 転がる ころがる
 転ぶ ころぶ
 422 1545 雨 あま
 雨 あめ
 423 1843 雲 くも
 424 2178 曇る くもる
 425 1896 雷 かみなり
 426 265 霜 かしも
 427 1803 冬 ふゆ
 428 54 天 あめ
 429 293 橋 はし
 431 1553 立つ たつ
 立てる たてる
 432 2125 泣く なく
 434 1277 競う きそう
 競る せる
 436 1571 童 わらべ
 437 598 瞳 ひとみ
 438 1875 鐘 かね
 439 1010 商 う
 442 161 滴 したる
 滴る したる
 443 158 敵 かたき
 444 599 匕 さじ
 445 549 北 きた
 446 1860 背 せ
 背く そむく
 背ける そむける
 447 21 比 くらべる
 449 378 皆 みな
 450 1647 混ざる まざる
 混じる まじる

451 1212 渴く かわく
 455 287 旨ね むね
 456 289 脂 あぶら
 458 1031 毎 ごと
 460 1305 梅 むめ
 461 1101 海 うみ
 463 1155 乾かす かわかす
 乾く かわく
 464 712 腹 はらく
 466 1697 欠く かく
 欠ける かける
 467 2130 吹く ふく
 468 1844 炊く たく
 469 108 歌 うたう
 470 2064 軟らか やわらか
 軟らかい やわらかい
 471 666 次次 つぎ
 次 つぐ
 472 601 茨 いばら
 474 667 姿 すがた
 475 669 語 る
 477 163 培 う
 479 1022 音 おと
 音 ね
 480 1301 暗い くらい
 483 433 鏡 かがみ
 484 432 境 さかい
 485 1182 亡い ない
 488 418 荒い 荒す
 荒れる 荒れる
 489 1183 望む のぞむ
 490 1316 方 かた
 491 1312 妨げる さまたげる
 493 1317 芳しい かんばしい
 495 1318 訪れる おとずれる
 訪ねる たずねる
 496 508 放す はなす
 放つ はなす
 放れる はなれる
 497 1319 激しい はげしい
 498 1395 脱ぐ ぬぐ
 499 1058 説く とく
 500 1394 鋭い とするどい
 501 48 曾 かつて
 502 1191 増す やす
 増やする ふえる
 贈る おくる
 503 1193 東 ひがし
 504 937 棟 むね
 505 1960 棟 むね
 506 1327 凍る こおる
 凍える こえる
 509 1676 染み しみる
 染みる しみる
 染まる そまる
 染めるともす
 510 441 燃えす もす
 燃やす やす
 514 602 柄 いけ
 516 1288 池 いけ
 517 2022 虫 むし
 518 1928 蛭 へび
 519 蛇 にじ
 520 603 虹 ひとり
 522 1553 蚕 かいこ
 523 1668 蚕 かざせ
 524 1070 風 かせ
 525 24 己 おのれる
 526 1228 起る おきる
 起こる おこる
 起こす おこす
 改まる あらたまる
 528 1631 改め あらためる
 529 1227 記す しるす
 530 95 包 つつむ
 533 97 泡 あわ
 534 1927 亀 かめ
 536 1924 竜 たつ
 537 604 滝 たき
 538 1549 豚 ぶた
 540 1881 遂げる とげる

541	281	家	いえ			回る	まわる
542	284	嫁	よめ	588	1010	店	みせ
		嫁ぐ	とつぐ	590	214	庭	にわ
545	1020	場	ば	592	1865	床	ゆか
546	1373	湯	ゆ			床	とこ
547	1449	羊	ひつじ	593	136	麻	あさ
548	45	美しい	うつくしい	594	138	磨く	みがく
550	1455	詳しい	くわしい	595	946	心	こころ
551	1456	鮮やか	あざやか	596	1184	忘れる	わすれる
553	2093	羨しい	うらやましい	597	310	忍ばせる	しのばせる
554	1815	差す	さす			忍	しのぶ
555	1671	着く	つく	598	311	認める	みとめる
		着ける	つける	599	1230	忌まわしい	いまわしい
		着る	きる			忌む	いむ
		着せる	きせる	600	142	志し	こころざし
557	512	焦る	あせる			志す	こころざす
		焦がす	こがす	603	606	申	くし
		焦がれる	こがれる	604	1719	患う	わずらう
		焦げる	こげる	605	1568	思う	おもう
559	1576	集う	つどう	610	1801	息	いき
		集まる	あつまる	611	1505	憩い	いこい
		集める	あつめる			憩う	いこう
561	1586	進む	すすむ	612	31	恵む	めぐむ
		進める	すすめる	613	1903	恐れる	おそれる
563	523	雌	め			恐ろしい	おそろしい
		雌	めす	614	1550	惑う	まどう
565	1808	奮う	ふるう	616	480	憂い	うれい
566	1906	奪う	うばう			憂い	うれい
567	1738	確か	たしか			憂える	うれえる
		確かめる	たしかめる	618	1185	忙しい	いそがしい
568	981	午	うま	621	2017	悼む	いたむ
569	1654	許す	ゆるす	622	87	悟	さとる
573	2043	羽	はね	623	819	怖い	こわい
		羽	は	624	419	慌ただしい	あわただしい
574	1044	習う	ならう			慌てる	あわてる
578	605	曰く	いわく	625	1303	悔いる	くいる
579	1673	困る	こまる			悔しい	くやしい
580	791	固い	かたい			悔やむ	くやむ
		固まる	かたまる	626	1192	憎い	にくい
		固める	かためる			憎しみ	にくしみ
581	962	国	くに			憎む	にくむ
583	905	因る	よる			憎らしい	にくらしい
585	276	園	その	627	391	慣らす	ならす
586	1087	回す	まわす			慣れる	なれる

630	924	慎む	つつしむ	688	185	及ぼす	およぼす
633	700	慕う	したう			及び	および
634	1989	添える	そえる			及ぶ	およぶ
		添えず	そかならず	689	186	吸う	すう
635	999	必ず	かならず	690	608	扱う	あつかう
637	1052	手	た	691	961	丈	たけ
		手	て	694	863	更ける	さら
640	338	我	われ			更かす	ふける
		我	わ			硬い	かたい
645	98	抱える	かかえる	695	864	又	また
		抱く	かく	696	609	双	ふた
		抱く	いだく	697	454	双	ふた
		抱く	まねく	698	455	桑	くわ
650	680	招く	うつつ	701	857	獲る	える
653	1465	打つ	うつつ	702	47	奴	やつ
655	912	捨てる	すてる	703	192	怒る	おこる
657	160	摘む	つむ			怒る	いこる
658	1170	挑む	いどむ				とも
659	288	指	ゆび	704	1774	友	ぬかす
		指す	さす	705	2054	抜かす	ぬかる
660	1434	持つ	もつ			抜かす	ぬかる
663	1752	推す	おす			抜く	ぬく
664	1371	揚げる	あげる			抜ける	ぬける
		揚がる	あがる	706	1678	投げる	なげる
665	1485	提げる	さげる	708	1616	設ける	もうける
666	841	損なう	そこなう	709	1640	撃つ	うつ
		損ねる	そこねる	710	2142	殻	から
667	1813	拾う	ひろう	711	1402	支える	ささえる
668	717	担う	になう	712	1405	技	わざ
		担ぐ	かつぐ	713	1403	枝	えだ
670	279	描く	えがく	715	722	茎	くき
671	228	操	みさお	716	724	怪しい	あやしい
		操る	あやつる			怪しむ	あやしむ
672	1579	接ぐ	つぐ	717	721	軽い	かるい
673	1214	掲げる	かかげる			軽やか	かるやか
674	607	掛ける	かける	720	1298	寂	さび
		掛かり	かか			寂しい	さびしい
		掛かる	かか			寂れる	さびれる
675	939	研ぐ	とぐ	722	1234	反らす	そらす
676	386	戒める	いましめる			反る	そる
678	1800	鼻	はな	723	1233	坂	さか
680	451	鼻	かた	724	1235	板	いた
685	1135	在る	ある	725	1240	返す	かえす
687	1645	携える	たずさえる			返る	かえる
		携わる	たずさわる	727	610	爪	つめ

729 977 乳 ちち
 730 1867 乳 ち
 浮かぶ うかぶ
 浮かべる うかべる
 浮かれる うかれる
 733 242 採る とる
 734 243 菜 な
 735 364 受かる うかる
 受ける うける
 736 365 授かる さずかる
 授ける さずける
 738 2118 払う はらう
 739 830 広い ひろい
 広がる ひろがる
 広げる ひろげる
 広まる ひろまる
 広める ひろめる
 743 1918 雄 お
 雄 おす
 745 1265 怠る おこたる
 怠ける なまける
 746 1099 治まる おさまる
 治める おさめる
 治す なおす
 治る なおる
 747 1268 始まる はじまる
 始める はじめる
 749 307 窓 まど
 750 1008 去る さる
 752 382 会う あう
 753 1947 至る いたる
 754 1025 室 むろ
 756 1997 致す いたす
 757 1559 互い たがい
 759 1141 育つ そだつ
 育てる そだてる
 761 917 充てる あてる
 764 15 流す ながす
 流れる ながれる
 766 2023 唆す そのかす
 767 571 出る 出る
 出す 出す
 768 985 山 やま

770 1732 岩 いわ
 771 1735 炭 すみ
 773 610a 峠 とうげ
 774 355 崩れる くずれる
 崩す くずす
 777 611 嵐 あらし
 778 612 崎 さき
 779 1561 入る いる
 入れる 入れる
 入る 入る
 780 612a 込む こむ
 込める こめる
 781 945 分かつ わかつ
 分かる わかる
 分かれる わかれる
 分ける わける
 782 1157 貧しい まずしい
 784 1015 公 おおやけ
 785 1481 松 まつ
 788 1491 谷 たに
 789 1490 浴びせる あびせる
 浴びる あびる
 791 479 溶ける とける
 溶く とく
 溶かす とかす
 792 1489 欲しい ほしい
 欲する ほつする
 794 822 鉛 なまり
 795 821 浴う そう
 799 983 常 つね
 常 常
 800 1338 裳 も
 802 1418 皮 かわ
 803 18 波 なみ
 806 1423 破る やぶる
 破れる やぶれる
 807 1419 被る こうむる
 808 1114 残す のこす
 残る のこる
 810 183 殊 こと
 811 1323 殖やす ふやす
 殖える ふえる
 813 770 裂く さく
 裂ける さける

815 1743 死ぬ しぬ
 816 1807 葬る ほうむる
 817 1585 瞬く またたく
 818 1834 耳 みみ
 819 1466 取る とる
 820 1467 趣 おもむき
 821 1468 最も もつとも
 822 1469 撮る とる
 823 2005 恥 はじらう
 恥らう はじらう
 恥じる はじる
 恥しい はずかしい
 827 1590 聴く きく
 828 389 懐かしむ なつかしむ
 懐かしい なつかしい
 懐ける なつくる
 懐く なつく
 懐 ふところ
 831 1552 買う かう
 832 1322 置く おく
 835 1889 濁すにごす
 濁る にごる
 838 824 夫 おつと
 842 2137 替える かえる
 替わる かわる
 844 2182 潜む ひそむ
 潜る もぐる
 845 1061 失う うしなう
 849 613 姫 ひめ
 850 490 蔵 くら
 852 876 賢い かしこい
 853 875 堅い かたい
 854 1700 臨む のぞむ
 857 225 拒む こばむ
 858 567 力 ちから
 859 950 男 おとこ
 861 699 募る つのる
 862 1415 劣る おとめる
 864 753 勧める すすめる
 865 193 努める つとめる
 866 2067 励ます はげます
 励む はげむ
 867 25 加える くわえる
 加わる くわわる

869 789 架かる かかる
 架ける かける
 870 614 脇 わき
 871 305 脅かす おびやかす
 脅す おどす
 脅かす おどかす
 873 974 行く いく
 行かう 行かう
 行得る える
 876 1623 得る うる
 877 368 従う したがう
 従える したがえる
 879 1034 待つ まつ
 883 1420 彼 かれ
 888 329 彼の かの
 懲らしめる こらしめる
 懲らす こらす
 懲りる こりる
 890 1384 街 まち
 893 283 稼ぐ かせぐ
 894 461 程 ほど
 897 12 和む なごむ
 和やか なごやか
 和らぐ やわらぐ
 和らげる やわらげる
 898 1775 移す うつす
 900 482 秋 あき
 901 483 愁い うれい
 愁える うれえる
 902 1662 私 わたくし
 904 998 秘める ひめる
 906 10 利く きく
 907 237 梨 なし
 909 2128 穂 ほ
 910 1908 稲 いね
 稲香り いなり
 911 1714 香り かおり
 香かす かかす
 914 1868 秀でる ひいでる
 915 1999 透かす すかす
 透く すく
 透ける すける
 916 1753 誘う さそう

919	539	米	こめ			休める	やすめる
920	1248	粉	こな	966	1241	仮	かり
		粉	こな	972	771	例える	たとえる
921	1968	粘る	ねばる	974	407	健やか	すこやか
922	1888	粒	つぶ	975	268	側	かたわら
924	1550	迷う	まよう	976	1435	侍	さむらい
926	495	糧	かて	978	1321	値	あたひ
928	1708	典	おく			値	ね
929	1663	数	かず	979	509	傲う	ならう
		数える	かぞえる	980	527	倒す	たおす
932	1907	漆	うるし			倒れる	たおれる
933	1451	様	さま	985	1340	償う	つぐなう
934	230	求める	もとめる	987	1664	催す	もよおす
935	232	球	たま	989	1306	侮る	あなどる
936	231	救う	すくう	990	909	使う	つかう
937	2036	竹	たけ	991	865	便り	たより
938	1783	笑う	わらう	993	481	優れる	すぐれる
		笑む	えむ			優しい	やさしい
939	615	笠	かさ	995	492	宿	やど
940	616	笹	ささ			宿す	やどす
941	1899	筋	すじ			宿る	やどる
942	617	箱	はこ	996	1375	傷	きず
943	1103	筆	ふで			傷める	いためる
944	1166	筒	つつ			傷む	いたむ
945	1439	等しい	ひとしい	997	16	保つ	たもつ
947	1651	答える	こたえる	998	2184	褒める	ほめる
		答える	こたえる	1000	69	付く	つく
950	1617	築く	きずく			付ける	つける
951	962	人	ひと	1003	902	任す	まかす
953	618	但し	ただし			任せる	まかせる
954	995	住む	すむ	1005	269	代える	かえる
		住まう	すまう			代わる	かわる
955	1578	位	くらい			代	よ
956	60	仲	なか			代	しろ
957	1084	体	からだ	1006	271	袋	ふくろ
960	141	仕える	つかえる	1007	270	貸す	かす
962	2182	伏せる	ふせる	1008	110	化かす	ばかす
		伏す	ふす			化ける	ばける
963	1136	伝たう	つたう	1009	111	花	はな
		伝える	つたえる	1011	1756	傾く	かたむく
		伝わる	つたわる			傾ける	かたむける
964	1083	仏	ほとけ	1012	106	何	なに
965	1574	休まる	やすまる			何	なん
		休む	やすむ	1013	107	荷	に

1015	1314	傍ら	かたわら	1068	1911	漏る	もる
1016	43	久しい	ひさしい			漏れる	もれる
1017	619	畝	うね			漏らす	もらす
		畝	せ	1069	1731	刷る	すする
1019	944	内	うち	1071	1898	刷かす	つかす
1021	273	柄	え			尽きる	つきる
		柄	がら			尽くす	つくす
1023	73	腐らす	くさらす	1072	1062	訳	わける
		腐る	くさる	1073	1069	昼	ひる
		腐れる	くされる	1075	719	戸	と
1024	574	座る	すわる	1076	1837	肩	かた
1026	2154	傘	かさ	1077	1901	房	ふさ
1027	620	匆	もんめ	1078	1315	扇	あふぎ
1029	1784	似る	にる	1079	1660	扇	あふぎ
1030	929	併せる	あわせる	1081	2187	戻す	もどす
1031	621	瓦	かわら			戻る	もどる
1033	2024	宮	みや	1082	1902	涙	なみだ
1034	1026	営む	いとなむ	1083	520	雇う	やとう
1035	486	善い	よい	1084	521	顧みる	かえりみる
1036	1008	年	とし	1086	1744	示す	しめす
1037	1830	夜	よ	1089	1279	祝う	いわう
		夜	よる	1092	941	社	やしろ
1039	622	塚	つか	1096	359	慰む	なぐさむ
1043	392	換える	かえる			慰める	なぐさめる
		換わる	かわる	1099	447	襟	えり
1045	1289	施す	ほどこす	1102	532	祭り	まつり
1047	1795	遊ぶ	あそぶ			祭る	まつる
1048	975	旅	たび	1104	453	擦る	する
1050	557	物	もの			擦れる	すれる
1051	1137	易しい	やさしい	1105	14	由	よし
1052	2060	賜わる	たまわる	1107	1346	油	あぶら
1054	2233	尼	あま	1108	1350	袖	そで
1055	545	泥	どろ	1110	625	届く	とどく
1057	714	履く	はく			届ける	とどける
1058	1820	屋	や	1111	2147	笛	ふえ
1059	1873	握る	にぎる	1114	1693	押さえる	おさえる
1061	303	掘る	ほる			押す	おす
1062	623	堀	ほり	1115	626	岬	みさき
1063	1220	居る	いる	1116	1945	挿す	さす
1064	624	据わる	すわる	1117	144	申す	もうす
		据える	すえる			申	さる
1067	1886	遅らす	おくらす	1118	146	伸ばす	のばす
		遅れる	おくれる			伸びる	のびる
		遅い	おそい	1119	145	神	かみ

	神	かん	満ちる	みちる
	神	こう	1171 1847 齒	は
1120 1670	捜す	さがす	1172 1812 曲がる	まがる
1121 760	果たす	はたす	曲げる	まげる
	果て	はて	1174 176 遭う	あう
	果てる	はてる	1175 177 漕ぐ	こぐ
1124 763	裸	はだか	1180 956 図る	はかる
1125 2198	斤	おの	1181 1643 用いる	もちいる
1127 995	所	ところ	1183 1767 備える	そなえる
1128 1998	祈る	いのる	備わる	そなわる
1129 1014	近い	ちかい	1184 1494 昔	むかし
1130 1633	折	おり	1186 1498 借りる	かりる
	折る	おる	1187 1496 惜しむ	おしむ
	折れる	おれる	惜しい	おしい
1132 2194	逝く	ゆく	1189 55 散らかす	ちらかす
1133 1981	誓う	ちかかう	散らかる	ちらかる
1136 1581	断る	ことわる	散らす	ちらす
	断つ	たつ	散る	ちる
1139 1653	訴える	うったえる	1190 627 廿	にじゅう
1142 691	作る	つくる	1192 1963 遮る	さえぎる
1143 2201	雪	ゆき	1194 468 度	たび
1145 2058	尋ねる	たずねる	1195 469 渡す	わたす
1146 1029	急ぐ	いそぐ	渡る	わたる
1147 1970	穏やか	おだやか	1197 197 噴く	ふく
1148 251	侵す	おかす	1199 198 憤る	いきどおる
1149 252	浸す	ひたす	1200 1681 焼く	やく
	浸る	ひたる	焼ける	やける
1150 253	寝かす	ねかす	1201 2179 暁	あかつき
	寝る	ねる	1202 166 半ば	なかば
1152 1027	掃く	はく	1203 169 伴う	ともなう
1153 953	当てる	あてる	1207 1791 巻	まき
	当たる	あたる	巻く	まく
1154 835	争う	あらそう	1209 775 勝つ	かつ
1156 1107	事	こと	勝る	まさる
1157 470	唐	から	1210 774 藤	ふじ
1162 847	唐君	きみ	1212 1943 片	かた
1163 845	群	むら	1215 1157 乏しい	とぼしい
	群れ	むれ	1216 628 芝	しば
	群れる	むれる	1218 1628 否	いな
1164 1905	耐える	たえる	1219 1085 杯	さかずき
1167 1967	端	はし	1220 2126 矢	や
	端	は	1221 294 矯める	ためる
	端	はた	1223 9 知る	しる
1169 1636	満たす	みたす		

1225 1242	矛	ほこ	1257 1361 煮やす	にやす
1226 1007	柔らか	やわらか	煮る	にる
	柔らかい	やわらかい	煮える	にえる
1227 1243	務める	つとめる	1258 1365 著しい	いちじるしい
1228 1244	霧	きり	著す	あらわす
1230 1772	帰す	かえす	1260 1363 暑い	あつい
	帰る	かえる	1262 1366 猪	いのしし
1231 2053	弓	ゆみ	1263 629 渚	なぎさ
1232 1806	引く	ひく	1264 1369 賭ける	かける
	引ける	ひける	1266 291 狭まる	せばまる
1233 1874	弔	とむらう	狭める	せばめる
1235 952	強い	つよい	狭い	せまい
	強まる	つよまる	1267 292 挟まる	はさまる
	強める	つよめる	挟む	はさむ
	強い	しい	1268 1642 追う	おう
1236 1782	弱い	よわい	1272 129 棺	ひつぎ
	弱まる	よわまる	1273 128 管	くだ
	弱める	よわめる	1274 1108 父	ちち
	弱る	よわる	1275 671 交ざる	まざる
1237 2015	沸かす	わかす	交える	まじえる
	沸く	わく	交じる	まじる
1238 1643	費やす	ついやす	交わる	まじわる
1240 544	弟	おとうと	交わす	かわす
1241 121	巧み	たくみ	交う	かう
1243 1892	朽ちる	くちる	1276 673 効く	きく
1244 1977	誇る	ほこる	1279 336 足る	たる
1245 1676	汚い	きたない	足す	たす
	汚す	けがす	足りる	たりる
	汚らわしい	けがらわしい	足	あし
	汚す	よごす	1280 337 促す	うながす
	汚れる	よごれる	1282 448 路	じ
	汚れる	けがれる	1283 449 露	つゆ
1246 27	与える	あたえる	1284 1169 跳ねる	はねる
1247 1028	写す	うつす	跳ぶ	とぶ
	写る	うつる	1285 2076 躍る	おどる
1248 1620	身	み	1287 2175 踏まえる	ふまえる
1249 506	射る	いる	踏む	ふむ
1250 507	謝る	あやまる	1288 422 骨	ほね
1251 1146	老いる	おいる	1289 423 滑る	すべる
	老ける	ふける	滑らか	なめらか
1252 1546	考える	かんがえる	1292 216 渦	うず
1254 871	教える	おしえる	1293 215 過ち	あやまち
	教わる	おそわる	過つ	あやまつ
1256 936	者	もの	過ぎる	すぎる

1294 1238	過ごす 阪	すごす さか	1338 369	縮れる 縦	ちぢれる たて
1296 533	際	きわる	1340 463	縮まる 縮める	しまる しめる
1297 256	障る	さわる	1343 1044	練る	ねる
1302 1309	防ぐ	ふせぐ	1344 966	緒	お
1308 1792	降る 降りる 降ろす	ふる おろる おろす	1345 1755	続く 続ける	つづく つづける
1311 1980	隣 隣る	となり となる	1346 383	紛らす 紛らわしい	まぎらす まぎらわしい
1312 1984	隔たる 隔てる	へだたる へだてる		紛らわす 紛れる	まぎらわす まぎれる
1313 2213	隠す 隠れる	かくす かくれる	1347 919	統べる	すべる
1315 2068	陥る 陥れる	おちいる おとしれる	1348 675	絞る 絞める	しぼる しめる
1316 1805	穴	あな	1350 1355	絡まる 絡む	からまる からむ
1317 556	空 空ける 空く 空	あける あく から	1351 880	結う 結わえる	ゆう ゆわえる
1318 1988	控える	ひかえる	1352 1053	結ぶ 終る 終える	むすぶ おわる おえる
1319 1675	突く	つく	1355 118	紅	べに
1320 940	究める	きわめる	1356 1612	紅 納まる 納める	くれない おさまる おさめる
1323 630	窪	くぼ	1357 1310	紡ぐ	つむぐ
1324 694	搾る	しぼる	1358 1247	紛らす 紛らわしい 紛らわす 紛れる	まぎらす まぎらわしい まぎらわす まぎれる
1325 1453	窯	かま	1360 720	経る	へる
1326 2049	窮める 窮まる	きわめる きわまる	1363 1770	細かい 細かい 細かい 細い 細る	こまか こまかい ほそい ほそる
1327 1765	探す 探る	さがす さぐる	1367 1871	綿	わた
1328 1796	深い 深まる 深める	ふかい ふかまる ふかめる	1368 1802	絹	きぬ
1329 2127	丘	おか	1369 631	繰る	くる
1330 2025	岳	たけ	1370 1592	継ぐ	つぐ
1332 1822	浜	はま	1371 297	緑	みどり
1333 2174	糸	いと	1372 1916	縁	ふち
1334 934	織る	おる	1373 1186	網	あみ
1335 487	繕う	つくろう			
1336 493	縮まる 縮む 縮める 縮らす	ちぢまる ちぢむ ちぢめる ちぢらす			

1375 522	紫	むらさき	1417 782	宛てる	あてる
1376 1382	縛る	しばる	1418 783	腕	うで
1377 1848	縄	なわ	1419 780	苑	その
1378 1637	幼い	おさない	1421 1890	柳	やなぎ
1379 981	後	のち・あと	1422 1915	卵	たまご
	後ろ	うしろ	1423 17	留まる 留める	とまる とめる
	後れる	おくれる	1425 1731	印	しるし
1381 29	幾	いく	1426 1598	興す 興る	おこす おこる
1382 301	機	はた	1427 633	酉	とり
1385 327	蓄える	たくわえる	1428 1661	酒	さけ
1386 529	弦	つる		酒酌む	さかむ
1389 209	慈しむ	いつくしむ	1429 1925	酌む	さく
1392 873	係	かかり	1434 693	酢	す
	係る	かかる	1435 888	酔う	よう
1393 874	孫	まご	1436 1232	配る	くばる
1394 409	懸かる 懸ける	かかる かける	1437 1788	酸い	すい
1396 429	脚	あし	1439 1720	尊い 尊ぶ 尊い 尊ぶ	たつとい たつとぶ とうとい とうとぶ
1397 632	卸 卸す	おろし おろす	1440 1153	豆	まめ
1398 943	御	おん	1441 1081	頭 頭	あたま かしら
1400 982	命	いのち	1442 1448	短い	みじかい
1404 686	冷める 冷ます 冷たい 冷や 冷やかす 冷やす 冷える	さめる さます つめたい ひや ひやかす ひやす ひえる	1443 1446	豊	ゆたか
	鈴	すず	1444 1872	鼓	つづみ
1406 688	勇む	いさむ	1445 1859	喜ぶ	よろこぶ
1407 1790	通す	とおす	1447 634	皿	さら
1408 920	通 通う	とおす とおる	1448 1846	血	ち
	踊り	おどり	1451 670	盗む	ぬすむ
1409 922	踊る	おどる	1452 1121	温かい 温まる 温める	あたたかい あたたまる あたためる
1410 815	疑う	うたがう	1457 1175	盛る 盛る 盛ん	もる さかる さかん
1412 817	凝らす 凝る	こらす こる	1458 1639	塩	しお
	犯す	おかす	1460 1397	恨む 恨めしい	うらむ うらめしい
1414 1615	危ぶむ	あやぶむ	1461 1396	根	ね
1416 1154	危ない 危うい	あぶない あやうい	1464 1694	節	ふし

1465 1401	退く	しりぞく		幸い	さいわい
	退ける	しりぞける	1506 1745	執る	とる
1466 1398	限る	かぎる	1507 991	報いる	むくいる
1467 1399	眼	まなこ	1508 1992	叫ぶ	さけぶ
1468 46	良い	よい	1510 1552	収まる	おさまる
1469 890	朗らか	ほがらか	1511 348	卑しい	いやしい
1471 635	娘	むすめ		卑しむ	いやしむ
1472 1040	食べる	たべる		卑しめる	いやしめる
	食う	くう	1514 2140	睦ぶ	むつぶ
	食らう	くらう		睦まじい	むつまじい
1473 943	飯	めし	1515 1610	勢い	いきおい
1474 1841	飲む	のむ	1517 639	菱	ひし
1475 531	飢える	うえる	1518 1946	陵	みささぎ
1477 1949	飾る	かざる	1519 640	亥	いのしし
1479 1452	養う	やしなう	1521 1538	刻む	きざむ
1480 100	飽かす	あかす	1524 376	述べる	のべる
	飽きる	あきる	1526 1734	寒い	さむい
1481 811	既に	すでに	1527 104	醸す	かもす
1484 1570	平	たいら・ひら	1528 102	譲る	ゆずる
1485 1866	呼ぶ	よぶ	1533 1786	麦	むぎ
			1534 78	青	あお
				青い	あおい
1486 636	坪	つぼ	1536 83	請う	こう
1488 637	刈る	かる		請ける	うける
1491 867	胸	むね	1537 84	情け	なさけ
	胸	むな	1538 81	晴らす	はらす
1492 868	離す	はなす		晴れる	はれる
	離れる	はなれる	1539 80	清い	きよい
1493 1609	殺す	ころす		清まる	きよまる
1495 2071	鈍い	にぶい		清める	きよめる
	鈍る	にぶる	1540 82	静	しず
1496 1909	辛い	からい		静か	しずか
1497 988	辞める	やめる		静まる	しずまる
1498 638	粹	あずさ		静める	しずめる
1500 851	壁	かべ	1541 764	責める	せめる
1501 853	避ける	さける	1543 765	積む	つむ
1502 248	新	にい	1545 641	潰ける	つける
	新	あらた		潰かる	つかる
	新しい	あたらしい	1546 356	表	おもて
1503 249	新	たきぎ		表す	あらわす
1504 252	親	おや		表れる	あらわれる
	親しい	したしい	1547 357	俵	たわら
	親しむ	したしむ	1548 1799	潔い	いさぎよい
1505 1696	幸	さち	1549 1652	契る	ちぎる
	幸せ	しあわせ			

1553 881	割く	さく	1591 2151	琴	こと
	割る	わり	1592 1931	陰	かげ
	割れる	わる		陰る	かげる
1555 704	生	なま	1595 1507	預かる	あずかる
	生やす	はやす		預ける	あずける
	生かす	いかす	1596 954	野	の
	生きる	いきる	1597 1199	兼ねる	かねる
	生ける	いける	1598 1201	嫌	いや
	生まれる	うまれる		嫌う	きらう
	生む	うむ	1599 1203	鎌	かま
	生う	おう	1602 1047	西	にし
	生える	はえる	1603 1665	価	あたひ
1556 706	星	ほし	1604 476	要る	いる
1560 709	産	うぶ	1605 477	腰	こし
	産まれる	うまれる	1607 207	漂う	ただよう
	産む	うむ	1609 643	栗	くり
			1611 713	覆す	くつがえす
				覆る	くつがえる
1562 353	峰	みね	1612 1016	煙い	けむい
1563 352	縫う	ぬう		煙	けむり
1564 1142	拝む	おがむ		煙る	けむる
1565 1859	寿	ことぶき	1613 1842	南	みなみ
1566 2073	鋳る	いる	1614 644	楠	くすのき
1568 1794	春	はる	1616 1051	門	かど
1569 642	椿	つばき	1617 1037	問い	とい
1571 1990	奏でる	かなでる		問う	とう
1572 1629	実	み		問	とん
	実る	みのる	1620 396	問	あいだ
1573 797	奉る	たてまつる		問	ま
1576 413	謹む	つつしむ	1622 1594	開く	あく
1577 412	勤まる	つとまる		開ける	あける
1579 1832	嘆かわしい	なげかわしい		開ける	ひらく
	嘆く	なげく		開ける	あける
1580 1673	難しい	むずかしい	1623 1519	閉まる	しまる
	難しい	かたい		閉める	しめる
1581 1151	華	はな		閉ざす	とざす
1582 736	垂らす	たらす		閉じる	とじる
	垂れる	たれる	1626 1009	聞く	きく
1584 738	垂	つむ		聞こえる	きこえる
1585 362	乗せる	のせる	1627 2003	潤う	うるおう
	乗る	のる		潤す	うるおす
1587 1018	今	いま		潤む	うるむ
1588 2075	含む	ふくむ	1629 1443	闘う	たたかう
	含む	ふくめる	1630 472	倉	くら

1635 1430	悲しい	かなしい	1679 1658	種	たね
	悲しむ	かなしむ	1681 427	薫	かおる
1636 983	罪	つみ	1682 274	病	やまい
1638 1431	扉	とびら		病む	やむ
1640 417	候	そうろう	1688 1421	疲らす	つからす
1641 1602	決まる	きまる		疲れる	つかれる
	決める	きめる	1690 921	痛い	いたい
1642 1810	快い	こころよい		痛む	いたむ
1643 1222	偉い	えらい		痛める	いためる
1644 1221	違う	ちがう	1691 852	癖	くせ
	違える	ちがえる	1695 2171	匹	ひき
1648 1270	干す	ほす	1698 1473	殴る	なぐる
1649 1273	肝	きも	1700 1910	抑える	おさえる
1651 1272	汗	あせ	1701 1777	仰せ	おおせ
1652 1090	軒	のき		仰ぐ	あおぐ
1653 1147	岸	きし	1702 1716	迎える	むかえる
1654 1060	幹	みき	1703 1444	登	のぼる
1655 645	芋	いも	1704 1447	澄ます	すます
1657 1515	余す	あます		澄む	すむ
	余る	あまる	1706 1554	廃る	すたる
1658 1027	除く	のぞく		廃れる	すたれる
1662 2066	斜め	ななめ	1710 1532	彫る	ほる
1663 1513	塗る	ぬる	1711 1032	形	かたち
1664 1068	束	たば		形	かたち
1665 1480	頼る	たよる	1712 1595	影	かげ
	頼む	たのむ	1713 647	杉	すぎ
	頼もしい	たのもしい	1714 244	彩る	いろどる
1666 646	瀬	せ	1716 648	彦	ひこ
1668 1479	疎い	うとい	1717 1804	顔	かお
	疎む	うとむ	1719 1966	膨らむ	ふくらむ
1669 1023	速める	はやめる		膨れる	ふくれる
	速やか	すみやか	1720 498	参る	まいる
	速い	はやい	1721 499	惨め	みじめ
1670 1206	整う	ととのう	1722 1768	修まる	おさまる
	整える	ととのえる		修める	おさめる
1671 135	整剣	とるぎ	1723 1940	珍しい	めずらしい
1672 133	険しい	けわしい	1724 1656	診る	みる
1675 1625	重い	おもい	1725 860	文	ふみ
	重なる	かさなる	1728 649	蚊	か
	重ねる	かさねる	1731 1539	済む	すむ
	重	え		済ます	すます
1676 332	動かす	うごかす	1735 1022	楽しい	たのしい
	動く	うごく		楽しむ	たのしむ
1678 333	働く	はたらく	1736 1078	葉	くすり

1737 525	率いる	ひきいる	1773 1560	遣う	つかう
1738 1975	渋	しぶ		遣わす	つかわす
	渋い	しぶい	1774 325	舞	まい
	渋る	しぶる		舞う	まう
1742 828	映える	はえる	1775 324	無い	ない
	映す	うつす	1776 148	組む	くむ
1743 1825	赤	あか	1777 151	粗い	あらい
	赤い	あかい	1780 152	阻む	はばむ
	赤らむ	あからむ	1782 1558	助	すけ
	赤らめる	あからめる		助かる	たすかる
1745 1073	変える	かえる		助ける	たすける
	変わる	かわる	1784 1709	畳む	たたむ
1746 2030	跡	あと		畳む	たたむ
1748 1712	恋しい	こいしい	1785 1938	並びに	ならびに
	恋	こい		並ぶ	ならぶ
	恋しい	こいしい		並べる	ならべる
1750 402	黄	き		並	なみ
	黄	こ	1788 1736	湿す	しめす
1751 403	黄	よこ		湿る	しめる
1753 1130	色	いろ	1791 1722	霊	たま
1754 1688	絶える	たえる	1792 1026	業	わざ
	絶つ	たつ	1795 1194	共	とも
	絶やす	たやす	1796 1196	供	とも
1755 2185	艶	つや		供える	そなえる
1756 1618	肥	こえ	1797 1814	異	こと
	肥える	こえる	1798 1754	翼	つばさ
	肥す	こやす	1800 1024	港	みなと
	肥し	こやし	1801 318	暴く	あばく
1757 1909	甘い	あまい		暴れる	あばれる
	甘える	あまえる	1803 1195	恭しい	うやうやしい
	甘やかす	あまやかす	1804 1052	選ぶ	えらぶ
1760 807	謀る	はかる	1805 2046	殿	どの
1762 1257	欺く	あざむく		殿	でん
1764 1253	旗	はた	1806 44	井	い
1767 1255	基	もと	1807 1131	囲う	かこう
	基	もとい		囲む	かこむ
1768 844	甚だ	はなはだ	1808 1955	耕す	たがやす
	甚だしい	はなはだし	1810 1704	悪い	わるい
1770 843	堪える	たえる	1811 972	円い	まるい
1771 1798	貴い	たつと	1812 1824	角	かど
	貴ぶ	たつとぶ		角	つの
	貴い	とうと	1813 1864	触る	さわる

1814 1572	解く	とく	2287 1003	飛ばす	とばす
	解かす	とかす		飛ぶ	とぶ
	解ける	とける	1888 1727	沈める	しずめる
1815 1684	再び	ふたたび		沈む	しずむ
1818 171	構う	かまう	1889 1903	妻	つま
	構える	かまえる	1890 2150	衰える	おとろえる
1819 173	溝	みぞ	1892 1098	面	つら
1822 900	輪	わ		面	おも
1823 204	偏る	かたよる		面	おもて
1825 203	編む	あむ	1893 1631	革	かわ
1828 914	氏	うじ	1894 113	靴	くつ
1829 915	紙	かみ	1896 1741	声	こえ
1831 153	低い	ひくい		声	こわ
	低まる	ひくまる	1899 202	誤る	あやまる
	低める	ひくめる	1900 1964	蒸す	むす
1833 155	底	そこ		蒸らす	むらす
1834 438	民	たみ		蒸れる	むれる
1835 439	眠い	ねむい	1901 1747	承る	うけたまわる
	眠る	ねむる	1902 1823	函	はこ
1836 64	捕まる	つかまる	1903 1797	極まる	きわまる
	捕まる	つかまる		極める	きわめる
	捕らえる	とらえる		極み	きわみ
	捕らわれる	とらわれ	1904 784	牙	きば
			1905 785	芽	め
1837 63	浦	うら	1911 2055	翻す	ひるがえす
1838 650	浦	かま		翻る	ひるがえる
1840 62	補う	おぎなう	1913 50	毛	け
1846 990	都	みやこ	1915 805	尾	お
1850 431	響く	ひびく	1919 1941	偽る	いつわる
1853 374	盾	たて		偽	にせ
1860 1880	鍛える	きたえる	1920 65	長い	ながい
1862 2061	幻	まぼろし	1921 66	張る	はる
1864 125	伺う	うかがう	1924 2008	髪	かみ
1866 124	飼う	かう	1926 2059	喪	も
1868 2185	舟	ふな	1927 1915	巢	す
1874 823	船	ふね	1929 1057	戦	いくさ
	船	ふね		戦う	たたかう
1877 838	瓜	うり	1931 1861	弾く	ひく
1880 2174	藪	まゆ		弾む	はずむ
1882 1817	暇	ひま		弾	たま
1883 1320	敷く	しく	1932 2124	桜	さくら
1884 1033	来す	きたす	1933 1879	獣	けもの
	来る	きたる	1935 399	悩ます	なやます

1936 1787	厳しい	きびしい	1972 1117	免れる	まぬがれる
	厳か	おごそか	1978 1840	馬	うま
1937 1942	鎖	くさり		馬	ま
1938 1056	挙げる	あげる	1979 656	駒	こま
	挙がる	あがる	1983 1471	駆る	かる
1939 1877	誉れ	ほまれる		駆ける	かける
	誉める	ほめる	1985 1993	騒ぐ	さわぐ
1941 1838	鳥	とり	1987 886	驚かす	おどろかす
1942 1811	鳴く	なく		驚く	おどろく
	鳴る	なる	1990 1922	虎	とら
	鳴らす	ならす	1994 2082	戯れる	たわむれる
1943 651	鶴	つる	1995 657	虞	おそれ
1944 1929	鳥	からす	1998 2011	虐げる	しいたげる
1945 652	鳶	つた	1999 2229	鹿	しか
1946 653	鳩	はと	2000 1752	薦める	すすめる
1947 405	鶏	にわとり	2002 942	麗しい	うるわしい
1948 1584	鳥	しま	2003 658	熊	くま
1949 1733	暖	あたたか	2006 659	寅	とら
	暖かい	あたたかい	2008 730	辰	たつ
	暖まる	あたたまる	2009 553	辱める	はずかしめる
	暖める	あたためる	2010 731	震う	ふるう
1950 654	媛	ひめ		震える	ふるえる
1952 2062	緩い	ゆるい	2011 733	振る	ふる
	緩む	ゆるむ		振るう	ふるう
	緩める	ゆるめる	2013 734	唇	くちびる
1957 779	愚か	おろか	2015 445	濃い	こい
1958 778	隅	すみ	2016 1120	送る	おくる
1959 1701	逆	さからう	2017 996	関	せき
	逆らう	さからう	2018 660	咲く	さく
1961 655	岡	おか	2019 1921	鬼	おに
1962 795	綱	はがね	2020 1976	醜い	みにくい
1963 794	綱	つな	2021 1914	魂	たましい
1967 475	揺さぶる	ゆさぶる	2024 1987	塊	かたまり
	揺する	ゆする	2025 1763	襲う	おそう
	揺らぐ	ゆらぐ	2029 793	筒	つつ
	揺る	ゆる	2034 661	且つ	かつ
	揺るぐ	ゆるぐ	2035 229	藻	も
	揺すぶる	ゆすぶる	2037 181	癒す	いやす
	揺れる	ゆれる	2038 2216	丹	あか
1968 474	謡	うたい	2039 662	瀉	かた
	謡う	うたう	2040 663	丑	うし
1969 1689	就く	つく	2041 664	卯	う
	就ける	つける	2042 665	巳	み
1970 420	懇ごろ	ねんごろ			